ROLLER

kompetent • zuverlässig • flexibel

ROLLER'S CamView
ROLLER'S CamView S
ROLLER'S CamView Wi-Fi

deu	***Betriebsanleitung***
eng	***Operating Instructions***
fra	***Instructions d'emploi***
ita	***Istruzioni d'uso***
nld	***Gebruiksaanwijzing***
swe	***Bruksanvisning***
dan	***Betjeningsvejledning***
fin	***Käyttöohje***
slv	***Navodila za uporabo***

Albert Roller GmbH & Co KG • Werkzeug- und Maschinenfabrik • Neue Rommelshauser Straße 4 • D-71332 Waiblingen
Telefon +49 7151 1727-0 • Telefax +49 7151 1727-87 • www.albert-roller.de • email: info@albert-roller.de

05/2014 175155A

Fig. 1 ROLLER'S CamView

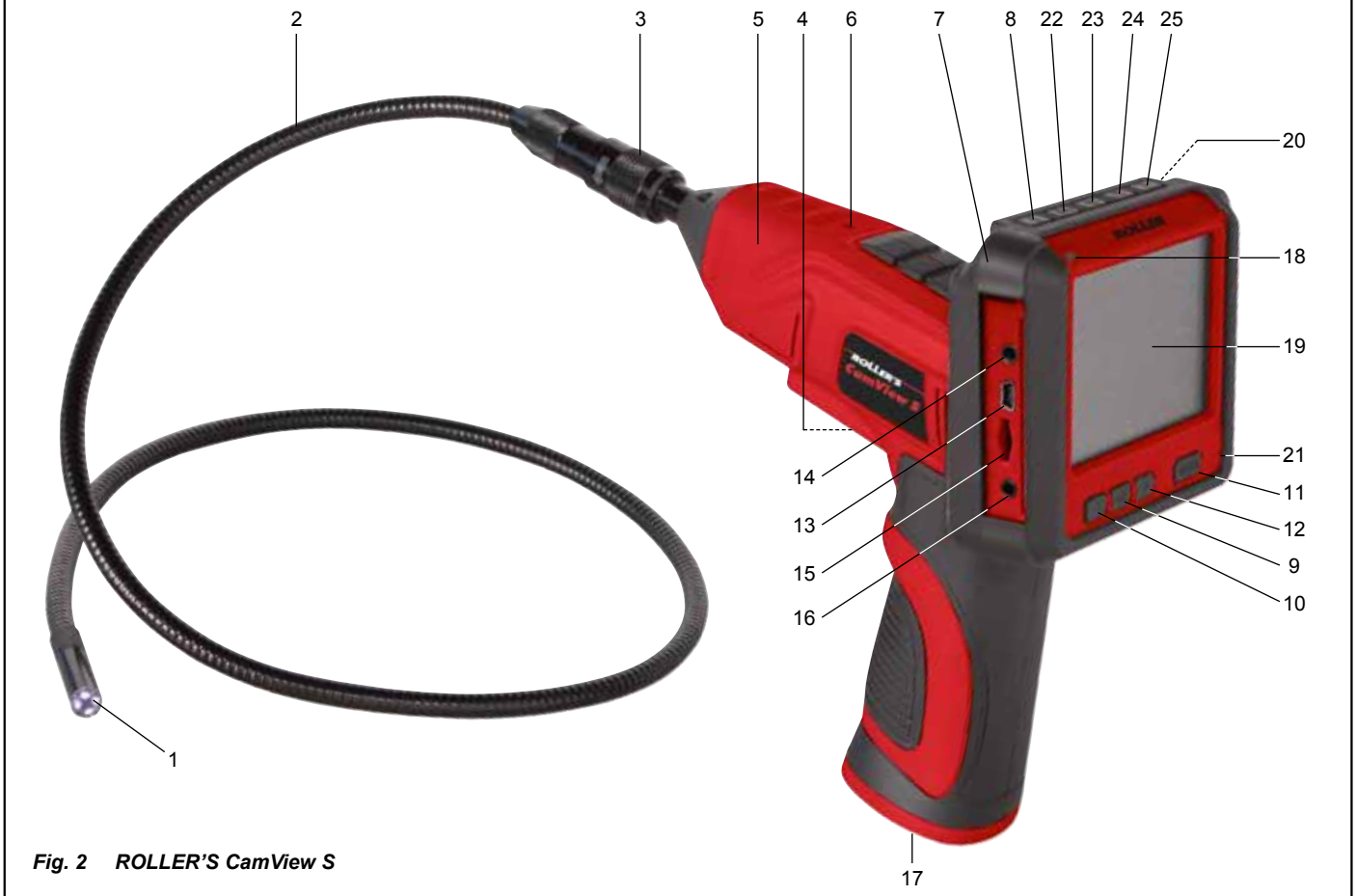
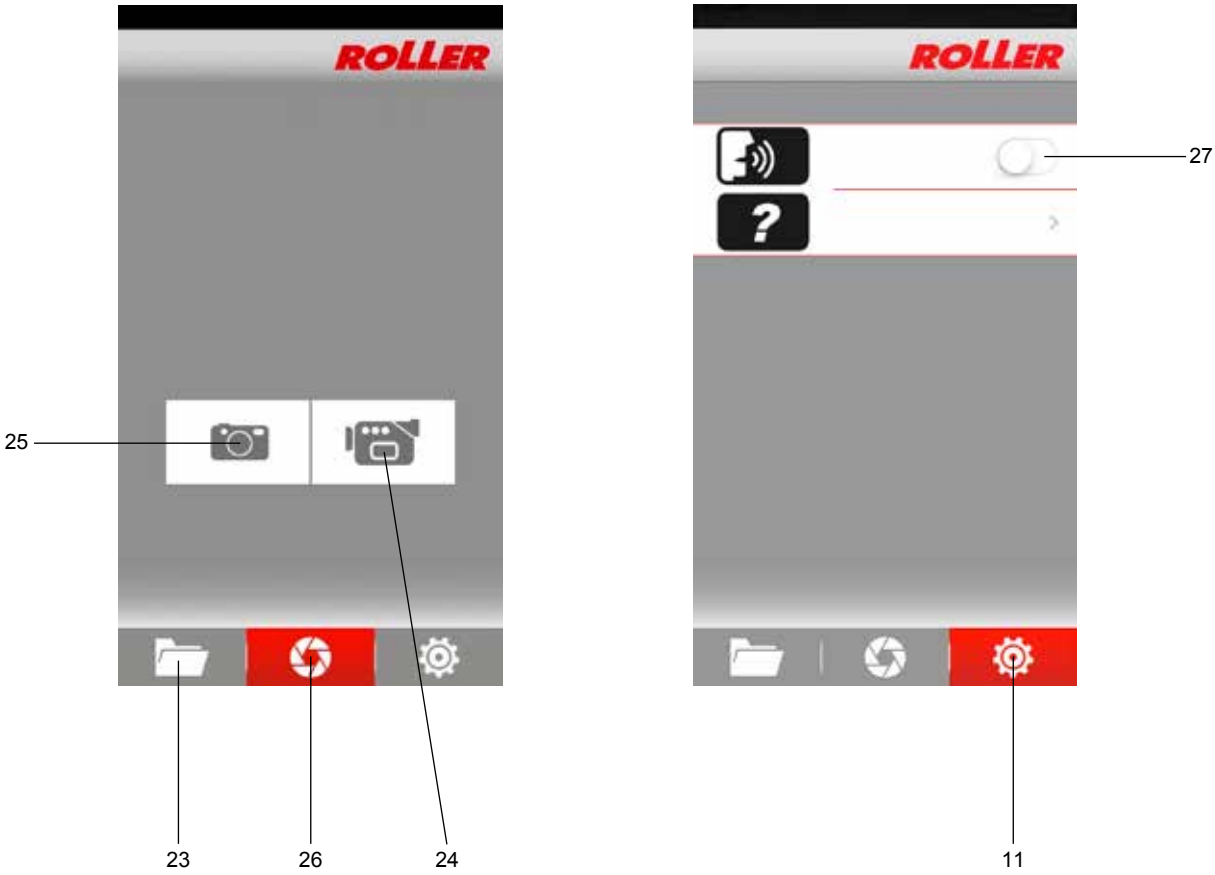


Fig. 2 ROLLER'S CamView S

Fig. 3 ROLLER'S CamView Wi-Fi



Originalbetriebsanleitung

Fig. 1– 3

1	*Farbkamera mit LEDs*	14	*Videoausgangsbuchse*
2	*Kamera-Kabelsatz Color*	15	*MicroSD-Karten-Steckplatz*
3	*Kabelstecker/-buchse*	16	*Netz-/Ladebuchse*
4	*Rad Ein-/Ausschalter, Steuerung LED-Helligkeit*	17	*Batteriefach für 4 Batterien 1,5 V, AA*
5	*Handgerät*	18	*Betriebsanzeige*
6	*Power-LED*	19	*Display*
7	*Controllereinheit*	20	*Reset*
8	*Ein-/Aus-Taste*	21	*Mikrofon*
9	*Taste OK*	22	*Taste Löschen/Zoom*
10	*Taste Aufwärts*	23	*Taste Wiedergabe Bild/Video*
11	*Taste Menü*	24	*Taste Aufnahme Video*
12	*Taste Abwärts*	25	*Taste Aufnahme Bild*
13	*USB-Anschluss*	26	*Taste aktuelles Bild*
		27	*Taste Sprachaufzeichnung*

Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technische Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. *Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. *Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.*

b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. *Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern. *Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.*

2) Elektrische Sicherheit

a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. *Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.*

b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. *Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.*

c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. *Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.*

d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. *Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.*

e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. *Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitungen verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. *Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.*

3) Sicherheit von Personen

a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. *Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.*

b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm, oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.*

c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. *Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.*

d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. *Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.*

e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. *Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.*

f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. *Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.*

g) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. *Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.*

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. *Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.*

b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. *Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.*

c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. *Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.*

d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. *Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.*

e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. *Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.*

f) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. *Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.*

g) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. *Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keinen sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges in unvorhergesehenen Situationen.*

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeuges

a) Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*

c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.*

f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. *Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.*

g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperarturbereichs. *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

6) Service

a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.*

b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

Sicherheitshinweise für Kamera-Endoskope

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Verwenden Sie das elektrische Gerät nicht, wenn dieses beschädigt ist.** *Es besteht Unfallgefahr.*
- **Vermeiden Sie mechanische Beanspruchung des elektrischen Gerätes. Schütteln Sie bzw. lassen Sie das elektrische Gerät nicht fallen.** *Das elektrische Gerät kann dadurch beschädigt werden.*
- **Üben Sie keinen Druck auf das Display (19) aus.** *Dieses kann dadurch beschädigt werden.*

- **Setzen Sie das elektrische Gerät keinen Temperaturen > 60 °C bzw. < –20 °C aus, schützen Sie es vor direkter Sonnenstrahlung und Heizgeräten.** *Das elektrische Gerät kann dadurch beschädigt werden.*
- **Schützen Sie das elektrische Gerät vor Feuchtigkeit.** *Das elektrische Gerät kann dadurch beschädigt werden. Nur Kamera und Kamerakabel sind gegen zeitweiliges Untertauchen in Wasser geschützt.*
- **Entnehmen Sie die MicroSD-Karte nicht bzw. stecken Sie das USB-Kabel nicht aus während dem Speichern/Übertragen von Bilder/Videos.** *Daten können verloren gehen, MicroSD-Karte kann beschädigt werden.*
- **Schauen Sie nicht direkt in die Kameralinse.** *Es besteht Blendgefahr!*
- **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.** *Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung (z. B. Schutzbrille, Arbeitshandschuhe), schützt vor Unfällen.*
- **Schieben bzw. ziehen Sie die Kamera nicht mit Gewalt in eine Öffnung.** *Diese könnte beschädigt werden.*
- **Knicken Sie die Kamera-Kabel-Sätze nicht.** *Es besteht die Gefahr der Beschädigung des Kabels durch Kabelbruch!*
- **Führen Sie die Kamera-Kabel-Sätze nicht in Körperöffnungen von Menschen oder Tieren.** *Es besteht Verletzungsgefahr.*
- **Kinder und Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das elektrische Gerät sicher zu bedienen, dürfen das elektrische Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen.** *Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.*
- **Überlassen Sie das elektrische Gerät nur unterwiesenen Personen.** *Jugendliche dürfen das elektrische Gerät nur betreiben, wenn sie über 16 Jahre alt sind, dies zur Erreichung ihres Ausbildungszieles erforderlich ist und sie unter Aufsicht eines Fachkundigen gestellt sind.*
- **Kontrollieren Sie die Anschlussleitung des elektrischen Gerätes und Verlängerungsleitungen regelmäßig auf Beschädigung.** *Lassen Sie diese bei Beschädigung von qualifiziertem Fachpersonal oder von einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt erneuern.*

Sicherheitshinweise für für Akkus/Batterien

⚠ WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- **Verwenden Sie Akku und Spannungsversorgung/Ladegerät nur im angegebenen Arbeitstemperaturbereich.**
- **Laden Sie den Akku der Controllereinheit (7) nur mit Spannungsversorgung/Ladegerät von ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S.** *Bei einem nicht geeigneten Ladegerät besteht Brandgefahr.*
- **Laden Sie den Akku der Controllereinheit (7) vor dem ersten Einsatz mit Spannungsversorgung/Ladegerät vollständig auf, um die volle Leistung des Akkus zu erhalten.** *Akkus werden teilgeladen geliefert.*
- **Schützen Sie Akkus/Batterien vor Hitze, Sonneneinstrahlung, Feuer, Feuchtigkeit und Nässe.** *Es besteht Explosions- und Brandgefahr.*
- **Verwenden Sie Akkus/Batterien nicht in explosionsgefährdeten Bereichen und nicht in der Umgebung von z. B. brennbaren Gasen, Lösungsmitteln, Staub, Dämpfen, Nässe.** *Es besteht Explosions- und Brandgefahr.*
- **Öffnen Sie Akkus/Batterien nicht und nehmen Sie keine baulichen Veränderungen an Akkus/Batterien vor.** *Es besteht Explosions- und Brandgefahr durch Kurzschluss.*
- **Verwenden Sie keine Akkus/Batterien mit schadhaftem Gehäuse oder beschädigten Kontakten.** *Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch von Akkus/Batterien können Dämpfe austreten. Die Dämpfe können die Atemwege reizen. Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf.*
- **Vermeiden Sie den Kontakt zu ausgelaufenen Batterien. Flüssigkeit nicht berühren.** *Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen. Bei Kontakt sofort mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, suchen Sie zusätzlich einen Arzt auf.*
- **Beachten Sie die auf Akku und Schnellladegerät aufgedruckten Sicherheitshinweise.**
- **Halten Sie nicht benutzte Akkus/Batterien fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Es besteht Explosions- und Brandgefahr durch Kurzschluss.*
- **Beachten Sie beim Einlegen der Batterien die Lage der Plus-Minus-Pole.** *Es besteht Explosions- und Brandgefahr durch Kurzschluss.*
- **Entnehmen Sie die Batterien vor längerer Aufbewahrung/Lagerung aus dem Handgerät (5).** *Schützen Sie die Batterie-Kontakte vor Kurzschluss, z. B. mit einer Kappe. Das Risiko durch Austreten von Flüssigkeit aus den Batterien wird dadurch vermindert.*
- **Entsorgen Sie schadhafte/leere Akkus/Batterien nicht im normalen Hausmüll.** *Übergeben Sie schadhafte/leere Akkus/Batterien einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt oder einem anerkannten Entsorgungsunternehmen. Nationale Vorschriften beachten.*
- **Bewahren Sie Akkus/Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.** *Akkus/Batterien können durch z.B. Verschlucken lebensgefährlich sein, umgehend medizinische Hilfe in Anspruch nehmen.*
- **Entnehmen Sie die Batterien aus dem Handgerät (5), wenn diese aufgebraucht sind.** *Das Risiko des Austretens von Flüssigkeit aus den Batterien wird dadurch vermindert.*
- **Laden Sie Batterien niemals auf, nehmen Sie diese niemals auseinander, werfen Sie diese niemals ins Feuer und erzeugen Sie niemals einen Kurzschluss.** *Die Batterien können einen Brand auslösen und bersten. Es besteht Verletzungsgefahr.*

Symbolerklärung

⚠ WARNUNG	*Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die bei Nichtbeachtung den Tod oder schwere Verletzungen (irreversibel) zur Folge haben könnte.*
HINWEIS	*Sachschaden, kein Sicherheitshinweis! Keine Verletzungsgefahr.*
	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung lesen
	Elektrisches Gerät entspricht der Schutzklasse II
	Umweltfreundliche Entsorgung
	CE-Konformitätskennzeichnung

1. Technische Daten

Bestimmungsgemäße Verwendung

⚠ WARNUNG

Die Kamera-Endoskope ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S und ROLLER'S CamView Wi-Fi werden zur Inspektion und Schadenanalyse schwer zugänglicher Stellen wie Hohlräume, Schächte, Rohre, Kanäle, Schornsteine u.a. eingesetzt und dienen zur Dokumentation der Inspektionsergebnisse in Form von Bildern und Videos, bei ROLLER'S CamView S und CamView Wi-Fi in Form von Videos mit Sprachaufzeichnung. Alle Kamera-Kabelsätze sind gegen zeitweiliges Untertauchen in Wasser geschützt (IP 67).
Alle anderen Verwendungen sind nicht bestimmungsgemäß und daher nicht zulässig.

1.1. Lieferumfang

	Set 16-1	Set 9-1	Set 4,5-1
ROLLER'S CamView	175110 * Lieferumfang Kamera-Kabelsatz Color 16-1 Aufsetzspiegel, Aufsetzhaken Aufsetzmagnet	175111 * Lieferumfang Kamera-Kabelsatz Color 9-1 Aufsetzspiegel, Aufsetzhaken Aufsetzmagnet	175112 * Lieferumfang Kamera-Kabelsatz Color 4,5-1
ROLLER'S CamView S	175130 * Lieferumfang Kamera-Kabelsatz Color 16-1 Aufsetzspiegel, Aufsetzhaken Aufsetzmagnet	175131 * Lieferumfang Kamera-Kabelsatz Color 9-1 Aufsetzspiegel, Aufsetzhaken Aufsetzmagnet	175132 * Lieferumfang Kamera-Kabelsatz Color 4,5-1
ROLLER'S CamView Wi-Fi	175140 Handgerät 4 Batterien 1,5 V, AA, LR6 Kamera-Kabelsatz Color 16-1 Aufsetzspiegel, Aufsetzhaken Aufsetzmagnet Betriebsanleitung, Koffer	175141 Handgerät 4 Batterien 1,5 V, AA, LR6 Kamera-Kabelsatz Color 9-1 Aufsetzspiegel, Aufsetzhaken Aufsetzmagnet Betriebsanleitung, Koffer	175142 Handgerät 4 Batterien 1,5 V, AA, LR6 Kamera-Kabelsatz Color 4,5-1 Betriebsanleitung, Koffer

** Lieferumfang: Handgerät, 4 Batterien 1,5 V, AA, LR6, Controllereinheit, MicroSD-Karte 2 GB, Spannungsversorgung/Ladegerät, USB-Kabel, Videokabel, Koffer*

1.2. Artikelnummern

Kamera-Kabel-Satz Color 16-1	175103
Kamera-Kabel-Satz Color 16-1 90°	175106
Kamera-Kabel-Satz Color 9-1	175104
Kamera-Kabel-Satz Color 4,5-1	175102
Schiebekabel-Verlängerung 900 mm	175105

1.3. Handgerät

	ROLLER'S CamView	ROLLER'S CamView S	ROLLER'S CamView Wi-Fi
Wi-Fi Standard			IEEE 802.11 b/g/n
Übertragungsfrequenz	2468 MHz	2468 MHz	2,4 GHz
Pixel Bildübertragung			640 × 480
Modulationsart	FM	FM	
Bandbreite	18 MHz	18 MHz	
Funkreichweite	bis 10 m	bis 10 m	bis 10 m
Stromversorgung	4 Batterien 1,5 V, AA, LR6	4 Batterien 1,5 V, AA, LR6	4 Batterien 1,5 V, AA, LR6
Abmessungen	190 × 140 × 40 mm	190 × 165 × 53 mm	245 × 130 × 43 mm
Gewicht	260 g	320 g	250 g

1.4. Controllereinheit

	ROLLER'S CamView	ROLLER'S CamView S	ROLLER'S CamView Wi-Fi
Display	3,5" Farb TFT-LCD	3,5" Farb TFT-LCD	siehe Betriebsanleitung
Pixel (Darstellung)	320 × 240	320 × 240	Smartphone/Tablet-PC
Pixel (Aufzeichnung)	640 × 480	640 × 480	
Videosystem	PAL / NTSC	PAL / NTSC	
Empfangsfrequenzen	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	
Übertragungskanal	nicht einstellbar	nicht einstellbar	
Akku	integrierter Li-Ion-Akku 3,7 V, 1,2 Ah	integrierter Li-Ion-Akku 3,7 V, 1,2 Ah	
Spannungsversorgung / Ladegerät	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, Eingang / 5 V DC, 1 A, Ausgang, Schutzklasse II	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, Eingang / DC 5 V / 1 A, Ausgang, Schutzklasse II	
Videopegel	0,9 – 1,3 Vpp an 75 Ohm	0,9 – 1,3 Vpp an 75 Ohm	
Videogröße	27 MB pro Minute	27 MB pro Minute	
Bildwiederholrate	bis 30 Bilder pro Sekunde	bis 30 Bilder pro Sekunde	
Zoom	1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0 ×	1,5 / 2,0 / 3,0 ×	
Abmessungen	100 × 70 × 25 mm	105 × 90 × 42 mm	
Gewicht	150 g	240 g	
Temperaturbereich	–10°C ... +50°C / +14°F ... +122°F	–10°C ... +50°C / +14°F – +122°F	
Feuchtigkeitsgrad	15 – 85% RH	15 – 85% RH	
Getestete Geräte für ROLLER Anwendungssoftware			siehe www.albert-roller.de unter DOWNLOADS/Software/Compatibility

1.5. Kamera-Kabelsatz Color

	16 mm Kamera	16 mm Kamera, 90°	9 mm Kamera	4,5 mm Kamera
Bildsensor	CMOS	CMOS	CMOS	CMOS
Anzahl der Pixel	704 × 576	656 × 488	640 × 480	320 × 240
Betrachtungswinkel	50°	35°	36°	63°
Focusbereich	60 – 350 mm	35 – 80 mm	20 – 100 mm	10 – 50 mm
min. Beleuchtung	0 Lux	0 Lux	0 Lux	0 Lux
Stromversorgung	über Handgerät	über Handgerät	über Handgerät	über Handgerät
Abmessungen	Ø 16 × 970 mm	Ø 16 × 970 mm	Ø 9 × 970 mm	Ø 4,5 × 1030 mm
Gewicht	280 g	185 g	190 g	30 g
Videoformat	PAL	PAL	PAL	NTSC
Schutzart Kamera	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar

2. Inbetriebnahme

2.1. Handgerät (5)

Schraube am Batteriefach (17) des Handgerätes (5) entfernen (nur bei ROLLER'S CamView), Deckel in Pfeilrichtung schieben und abnehmen, Batteriehalter entnehmen, 4 Batterien 1,5 V, AA, LR6 in den Batteriehalter einlegen, dabei die Lage der Plus-Minus-Pole beachten, Batteriehalter wieder in das Batteriefach schieben, Deckel einschieben, Schraube einschrauben (nur bei ROLLER'S CamView). Beim Austausch der Batterien immer alle 4 Batterien austauschen.

2.2. Kamera-Kabelsatz Color (2)

Kamera-Kabelsatz Color in Kabelbuchse (3) des Handgerätes (5) einstecken. Dabei die Lasche des Kamera-Kabelsatzes zur Nut des Handgerätes positionieren. Kamera-Kabelsatz mit Überwurfmutter des Handgerätes handfest anziehen.

Die zum Kamera-Kabelsatz Color 16-1 mitgelieferten Werkzeuge, Aufsetzspiegel, Aufsetzhaken, Aufsetzmagnet, passen nur Kamera-Kabelsatz Color 16-1 und werden wahlweise am Kamerakopf eingeklipst. Verschlussklappe immer schließen, da sonst das Werkzeug verloren gehen kann.

Das mitgelieferte Zubehörset 9-1 passt nur zum Kamera-Kabelsatz Color 9-1. Zuerst die Kunststoffhülse über den Draht des Werkzeuges von Aufsetzspiegel, Aufsetzhaken oder Aufsetzmagnet schieben. Den Haken des Werkzeuges am Kamerakopf in die mit einem Pfeil gekennzeichnete Bohrung des Kameragehäuses einhängen. Kunststoffhülse so ausrichten, dass der Draht des Werkzeuges in die Nut der Kunststoffhülse passt. Die Kunststoffhülse bis zum Anschlag auf die Kamera schieben.

2.3. Controllereinheit (7) von ROLLER'S CamView und CamView S

⚠ WARNUNG

Netzspannung beachten! Vor Anschluss des elektrischen Gerätes prüfen, ob die auf dem Leistungsschild angegebene Spannung der Netzspannung entspricht. Auf Baustellen, in feuchter Umgebung, in Innen- und Außenbereichen oder bei vergleichbaren Aufstellarten, das elektrische Gerät nur über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) am Netz betreiben, der die Energiezufuhr unterbricht, sobald der Ableitstrom zur Erde 30 mA für 200 ms überschreitet.

Die Controllereinheit (7) verfügt über einen integrierten Li-Ion-Akku. Vor Inbetriebnahme den Akku der Controllereinheit aufladen. **Netzspannung beachten!** Dazu Spannungsversorgung/Ladegerät Li-Ion an Netz-/Ladebuchse (16) der Controllereinheit und einer geeigneten Steckdose anschließen. Die Ladezeit des Akkus beträgt ca. 3 Stunden. Eine volle Ladung reicht für den Betrieb, je nach Verwendung, von ca. 2 Stunden. Die Controllereinheit kann auch mit Spannungsversorgung/Ladegerät Li-Ion betrieben werden.

Controllereinheit (7) von oben auf Handgerät (5) schieben bis diese einrastet.

Die Controllereinheit (7) kann sowohl per Funktechnik, als auch direkt auf dem Handgerät (5) betrieben werden. Sobald die Controllereinheit vom Handgerät abgenommen wird, erfolgt die Übertragung mit Funktechnik.

2.3.1. Kamera-Endoskop einschalten

Durch Drehen des Rades Ein-/Ausschalter (4) das Handgerät (5) eingeschalten. Die Power-LED (6) leuchtet. Die Controllereinheit (7) mit der Ein-/Austaste (8) einschalten. Hierzu die Ein-/Austaste für ca. 1s gedrückt halten. Durch drehen am Rad Ein-/Ausschalter (4) die Helligkeit der LEDs der Farbkameras steuern.

2.3.2. Einsetzen der MicroSD-Karte

Die MicroSD-Karte in den MicroSD-Karten-Steckplatz (15) einsetzen. Hierzu muss die Pfeilspitze der MicroSD-Karte in Richtung Display (19) zeigen. Beim Eindrücken rastet die Karte ein. Zum Entnehmen der MicroSD-Karte nochmals auf diese drücken.

Während der Bild-/Videoaufzeichnung und Datenübertragung zum PC MicroSD-Karte nicht entnehmen und das USB-Kabel nicht ausstecken, sonst können Daten verloren gehen und/oder die MicroSD-Karte könnte beschädigt werden.

Es sind MicroSD-Karten bis 32 GB verwendbar.

Eine MicroSD-Karte ist im Gerät

F Die MicroSD-Karte ist voll

Keine MicroSD-Karte im Gerät

2.3.3. Menüeinstellung der Controllereinheit

Die Controllereinheit verfügt über ein Menü, in dem verschiedene Einstellungen vorgenommen werden können, z. B. Sprache, Bildrate, Formatieren des Speichers.

Menü aufrufen und navigieren:

- *Taste Menü (11) für ca. 1 s gedrückt halten.*
- *Mit den Tasten Aufwärts/Abwärts (10 und 12) den zu ändernden Menüpunkt anwählen.*
- *Mit Taste OK (9) Menüauswahl bestätigen.*
- *Mit Taste Menü (11) im Menü zurück, Abbruch, das Menü verlassen.*

Aufbau des Hauptmenüs:

Systemeinstellungen:

Bei Auswahl der Systemeinstellung erscheint ein weiteres Menü:

- **Sprache:** *Zur Auswahl der Menüsprache. Deutsch, Englisch, Einfaches chinesisch, Französisch, Spanisch, Portugiesisch, Italienisch, Japanisch, Niederländisch und Russisch.*
- **Videoformat:** *Muss je nach Kamera-Kabelsatz Color ausgewählt werden, siehe technische Daten PAL oder NTSC.*
- **Formatieren:** *Alle Daten auf der MicroSD-Karte löschen. „Ja" mit Taste Aufwärts/Abwärts (10/12) auswählen und mit Taste OK (9) bestätigen.*
- **Werkseinstellung:** *Controllereinheit auf Werkseinstellung zurücksetzen. „Ja" mit Taste Aufwärts/Abwärts (10/12) auswählen und mit Taste OK (9) bestätigen.*
- **Version:** *Die auf der Controllereinheit installierte Softwareversion wird angezeigt.*

Aufnahmeeinstellungen:

Bei Auswahl der Aufnahmeeinstellung erscheint ein weiteres Menü:

- **Bildwiederholrate:** *Fps (Fotos pro s). Von 10 bis 30 Fps in Fünferschritten einstellbar bei ROLLER'S CamView, von 5 bis 30 Fps bei ROLLER'S CamView S. Die Einstellung der Bilderrate pro s bestimmt die Qualität des Videos. Je mehr Bilder pro s aufgenommen werden, desto besser und fließender ist die Wiedergabe. Allerdings erhöht sich bei hoher Bilderrate der Speicherbedarf.*
- **Zeitstempel:** *Datum und Uhrzeit im Bild/Video darstellen. In vielen Fällen ist es sinnvoll Datum und Uhrzeit einer Aufnahme festzuhalten. Das dient der eigenen Dokumentation und der nachträglichen Aufarbeitung der Bilder und Videos. Beim späteren Betrachten am Computer wird bei eingeschaltetem Zeitstempel Datum und Uhrzeit der Aufnahme eingeblendet.*
- **Aufnahmemodus** *(nur ROLLER'S CamView): Einstellung für Auswahl Bild- oder Videoaufnahme.*

Datum/Zeit:

Damit der Zeitstempel im Video und auf dem Bild die korrekte Uhrzeit und das korrekte Datum anzeigt, muss vorher das Datum und die Uhrzeit der Controllereinheit (7) eingestellt werden. Das Datumsformat ist in der Reihenfolge Jahr/Monat/Tag und die Uhrzeit Stunden/Minute einzugeben. Die Eingabestelle wird mit der Taste OK (9) gewechselt. Der Wert wird mit den Tasten Aufwärts/Abwärts (10/12) eingestellt. Durch Drücken der Taste Menü (11) wird das Menü verlassen, geändertes Datum sowie geänderte Uhrzeit werden übernommen.

Wiedergabe:

Anzeigen aufgenommener Bilder/Videos (siehe 3.5.).

2.3.4. Anschluss an einen Computer

Bei Anschluss der Controllereinheit über das mitgelieferte USB-Kabel an einen Computer, wird diese als Wechseldatenträger eingerichtet. Bei ROLLER'S CamView S muss nach dem Einstecken des USB-Kabels die Controllereinheit mit der Ein-/Aus-Taste (8) eingeschaltet werden. Ein Symbol wird im Computer angezeigt. Mindestvoraussetzung des Computers: MS Windows 2000 mit Media-Player oder jünger. Nachdem das Gerät am Computer eingerichtet ist, können wie bei z. B. einer externen Festplatte die Videos und Bilder weiter verarbeitet werden.

Während der Bild-/Videoübertragung die MicroSD-Karte nicht entnehmen und das USB-Kabel nicht ausstecken. Daten können verloren gehen, die MicroSD-Karte könnte beschädigt werden.

2.3.5. Videoausgang verwenden

Zur Übertragung des analogen Bildsignals auf ein geeignetes Anzeigegerät, z. B. Fernsehgerät, Beamer, Controllereinheit und Anzeigegerät ausschalten. Das mitgelieferte Videokabel an die Videoausgangsbuchse (14) der Controllereinheit, sowie an die geeigneten Eingangsbuchsen des Anzeigegerätes anschließen. Die Betriebsanleitung des Anzeigegerätes beachten. Beide Geräte einschalten. Das Display der Controllereinheit ist ausgeschaltet und das Bild wird auf dem Anzeigegerät dargestellt.

2.4. ROLLER'S CamView Wi-Fi

Smartphone/Tablet-PC vorzugsweise im Hochformat verwenden. Smartphone/Tablet-PC einschalten. Betriebsanleitung des Smartphone/Tablet-PC beachten. Anwendungssoftware ROLLER'S CamView Wi-Fi App unter www.albert-roller.de unter download/software oder direkt im Apple App Store bzw. Google Play herunterladen und auf Smartphone/Tablet-PC installieren. Durch Drehen des Rades Ein-/Ausschalter (4) das Handgerät (5) einschalten. Die Power-LED (6) leuchtet grün. WLAN des Smartphone/Tablet-PC einschalten,. Aus angezeigter Liste der WLAN Geräte „WIFICAMERA" auswählen. Das WLAN-Passwort „88888888" eingegeben. Nach Herstellung des Funkkontaktes zwischen Handgerät und Smartphone/Tablet-PC Anwendungssoftware ROLLER'S CamView Wi-Fi App starten. Das Bild der Kamera wird angezeigt. Die Helligkeit der LEDs der Farbkameras durch Drehen am Rad Ein/-Ausschalter (4) steuern.

3. Betrieb

3.1. Kamera-Endoskop

Nach Einschalten des Kamera-Endoskops (siehe 2.3.1. bzw. 2.4.) wird das Bild der Kamera im Display (19) der Controllereinheit bzw. im Smartphone/Tablet-PC angezeigt.

HINWEIS

Kamerakabel nicht knicken. Kleinsten, zulässigen Innenradius beachten, 70 mm bei Kamera-Kabelsatz Color 9-1, 150 mm bei Kamera-Kabelsatz Color 16-1.

3.2. Controllereinheit, Smartphone/Tablet-PC

ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S: *Während der Betrachtung des Objektes können Bilder und Videos auf der MicroSD-Karte gespeichert werden, bei ROLLER'S CamView S Videos mit Sprachaufzeichnung. Bildausschnitte können durch Zoomen größer dargestellt werden, bei ROLLER'S CamView durch ein- bzw. mehrmaliges Drücken der Taste Abwärts (12), bei ROLLER'S CamView S durch ein- bzw. mehrmaliges Drücken der Taste Löschen/Zoom (22). Der jeweilige Zoom-Faktor steht im Display.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Während der Betrachtung des Objektes können Bilder und Videos auf dem Smartphone/Tablet-PC gespeichert werden, Videos wahlweise mit Sprachaufzeichnung.*

3.3. Bild aufnehmen/speichern

ROLLER'S CamView: *Mit der Taste Aufwärts (10) in den Bildmodus wechseln. Es wird das Symbol eines Fotoapparates im Display (19) dargestellt. Durch Drücken der Taste OK (9) wird das Bild aufgenommen und auf der MicroSD-Karte gespeichert.*

ROLLER'S CamView S: *Durch Drücken der Taste Aufnahme Bild (25) wird das Bild aufgenommen und auf der MicroSD-Karte gespeichert.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Durch Tippen der Taste Aufnahme Bild (25) wird das Bild aufgenommen und auf dem Smartphone/Tablet-PC gespeichert.*

3.4. Video aufnehmen/speichern

ROLLER'S CamView: *Mit der Taste Aufwärts (10) in den Videomodus wechseln. Es wird das Symbol einer Videokamera im Display (19) dargestellt. Durch Drücken der Taste OK (9) Videoaufnahme starten. Durch nochmaliges Drücken der Taste OK (9) Videoaufnahme stoppen. Das Video wird auf der MicroSD-Karte gespeichert.*

ROLLER'S CamView S: *Durch Drücken der Taste Aufnahme Video (24) Videoaufnahme mit Sprachaufzeichnung starten. Durch nochmaliges Drücken der Taste Aufnahme Video Videoaufnahme mit Sprachaufzeichnung stoppen. Das Video mit Sprachaufzeichnung wird auf der MicroSD-Karte gespeichert.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Durch Tippen der Taste Aufnahme Video (24) Videoaufnahme starten. Soll die Videoaufnahme mit Sprachaufzeichnung erfolgen, zuvor Taste Menü (11) tippen, dann Taste Sprachaufzeichnung (27) auf ON stellen. Die Sprachaufzeichnung erfolgt über das Mikrofon des Smartphone/Tablet-PC. Durch nochmaliges Tippen der Taste Aufnahme Video wird die Aufnahme gestoppt. Das Video wird auf dem Smartphone/Tablet gespeichert. Sprachaufzeichnung durch nochmaliges Tippen auf Taste Sprachaufzeichnung (27) ausschalten.*

3.5. Bild/Video wiedergeben

Die Controllereinheit (7) von ROLLER'S CamView und ROLLER'S CamView S legt auf der MicroSD-Karte zum Speichern von Bilder/Videos automatisch einen Ordner mit dem aktuellen Datum an.

ROLLER'S CamView:

Taste Menü (11) kurz drücken. Mit Tasten Aufwärts/Abwärts (10/12) gewünschtes Datum auswählen, Taste OK (9) drücken. Aufgenommene Bilder/Videos werden in einer Liste angezeigt. Entsprechendes Bild/Video mit Tasten Aufwärts/Abwärts auswählen, Taste OK drücken um das Bild/Video anzuzeigen. Nach Betrachtung des Bildes Taste Menü (11) drücken um zur Liste zurück zu kehren. Zum Abspielen des Videos Taste OK drücken.

Während der Videowiedergabe stehen weitere Funktionen zur Verfügung:

- *Für Pause Taste OK (9) drücken, um Pause zu beenden Taste OK erneut drücken.*
- *Für schnellen Vorlauf Taste Aufwärts (10) drücken, zum Beenden Taste OK drücken.*
- *Für schnellen Rücklauf Taste Abwärts (12) drücken, zum Beenden Taste OK drücken.*
- *Taste Menü (11) drücken um Videowiedergabe zu verlassen.*

ROLLER'S CamView S:

Taste Wiedergabe Bild/Video (23) drücken. Mit den Tasten Aufwärts/Abwärts (10/12) gewünschtes Datum auswählen, Taste OK (9) drücken. Aufgenommene Bilder/Videos werden in einer Liste angezeigt. Entsprechendes Bild/Video mit Tasten Aufwärts/Abwärts auswählen, Taste OK drücken um das Bild/Video anzuzeigen. Nach Betrachtung des Bildes Taste Menü (11) drücken um zur Liste zurück zu kehren. Nach dem Abspielen des Videos erscheint die Liste der aufgenommenen Bilder/Videos. Die Controllereinheit hat keinen eingebauten Lautsprecher, die Sprachwiedergabe eines Videos erfolgt beim Abspielen mit einem geeigneten Computer.

Während der Videowiedergabe stehen weitere Funktionen zur Verfügung:
- *Für Pause Taste OK (9) drücken, um Pause zu beenden Taste OK erneut drücken.*
- *Für schnellen Vorlauf Taste Aufwärts (10) für ca. 1 s gedrückt halten, zum Beenden Taste OK drücken.*
- *Für schnellen Rücklauf Taste Abwärts (12) für ca. 1 s gedrückt halten, zum Beenden Taste OK drücken.*
- *Taste Wiedergabe Bild/Video (23) 2 mal drücken um Videowiedergabe zu verlassen.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi:
Die Anwendungssoftware für Android legt auf dem Smartphone/Tablet-PC automatisch einen Ordner zur Speicherung der Bilder und Videos an. Der Ordnername ist ROLLER. Zum Anzeigen der aufgenommenen Bilder/Videos aus der Anwendungssoftware Taste Wiedergabe Bild/Video (23) tippen. Durch kurzes Tippen eines Bildes/Videos wird das Bild groß bzw. das Video angezeigt. Durch längeres Berühren eines Bildes/Videos aus der angezeigten Liste ist Versenden/Übertragen über die auf dem Smartphone/Tablet-PC installierte Anwendungssoftware möglich. Betriebsanleitung des Smartphone/Tablet-PC und der Anwendungssoftware beachten. Das Aufrufen der Bilder/Videos ist außerhalb der ROLLER Anwendungssoftware möglich, Betriebsanleitung des Smartphone/Tablet-PC beachten.

Bei der Anwendungssoftware für iOS werden durch Tippen der Taste Wiedergabe Bild/Video (23) die aufgenommenen Bilder/Videos in einer Liste angezeigt. Durch kurzes Tippen eines Bildes/Videos wird das Bild groß bzw. das Video angezeigt. Das Versenden/Übertragen der aufgenommenen Bilder/Videos ist nur außerhalb der ROLLER Anwendungssoftware möglich. Betriebsanleitung des Smartphone/Tablet-PC und der Anwendungssoftware beachten.

3.6. Bild/Video, Ordner löschen

ROLLER'S CamView:
Zu löschendes Bild/Video oder Ordner wie unter 3.5. beschrieben auswählen und die Taste Menü (11) für ca. 2 s drücken. In der Sicherheitsabfrage mit den Tasten Aufwärts/Abwärts „ja" wählen und mit Taste OK (9) bestätigen. Ein Ordner kann nur gelöscht werden, wenn in diesem kein Bild/Video gespeichert ist.

ROLLER'S CamView S:
Zu löschendes Bild/Video oder Ordner wie unter 3.5. beschrieben auswählen und die Taste Löschen/Zoom (22) drücken. In der Sicherheitsabfrage mit den Tasten Aufwärts/Abwärts „Haken" wählen und mit Taste OK (9) bestätigen.

ROLLER'S CamView Wi-Fi:
Bei der Anwendungssoftware für Android zu löschendes Bild/Video wie unter 3.5. beschrieben auswählen und durch längeres Berühren Löschfunktion ausführen.
Bei der Anwendungssoftware für iOS ist Löschen der aufgenommenen Bilder/Videos nur außerhalb der ROLLER Anwendungssoftware möglich.

4. Instandhaltung

⚠ WARNUNG

Vor Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen!

4.1. Wartung

Elektrisches Gerät regelmäßig reinigen, insbesondere wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

Kunststoffteile (z. B. Gehäuse) nur mit Maschinenreiniger oder milder Seife und feuchtem Tuch reinigen. Keine Haushaltreiniger verwenden. Diese enthalten vielfach Chemikalien, die Kunststoffteile beschädigen könnten. Keinesfalls Benzin, Terpentinöl, Verdünnung oder ähnliche Produkte zur Reinigung verwenden. Das Display (19) der Controllereinheit (7) nur mit einem geeigneten, weichen, trockenen Tuch reinigen. Darauf achten, dass kein Schmutz in Kabelstecker/-buchse (3) des Kamera-Kabelsatzes Color (2) bzw. des Handgerätes (5) sowie in die Anschlussbuchsen (13,14,16) und MicroSD-Karten-Steckplatz (15) der Controllereinheit (7) gelangen.

Darauf achten, dass Flüssigkeiten niemals auf bzw. in das Innere des elektrischen Gerätes gelangen können. Das elektrische Gerät niemals in Flüssigkeit tauchen.

4.2. Inspektion/Instandsetzung

Instandsetzungs- und Reparaturarbeiten sind bei den ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S und ROLLER'S CamView Wi-Fi nicht möglich.

5. Störungen

5.1. Störung: *Kein Bild im Display (19) der Controllereinheit (7) bzw. im Smartphone/Tablet-PC.*

Ursache:	***Abhilfe:***
Kamera-Kabelsatz Color (2) nicht richtig montiert.	*Kamera-Kabelsatz Color wie unter 2.2. beschrieben montieren.*
Funkreichweite überschritten.	*Abstand zwischen Handgerät (5) und Controllereinheit (7) verringern.*
Akku von Controllereinheit (7) bzw. von Smartphone/Tablet-PC leer.	*Akku aufladen, jeweilige Betriebsanleitung beachten.*
Batterien des Handgerätes (5) leer. Bei ROLLER'S CamView Wi-Fi leuchtet dann die Power-LED (6) rot.	*Batterien des Handgerätes wechseln, siehe 2.1.*
WLAN am Smartphone/Tablet-PC ist ausgeschaltet (ROLLER'S CamView Wi-Fi).	*WLAN einschalten, Betriebsanleitung des Smartphone/Tablet-PC beachten.*
Störung der Funkverbindung von Handgerät (5) zur Controllereinheit (7) bzw. zum Smartphone/Tablet-PC.	*Bei ROLLER'S CamView und ROLLER'S CamView S die Controllereinheit auf dem Handgerät befestigen. Leuchtet bei CamView Wi-Fi die Power-LED (6) rot bzw. nicht, Handgerät am Rad Ein/-Ausschalter (4) ausschalten und nach kurzer Zeit wieder einschalten.*
Elektrisches Gerät defekt.	*Elektrisches Gerät durch autorisierte ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt prüfen lassen.*

5.2. Störung: *Anzeige des Displays (19) ändert sich nicht, obwohl Kamera bewegt bzw. eine Taste betätigt wird.*

Ursache:	***Abhilfe:***
Anzeige des Displays (19) bewegt sich nicht (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).	*Taste Reset (20) mit z. B. einer aufgebogenen Büroklammer vorsichtig drücken.*
Anzeige des Smartphone/Tablet-PC bewegt sich nicht (ROLLER'S CamView Wi-Fi).	*Anwendungssoftware beenden, neu starten, Betriebsanleitung des Smartphone/Tablet-PC beachten.*

5.3. Störung: *Es ist nicht möglich Bilder/Videos aufzunehmen (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).*

Ursache:	***Abhilfe:***
MicroSD-Karte nicht eingesetzt.	*MicroSD-Karte einsetzen, siehe 2.3.2.*
MicroSD-Karte defekt.	*MicroSD-Karte wechseln, siehe 2.3.2.*

6. Entsorgung

ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S, ROLLER'S CamView Wi-Fi, Batterien und Akkus dürfen nach ihrem Nutzungsende nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen nach den gesetzlichen Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden.

7. Hersteller-Garantie

Die Garantiezeit beträgt 12 Monate nach Übergabe des Neuproduktes an den Erstverwender. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch die Einsendung der Original-Kaufunterlagen nachzuweisen, welche die Angaben des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten müssen. Alle innerhalb der Garantiezeit auftretenden Funktionsfehler, die nachweisbar auf Fertigungs- oder Materialfehler zurückzuführen sind, werden kostenlos beseitigt. Durch die Mängelbeseitigung wird die Garantiezeit für das Produkt weder verlängert noch erneuert. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, unsachgemäße Behandlung oder Missbrauch, Missachtung von Betriebsvorschriften, ungeeignete Betriebsmittel, übermäßige Beanspruchung, zweckfremde Verwendung, eigene oder fremde Eingriffe oder andere Gründe, die ROLLER nicht zu vertreten hat, zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

Garantieleistungen dürfen nur von einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt erbracht werden. Beanstandungen werden nur anerkannt, wenn das Produkt ohne vorherige Eingriffe in unzerlegtem Zustand einer autorisierten ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt eingereicht wird. Ersetzte Produkte und Teile gehen in das Eigentum von ROLLER über.

Die Kosten für die Hin- und Rückfracht trägt der Verwender.

Die gesetzlichen Rechte des Verwenders, insbesondere seine Gewährleistungsansprüche bei Mängeln gegenüber dem Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Diese Hersteller-Garantie gilt nur für Neuprodukte, welche in der Europäischen Union, in Norwegen oder in der Schweiz gekauft und dort verwendet werden.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

8. ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstätten

Firmeneigene Fachwerkstatt für Reparaturen:

SERVICE-CENTER
Neue Rommelshauser Straße 4
D-71332 Waiblingen

Telefon (07151) 56808-60
Telefax (07151) 56808-64

Wir holen Ihre Maschinen und Werkzeuge bei Ihnen ab!
Nutzen Sie in der Bundesrepublik Deutschland unseren Abholservice.
Einfach anrufen unter Telefon (07151) 56808-60, oder Download des Abholauftrages unter www.albert-roller.de → Kontakt → Kundendienstwerkstätten → Abholauftrag.

Oder wenden Sie sich an eine andere autorisierte ROLLER Vertrags-Kundendienstwerkstatt in Ihrer Nähe.

9. Teileverzeichnisse

Teileverzeichnisse siehe www.albert-roller.de → Downloads → Teileverzeichnisse.

Translation of the Original Instruction Manual

Fig. 1– 3

1 Colour camera with LEDs
2 Camera cable set Color
3 Cable plug/socket
4 On/Off thumbwheel switch, LED brightness control
5 Handheld unit
6 Power-LED
7 Controller unit
8 On/Off switch
9 OK button
10 Up button
11 Menu button
12 Down button
13 USB connection
14 Video out socket
15 MicroSD card slot
16 Mains/charging socket
17 Battery compartment for 4 batteries 1.5 V, AA
18 ON indicator
19 Display
20 Reset
21 Microphone
22 Delete/Zoom button
23 Play Photo/Video button
24 Record Video button
25 Record Photo button
26 Current Photo button
27 Voice recording button

General safety instructions

⚠ WARNING

Read all the safety notes, instructions, illustrations and technical data which come with this power tool. *Failure to heed the following instructions can lead to electric shock, fire and/or severe injuries.*

Keep all safety notes and instructions for the future.

The term "power tool" used in the safety notes refers to mains operated power tools (with power cable) and battery operated power tools (without power cable).

1) Workplace safety

a) Keep your workplace clean and well lit. *Untidiness and unlit work areas can lead to accidents.*

b) Do not work with power tools in an explosive environment in which there are inflammable liquids, gases or dusts. *Power tools produce sparks which can ignite the dust or fumes.*

c) Keep children and bystanders away while operating the power tool. *Distractions can lead to you losing control of the device.*

2) Electrical safety

a) The plug of the power tool must fit into the socket. The plug may not be modified in any way. Do not use adapter plugs with protective earthed power tools. *Unmodified plugs and matching sockets reduce the risk of an electric shock.*

b) Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. *There is a greater risk of electric shock when your body is earthed.*

c) Keep the power tools out of the rain and wet. *Penetration of water into the power tool increases the risk of electric shock.*

d) Do not misuse the connecting cable to carry or hang up the power tool or to pull the plug out of the socket. Keep the connecting cable away from heat, oil, sharp edges or moving tool parts. *Damaged or knotted connecting cables increase the risk of electric shock.*

e) When working with a power tool outdoors only use extension cables which are suitable for outdoor work. *Use of an extension cable suitable for outdoor work reduces the risk of electric shock.*

f) If use of the power tool in a wet environment is unavoidable, use a fault current circuit breaker. *The use of a fault current circuit breaker reduces the risk of electric shock.*

3) Safety of persons

a) Be cautious, pay attention to what you are doing and use power tools reasonably and responsibly. Do not use power tools when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medicines. *Just one careless moment when using the power tool can lead to serious injury.*

b) Wear personal safety equipment and always wear safety glasses. *Wearing personal safety equipment such as a dust mask, non-slip safety shoes, a safety helmet or ear protectors reduces the risk of injuries.*

c) Avoid accidental operation. Make sure that the power tool is switched off before connecting it to the power supply and/or the battery, picking up or carrying it. *Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting it to the power supply switched on can lead to accidents.*

d) Remove setting tools or wrenches before switching on the power tool. *A tool or key left in a rotating part of the device can cause injuries.*

e) Avoid abnormal body posture. Make sure that you have a firm footing and keep your balance at all times. *You then have better control over the tool in unexpected situations.*

f) Wear suitable clothing. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothing and gloves away from moving parts. *Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.*

g) Do not give yourself a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools even when you are very familiar with the power tool after frequent use. *Careless actions can lead to serious injuries within fractions of a second.*

4) Use and handling of the power tool

a) Do not overload the tool. Use the power tool suitable for the work you are doing. *You can work better and safer in the specified power range with the suitable power tool.*

b) **Do not use a power tool with a defective switch.** *A power tool which cannot be switched on and off is dangerous and must be repaired.*
c) **Pull the plug out of the socket and/or remove the battery before setting the tool, changing accessories or putting tool away.** *This safety precaution prevents unintentional starting of the power tool.*
d) **Keep power tools out of reach of children when not in use. Do not allow persons to use the tool who are not familiar with it or have not read these instructions.** *Power tools are dangerous when used by inexperienced persons.*
e) **Handle the power tool with care. Check that the moving parts are working perfectly and do not jam, that no parts are broken or damaged and that the function of the power tool is not impaired. Have damaged parts repaired before using the device.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
f) **Use power tools, accessories and insert tools etc. according to these instructions. Take the working conditions and activity being performed into consideration.** *The use of power tools for purposes for which they are not intended can lead to dangerous situations.*
g) **Keep handles and gripping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and gripping surfaces prevent safe handling and control of the power tool in unforeseeable situations.*

5) Use and handling of cordless tools
a) **Only charge the batteries in chargers recommended by the manufacturer.** *A charger designed for a certain battery type can cause a fire when it is used with other batteries.*
b) **Only use the specified batteries in the power tools.** *The use of other batteries can lead to injury and fire.*
c) **Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects which could cause bridging of the contacts.** *A short circuit between the battery contacts can cause burns or fire.*
d) **Incorrect use can lead to leakage of liquid from the battery. Avoid contact with this. Wash off with water in case of accidental contact. Consult a doctor if you get the liquid in your eyes.** *Leaking battery fluid can cause skin irritation and burns.*
e) **Do not use a damaged or modified battery.** *Damaged or modified batteries can behave unexpectedly and lead to fires, explosions or injuries.*
f) **Do not expose a battery for fire or high temperatures.** *Fire or temperatures above 130 °C (265 °F) can cause an explosion.*
g) **Follow all the instructions for charging and never charge the battery or the cordless tool outside the temperature range specified in the operating instructions.** *Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range can destroy the battery and increase the fire risk.*

6) Service
a) **Have your power tool repaired only by qualified technical personnel and only with genuine spare parts.** *This ensures that the safety of the device is maintained.*
b) **Never service damaged batteries.** *All maintenance of batteries should only be carried out by the manufacturer or authorised customer service points.*

Safety instructions for endoscope cameras

⚠ WARNING

Read all the safety notes and instructions. *Failure to heed the safety notes and instructions can lead to electric shock, fire and/or severe injuries.*

Keep all safety notes and instructions for the future.

- **Do not use the electrical device if it is damaged.** *There is a danger of accident.*
- **Avoid mechanical stress to the electrical device. Do not shake or drop the electrical device.** *The electrical device could otherwise be damaged.*
- **Do not exert pressure on the display (19).** *This could otherwise be damaged.*
- **Do not expose the electrical device to temperatures > 60 °C or < –20 °C, protect it against direct sunlight and heaters.** *The electrical device could otherwise be damaged.*
- **Protect the electrical device against humidity.** *The electrical device could otherwise be damaged. Only the camera and camera cable are protected against occasional submersion in water.*
- **Do not remove the MicroSD card or unplug the USB cable during saving/ transfer of photos/videos.** *Data could be lost and the MicroSD card damaged.*
- **Do not gaze directly into the camera lens.** *There is a danger of blinding!*
- **Wear personal safety equipment.** *Wearing personal safety equipment (e.g. protective glasses, safety gloves) will protect you from accidents.*
- **Do not push the camera into or pull it out of an opening by force.** *This could damage it.*
- **Do not bend the camera cable sets.** *There is a risk that the cable might be damaged by cable breaks!*
- **Do not insert the camera cable set into human or animal orifices.** *There is a risk of injury.*
- **Children and persons who, due to their physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge are unable to operate the electrical device safely may not use the electrical device without supervision or instruction by a responsible person.** *Otherwise there is a risk of operating errors and injuries.*
- **Only allow trained persons to use the electrical device.** *Apprentices may only operate the electrical device when they are older than 16, when this is necessary for their training and under the supervision of a trained operative.*
- **Check the power cable of the electrical device and the extension leads regularly for damage.** *Have these renewed by qualified experts or an authorised ROLLER customer service workshop in case of damage.*

Safety instructions for rechargeable batteries/batteries

⚠ WARNING

Read all the safety notes and instructions. *Failure to heed the safety notes and instructions can lead to electric shock, fire and/or severe injuries.*

Keep all safety notes and instructions for the future.

- **Use the battery and the power supply/charger only in the specified operating temperature range.**
- **Charge the battery of the controller unit (7) only with the power supply/ charger of ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S.** *There is a risk of fire when an unsuitable charger is used.*
- **Charge the battery of the controller unit (7) to full capacity with the power supply/charger before using for the first time to get full battery performance.** *Batteries are delivered partly charged.*
- **Protect the batteries against heat, sunlight, fire, moisture and wet.** *There is a risk of explosion and fire.*
- **Do not use the batteries in areas where there is a risk of explosion and in the vicinity of inflammable gases, solvents, dust, fumes, liquids for example.** *There is a risk of explosion and fire.*
- **Do not open the batteries or modify their construction.** *There is a risk of explosion and fire due to short-circuiting.*
- **Do not use batteries with damaged housings or damaged contacts.** *Damage to or improper use of batteries can cause fumes to escape. The fumes can irritate the respiratory tracts. Let in fresh air and consult a doctor in case of symptoms.*
- **Avoid contact with leaking batteries. Do not touch the fluid.** *Leaking battery fluid can cause skin irritation and burns. Rinse off immediately with water in case of contact. Also consult a doctor if the fluid gets into the eyes.*
- **Observe the safety instructions on the battery and the rapid charger.**
- **Keep unused batteries away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects which could cause bridging of the contacts.** *There is a risk of explosion and fire due to short-circuiting.*
- **Pay attention to the position of the plus and minus poles when inserting the batteries.** *There is a risk of explosion and fire due to short-circuiting.*
- **Remove the batteries from the handheld unit (5) before longer periods of inoperation/storage.** *Protect the battery contacts against short-circuiting, e.g. with a cap. This reduces the risk of fluids escaping from the battery.*
- **Do not throw damaged/empty batteries in the normal household waste.** *Hand the damaged/empty batteries over to an authorised ROLLER contract service workshop or a recognised disposal company. Observe the national regulations.*
- **Keep batteries out of reach of children.** *Batteries can be life threatening if swallowed, seek medical assistance immediately.*
- **Take the batteries out of the handheld unit (5) when they are empty.** *This reduces the risk of fluids escaping from the batteries.*
- **Never recharge the batteries, open them, throw them on fires or create a short-circuit.** *The batteries can cause fires and burst. There is a risk of injury.*

Explanation of symbols

⚠ WARNING	*Danger with a medium degree of risk which could result in death or severe injury (irreversible) if not heeded.*
NOTICE	*Material damage, no safety note! No danger of injury.*
	Read the operating manual before starting
	Electrical device complies with protection class II
	Environmental friendly disposal
	CE conformity mark

1. Technical data

Use for the intended purpose

⚠ WARNING

The ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S and ROLLER'S CamView Wi-Fi endoscope cameras are used for the inspection and damage analysis of locations with difficult access such as cavities, shafts, pipes, drains, chimneys etc. and serve for documenting the inspection results in the form of photos and videos, in the ROLLER'S CamView S and CamView Wi-Fi in the form of videos with voice recording. All camera cable sets are protected against occasional submersion in water (IP 67).
All other uses are not for the intended purpose and are therefore prohibited.

1.1. Supply format	Set 16-1	Set 9-1	Set 4,5-1
ROLLER'S CamView	175110 * Supply format Camera cable set Color 16-1 Add-on mirror, add-on hook Add-on magnet	175111 * Supply format Camera cable set Color 9-1 Add-on mirror, add-on hook Add-on magnet	175112 * Supply format Camera cable set Color 4,5-1
ROLLER'S CamView S	175130 * Supply format Camera cable set Color 16-1 Add-on mirror, add-on hook Add-on magnet	175131 * Supply format Camera cable set Color 9-1 Add-on mirror, add-on hook Add-on magnet	175132 * Supply format Camera cable set Color 4,5-1
ROLLER'S CamView Wi-Fi	175140 Handheld unit 4 1.5 V, AA, LR6 batteries Camera cable set Color 16-1 Add-on mirror, add-on hook Add-on magnet Operating instructions, case	175141 Handheld unit 4 1.5 V, AA, LR6 batteries Camera cable set Color 9-1 Add-on mirror, add-on hook Add-on magnet Operating instructions, case	175142 Handheld unit 4 1.5 V, AA, LR6 batteries Camera cable set Color 4,5-1 Operating instruction, case

** Supply format:*
Handheld unit, 4 batteries 1.5 V, AA, LR6, controller unit, MicroSD-card 2 GB, power supply/charger unit, USB cable, video cable, case

1.2. Article numbers	
Camera cable set Color 16-1	175103
Camera cable set Color 16-1 90°	175106
Camera cable set Color 9-1	175104
Camera cable set Color 4.5-1	175102
900 mm push cable extension	175105

1.3. Handheld unit	ROLLER'S CamView	ROLLER'S CamView S	ROLLER'S CamView Wi-Fi
Wi-Fi standard			IEEE 802.11 b/g/n
Transmission frequency	2468 MHz	2468 MHz	2.4 GHz
Pixel image transfer			640 × 480
Modulation	FM	FM	
Bandwidth	18 MHz	18 MHz	
Wireless range	up to 10 m	up to 10 m	up to 10 m
Power supply	4 batteries 1.5 V, AA, LR6	4 batteries 1.5 V, AA, LR6	4 batteries 1.5 V, AA, LR6
Dimensions	190 × 140 × 40 mm	190 × 165 × 53 mm	245 × 130 × 43 mm
Weight	260 g	320 g	250 g

1.4. Controller unit	ROLLER'S CamView	ROLLER'S CamView S	ROLLER'S CamView Wi-Fi
Display	3.5" colour TFT-LCD	3.5" colour TFT-LCD	see operating instructions
Pixels (display)	320 × 240	320 × 240	Smartphone/Tablet-PC
Pixels (recording)	640 × 480	640 × 480	
Video system	PAL / NTSC	PAL / NTSC	
Reception frequencies	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	
Transmission channel	not adjustable	not adjustable	
Battery	integrated Li-Ion battery 3.7 V, 1.2 Ah	integrated Li-Ion battery 3.7 V, 1.2 Ah	
Power supply/charger	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, input / 5 V DC, 1 A, output, protection class II	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, input / DC 5 V / 1 A, output, protection class II	
Video level	0.9 – 1.3 Vpp on 75 Ohm	0.9 – 1.3 Vpp on 75 Ohm	
Video size	27 MB per minute	27 MB per minute	
Frame rate	up to 30 frames per second	up to 30 frames per second	
Zoom	1.5 / 2.0 / 2.5 / 3.0 ×	1.5 / 2.0 / 3.0 ×	
Dimensions	100 × 70 × 25 mm	105 × 90 × 42 mm	
Weight	150 g	240 g	
Temperature range	–10°C ... +50°C / +14°F ... +122°F	–10°C ... +50°C / +14°F – +122°F	
Humidity	15 – 85% RH	15 – 85% RH	
Tested units for ROLLER application software			see www.albert-roller.de under DOWNLOADS/Software/Compatibility

1.5. Camera cable set Color	16 mm camera	16 mm camera, 90°	9 mm camera	4.5 mm camera
Image sensor	CMOS	CMOS	CMOS	CMOS
Number of pixels	704 × 576	656 × 488	640 × 480	320 × 240
Viewing angle	50°	35°	36°	63°
Focus range	60 – 350 mm	35 – 80 mm	20 – 100 mm	10 – 50 mm
Min. lighting	0 Lux	0 Lux	0 Lux	0 Lux
Power supply	by handheld unit	by handheld unit	by handheld unit	by handheld unit
Dimensions	Ø 16 × 970 mm	Ø 16 × 970 mm	Ø 9 × 970 mm	Ø 4.5 × 1030 mm
Weight	280 g	185 g	190 g	30 g
Video format	PAL	PAL	PAL	NTSC
Type of protection camera	IP 67 ≤ 30 min, ≤ 0.1 bar	IP 67 ≤ 30 min, ≤ 0.1 bar	IP 67 ≤ 30 min, ≤ 0.1 bar	IP 67 ≤ 30 min, ≤ 0.1 bar

2. Start-up

2.1. Handheld unit (5)
Remove the screw from the battery compartment (17) of the handheld unit (5) (only in ROLLER'S CamView), push the cover in the direction of the arrow to remove, remove the battery holder, insert 4 1.5 V, AA, LR6 batteries into the battery holder, pay attention to the position of the plus-minus poles. Push the battery holder back into the battery compartment, slide in the cover, screw in the screw (only in ROLLER'S CamView). Always change all four batteries at once.

2.2. Camera cable set Color (2)
Plug the camera cable set Color into the cable socket (3) of the handheld unit (5). Position the strap of the camera cable set in line with the groove of the handheld unit. Tighten the camera cable set hand-tight with the union nut of the handheld unit.

The tools, add-on mirror, add-on hook, add-on magnet delivered with the camera cable set Color 16-1 only fit the camera cable set Color 16-1 and are clipped optionally to the camera head. Always close the flap otherwise the tool could be lost.

The enclosed accessory set does not fit camera cable set Color 9-1. First push the plastic sleeve over the wire of the tool of the add-on mirror, add-on hook or add-on magnet. Hook the hook of the tool on the camera head into the hole in the camera housing marked by an arrow. Align the plastic sleeve so that the

wire of the tool fits into the groove of the plastic sleeve. Push the plastic sleeve up to the stop on the camera.

2.3. Controller unit (7) of ROLLER'S CamView and CamView S

⚠ WARNING

Caution: Mains voltage present! Before connecting the electrical device, check whether the voltage given on the rating plate corresponds to the mains voltage. On building sites, in a wet environment, indoors and outdoors or under similar installation conditions, only operate the electrical device on the mains with a fault current protected switch (FI breaker) which interrupts the power supply as soon as the leakage current to earth exceeds 30 mA for 200 ms.

The controller unit (7) has an integrated Li-Ion battery. Change the controller unit battery before start-up. **Caution: Mains voltage present!** To do so, connect the power supply/charger to the mains/charger socket (16) of the controller and a suitable wall socket. The battery charging time is approximately 3 hours. A full charge lasts for about 2 hours of operation depending on the use. The controller unit can also be operated with the power supply/Li-Ion charger.

Push the controller unit (7) onto the handheld unit (5) from above until it snaps into place.

The controller unit (7) can be operated both by radio signal and directly with the handheld unit (5). Transmission switches over to radio signal transmission as soon as the controller unit is removed from the handheld unit.

2.3.1. Switching On the Endoscope Camera

The handheld unit (5) is switched on by turning the On/Off thumbwheel (4). The Power-LED (6) lights. Switch on the controller unit (7) with the On/Off button (8). Keep the On/Off button pressed for about 1 second. The brightness of the LEDs on the colour camera can be adjusted by turning the On/Off thumbwheel (4).

2.3.2. Inserting the MicroSD card

Insert the MicroSD-card in the MicroSD card slot (15). The tip of the arrow on the MicroSD-card must point towards the display (19). The card snaps into place. Press again to remove the MicroSD card.

Do not remove the MicroSD card or unplug the USB cable during photo/video recording and data transfer to the PC because otherwise data will be lost and/or the MicroSD card could be damaged.

MicroSD cards up to 32 GB can be used.

A MicroSD card is inserted

F The MicroSD card is full

⊘ No MicroSD card is inserted

2.3.3. Menu setting of the controller unit

The controller unit has a menu in which different settings can be made, e.g. language, frame rate, memory formatting.

Open the menu and navigate

- Keep the Menu button (11) pressed for about 1 s.
- Select the menu item to be changed with the Up/Down buttons (10 and 12).
- Confirm the menu selection with the OK button (9).
- With the Menu button (11) back in the menu, Cancel, exit the menu.

Structure of the main menu:

System settings:

Another menu appears when selecting the system setting:

- **Language:** to select the menu language German, English, simple Chinese, French, Spanish, Portuguese, Italian, Japanese, Dutch and Russian
- **Video format:** must be selected according to the Color camera cable set, see technical data PAL or NTSC
- **Format:** Delete all data on the MicroSD-card. Select "Yes" with the Up/Down button (10/12) and confirm with OK (9).
- **Factory setting:** Reset controller unit to factory settings. Select "Yes" with the Up/Down button (10/12) and confirm with OK (9).
- **Version:** The software version installed in the controller unit is displayed.

Recording settings:

Another menu appears when selecting the recording setting:

- **Frame rate:** Fps (frames per second) Adjustable from 10 to 30 Fps in steps of five in ROLLER'S CamView, from 5 to 30 Fps in ROLLER'S CamView S. The setting of the frames per second determines the quality of the video. The more frames per second are recorded, the better and smoother the reproduction. However, more memory is required at a higher frame rate.
- **Time stamp:** Show date and time in the photo/video. In many cases it is useful to record the date and time of a recording. This serves for keeping your own documentation and later processing of the photos and videos. The date and time of the recording are displayed during later viewing on the computer when the time stamp is switched on.
- **Record mode** (only ROLLER'S CamView): Setting for selection of photo or video recording

Date/time:

The date and time of the controller unit (7) must be set first to make sure that the time stamp in the video and on the photo show the correct time and date. The date must be entered in the order year/month/day and the time in hours/minutes. The entry position is changed with the OK button (9), The value is set with the Up/Down buttons (10/12). By pressing the Menu button (11) the menu is exited and the changed date and changed time are saved.

Play:

Show recorded photos/videos (see 3.5).

2.3.4. Connecting to a Computer

When the controller unit is connected to a computer with the USB cable included, it is set up as a data medium. In ROLLER'S CamView S the controller unit must be switched on with the On/Off button (8) after plugging in the USB cable. An icon is displayed on the computer. Minimum requirement of the computer: MS Windows 2000 with Media-Player, or newer. When the device has been set up on the computer you can process the videos and photos further as with a hard disk. for example

Do not remove the MicroSD card or unplug the USB cable during photo/video transmission. Data could be lost and the MicroSD card damaged.

2.3.5. Using the Video Output

For transmission of the analogue video signal to a suitable display device, e.g. TV set, beamer, switch off the controller unit and the display unit. Connect the delivered video cable to the video out socket (14) of the controller unit and the suitable input sockets of the display unit. Read the operating instructions of the display unit. Switch on both units. The controller display is off and the picture is shown on the display unit.

2.4. ROLLER'S CamView Wi-Fi

Use Smartphone/Tablet-PC preferably in portrait format. Switch on Smartphone/Tablet-PC. Observe the operating instructions of the Smartphone/Tablet-PC. Download the ROLLER'S CamView Wi-Fi App application software under www.albert-roller.de under download/software or directly from the Apple App Store or Google Play and install on the Smartphone/Tablet-PC. Switch on the handheld unit (5) by turning the On/Off thumbwheel (4). The Power-LED (6) lights green. Switch on WLAN of the Smartphone/Tablet-PC. Select "WIFICAMERA" from the displayed list of WLAN devices. Enter the WLAN password "88888888". After making wireless contact between the handheld unit and the Smartphone/Tablet-PC, start the ROLLER'S CamView Wi-Fi App application software. The camera image is displayed. Control the brightness of the colour camera LEDs by turning the On/Off thumbwheel (4).

3. Operation

3.1. Endoscope camera

After switching on the endoscope camera (see 2.3.1. or 2.4.) the camera image is shown in the display (19) of the controller unit or in the Smartphone/Tablet-PC.

NOTICE

Do not kink the camera cable. Note the smallest permissible inside radius, 70 mm with camera cable set Color 9-1, 150 mm with camera cable set Color 16-1.

3.2. Controller unit, Smartphone/Tablet-PC

ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S: Photos and videos can be saved on the MicroSD card and with the ROLLER'S CamView S videos with voice recording whilst watching the object. Sections of the picture can be enlarged by zooming, in ROLLER'S CamView by pressing the Down button (12) once or several times, in ROLLER'S CamView S by pressing the Delete/Zoom button (22) once or several times. The respective zoom factor is shown in the display.

ROLLER'S CamView Wi-Fi: Photos and videos can be saved on the Smartphone/Tablet-PC whilst watching the object, videos optionally with voice recording.

3.3. Record/save photo

ROLLER'S CamView: Change to the photo mode with the Up (10) button. A photo camera icon is shown in the display (19). The photo is recorded saved on the MicroSD-card by pressing the OK (9) button.

ROLLER'S CamView S: The photo is recorded saved on the MicroSD-card by pressing the Record Photo (25) button.

ROLLER'S CamView Wi-Fi: The photo is recorded saved on the Smartphone/Tablet-PC by tapping the Record Photo (25) button.

3.4. Record/save video

ROLLER'S CamView: Change to the video mode with the Up (10) button. A video camera icon is shown in the display (19). Start a video recoding by pressing the OK (9) button. Stop the video recoding by pressing the OK (9) button again. The video is saved on the MicroSD-card.

ROLLER'S CamView S: Start a video recoding with voice recording by pressing the Record Video (24) button. Stop the video recoding with voice recording by pressing the Record Video button again. The video with voice recording is saved on the MicroSD-card.

ROLLER'S CamView Wi-Fi: Start video recoding by tapping the Record Video (24) button. If the video is to be recorded with a voice over, tap the Menu (11) button first and then set the voice recording (27) button to ON. The voice recording is made by the microphone of the Smartphone/Tablet-PC. The recoding is stopped by tapping the Record Video button again. The video is saved on the Smartphone/Tablet. Switch off voice recording by tapping the voice recording (27) button again.

3.5. Play photo/video

The controller unit (7) of ROLLER'S CamView and ROLLER'S CamView S automatically creates a folder with the current date on the MicroSD card to save photos/videos.

ROLLER'S CamView:

Press the menu button (11) briefly. Select the desired date with the Up/Down buttons (10/12) and press the OK button (9). Recorded photos/videos are displayed in a list. Select the appropriate photo/video with the Up/Down buttons and press the OK button to display the photo/video. After looking at the picture, press the menu button (11) and return to the list. Press the OK button to play the video.

Other functions are available whilst playing the video.

- *Press the OK button (9) for pause, press the OK button again to end the pause.*
- *Press the Up button (10) for fast forward, press the OK button to end it.*
- *Press the Down button (12) for fast rewind, press the OK button to end it.*
- *Press the Menu button (11) to exit video playback.*

ROLLER'S CamView S:

Press the Play Photo/Video button (23). Select the desired date with the Up/Down buttons (10/12) and press the OK button (9). Recorded photos/videos are displayed in a list. Select the appropriate photo/video with the Up/Down buttons and press the OK button to display the photo/video. After looking at the picture, press the menu button (11) and return to the list. The list of recorded photos/videos appears after playing the video. The controller unit does not have a built-in loudspeaker, the video voice recording is played with a suitable computer.

Other functions are available whilst playing the video.

- *Press the OK button (9) for pause, press the OK button again to end the pause.*
- *Keep the Up button (10) pressed for about 1 s for fast forward, press the OK button to end it.*
- *Keep the Down button (12) pressed for about 1 s for fast rewind, press the OK button to end it.*
- *Press the Play Photo/Video button (23) twice to exit video playback.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi:

The application software for Android automatically creates a folder on the Smartphone/Tablet-PC for saving the photos and videos. The name of the folder is ROLLER. Tap the Play Photo/Video button (23) to show the recorded photos/videos from the application software. By briefly tapping a photo/video, the photo is displayed large or the video played. By touching a photo/video in the displayed list for longer, it is possible to send/transfer it with the application software installed on the Smartphone/Tablet-PC. See the operating instructions of the Smartphone/Tablet-PC and the application software. It is possible to open the photos/videos outside the ROLLER application software, see the operating instructions of the Smartphone/Tablet-PC.

With the application software for iOS, the recorded photos/videos are displayed in a list by tapping the Play Photo/Video button (23). By briefly tapping a photo/video, the photo is displayed large or the video played. The recorded photos/videos can only be sent/transferred outside the ROLLER application software. See the operating instructions of the Smartphone/Tablet-PC and the application software.

3.6. Delete Photo/Video folder

ROLLER'S CamView:

Select the photo/video or folder to be deleted as described in 3.5 and press the Menu button (11) for about 2 s. Select "Yes" in the security prompt with the Up/Down buttons and confirm with the OK button (9). A folder can only be deleted if it contains no photo/video.

ROLLER'S CamView S:

Select the photo/video or folder to be deleted as described in 3.5 and press the Delete/Zoom button (22). Select "Checkmark" in the security prompt with the Up/Down buttons and confirm with the OK button (9).

ROLLER'S CamView Wi-Fi:

In the application software for Android, select the photo/video to be deleted as described in 3.5 and activate the delete function by touching for longer.
With the application software for iOS, the recorded photos/videos can only be deleted outside the ROLLER application software.

4. Maintenance

⚠ *WARNING*

Pull out the mains plug before maintenance work!

4.1. Maintenance

Clean the electrical device regularly especially when it has not been in use for a long time.

Clean plastic parts (e.g. housing) only with machine cleaner or a mild soap and a damp cloth. Do not use household cleaners. These often contain chemicals which can damage the plastic parts. Never use petrol, turpentine, thinner or similar products for cleaning. Only clean the display (19) of the controller unit (7) with a suitable, soft, dry cloth. Make sure that no dirt gets into the cable plug/socket (3) of the camera cable set Color (2) or the handheld unit (5) or into the connection sockets (13,14,16) and MicroSD card slot (15) of the controller unit (7).

Make sure that liquids never get onto or inside the electrical device. Never immerse the electric device in liquid.

4.2. Inspection/repair

Service and repair work are not possible in the ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S and ROLLER'S CamView Wi-Fi.

5. Faults

5.1. ***Fault:*** *No picture in the display (19) of the controller unit (7) or in the Smartphone/Tablet-PC.*

Cause:	***Remedy:***
• *Camera cable set Color (2) not fitted correctly.*	• *Fit the camera cable set Color as described in 2.2.*
• *Wireless range exceeded.*	• *Reduce distance between handheld unit (5) and controller unit (7).*
• *Battery of controller unit (7) or Smartphone/Tablet-PC empty.*	• *Charge the battery, see appropriate operating instructions.*
• *Batteries of the handheld unit (5) empty. In the ROLLER'S CamView Wi-Fi the Power-LED (6) then lights red.*	• *Change the batteries of the handheld unit, see 2.1.*
• *WLAN on the Smartphone/Tablet-PC is switched off (ROLLER'S CamView Wi-Fi).*	• *Switch on WLAN, see operating instructions of the Smartphone/Tablet-PC.*
• *Fault on wireless connection between the handheld unit (5) and the controller unit (7) or the Smartphone/Tablet-PC.*	• *Fix the controller unit to the handheld unit in ROLLER'S CamView and ROLLER'S CamView S. If the Power-LED (6) lights red or does not light on CamView Wi-Fi, switch off the handheld unit at the On/Off thumbwheel (4) and switch back on after a short time.*
• *Electrical device defective.*	• *Have the electrical device checked by an authorised ROLLER contract customer service workshop.*

5.2. ***Fault:*** *Display (19) does not change although the camera is moved or a button pressed.*

Cause:	***Remedy:***
• *Display (19) does not change (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).*	• *Press the Reset button carefully (20) for example with a straightened paper clip.*
• *Display of the Smartphone/Tablet-PC does not change (ROLLER'S CamView Wi-Fi).*	• *Exit application software, restart, see operating instructions of the Smartphone/Tablet-PC.*

5.3. ***Fault:*** *It is not possible to record photos/videos (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).*

Cause:	***Remedy:***
• *MicroSD card not inserted.*	• *Insert MicroSD card, see 2.3.2.*
• *MicroSD card defective.*	• *Change MicroSD card, see 2.3.2.*

6. Disposal

ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S and ROLLER'S CamView Wi-Fi, batteries and rechargeable batteries may not be thrown in the domestic waste when no longer used. They must be disposed of according to the legal regulations.

7. Manufacturer's Warranty

The warranty period shall be 12 months from delivery of the new product to the first user. The date of delivery shall be documented by the submission of the original purchase documents, which must include the date of purchase and the designation of the product. All functional defects occurring within the warranty period, which are clearly the consequence of defects in production or materials, will be remedied free of charge. The remedy of defects shall not extend or renew the warranty period for the product. Damage attributable to natural wear and tear, incorrect treatment or misuse, failure to observe the operational instructions, unsuitable operating materials, excessive demand, use for unauthorized purposes, interventions by the customer or a third party or other reasons, for which ROLLER is not responsible, shall be excluded from the warranty

Services under the warranty may only be provided by customer service stations authorized for this purpose by ROLLER. Complaints will only be accepted if the product is returned to a customer service station authorized by ROLLER without prior interference in an unassembled condition. Replaced products and parts shall become the property of ROLLER.

The user shall be responsible for the cost of shipping and returning the product.

The legal rights of the user, in particular the right to make claims against the seller under the warranty terms, shall not be affected. This manufacturer's warranty only applies for new products which are purchased in the European Union, in Norway or in Switzerland.

This warranty is subject to German law with the exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sales of Goods (CISG).

8. Spare parts lists

For spare parts lists, see www.albert-roller.de → Downloads → Parts lists.

Traduction de la notice d'utilisation originale

Fig. 1 – 3

1	Caméra couleur avec LED	15	Logement de carte MicroSD
2	Set caméra-câble Color	16	Connecteur de charge/secteur
3	Connecteur de câble	17	Compartiment à piles pour 4 piles 1,5 V, AA
4	Molette marche/arrêt et réglage de la luminosité des LED	18	Témoin de marche
5	Appareil portable	19	Écran
6	LED d'alimentation	20	Bouton de réinitialisation
7	Unité de commande et d'affichage	21	Micro
8	Bouton marche/arrêt	22	Bouton de suppression/zoom
9	Bouton OK	23	Bouton de visualisation d'image/de vidéo
10	Bouton de défilement vers le haut	24	Bouton d'enregistrement vidéo
11	Bouton de menu	25	Bouton d'enregistrement d'image
12	Bouton de défilement vers le bas	26	Bouton d'image actuelle
13	Port USB	27	Bouton d'enregistrement vocal
14	Connecteur de sortie vidéo		

Consignes générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité, instructions, textes des figures et caractéristiques techniques de cet outil électrique. *Le non-respect des instructions suivantes peut entraîner un risque de décharge électrique, de brûlure et d'autres blessures graves.*

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour usage ultérieur.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité se réfère aux outils électriques sur secteur (avec câble d'alimentation) et aux outils électriques sur accu (sans câble d'alimentation).

1) Sécurité du poste de travail

a) Maintenir le poste de travail dans un état propre et bien éclairé. *Le désordre et un poste de travail non éclairé peuvent être source d'accident.*

b) Ne pas travailler avec l'outil électrique dans un milieu où il existe un risque d'explosion, notamment en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. *Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.*

c) Tenir les enfants et les tierces personnes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. *Un utilisateur distrait risque de perdre le contrôle de l'appareil.*

2) Sécurité électrique

a) La fiche mâle de l'outil électrique doit être compatible avec la prise de courant. La fiche mâle ne doit en aucun cas être modifiée. Ne pas utiliser d'adaptateur de fiche avec un outil électrique équipé d'une mise à la terre. *Des fiches mâles non modifiées et des prises de courant appropriées réduisent le risque d'une décharge électrique.*

b) Éviter le contact avec des surfaces avec mise à la terre, comme les tubes, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. *Le risque de décharge électrique est élevé lorsque le corps est en contact avec la terre.*

c) Tenir l'outil électrique à l'abri de la pluie et de l'humidité. *La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque d'une décharge électrique.*

d) Ne pas utiliser le câble de raccordement pour porter l'outil électrique, l'accrocher ou le débrancher en tirant sur la fiche mâle. Tenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces en mouvement de l'appareil. *Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'une décharge électrique.*

e) Pour travailler avec l'outil électrique à l'extérieur, n'utiliser que des rallonges dont l'usage est autorisé à l'extérieur. *L'utilisation d'une rallonge appropriée pour l'extérieur réduit le risque d'une décharge électrique.*

f) Si l'utilisation de l'outil électrique en milieu humide est inévitable, utiliser un déclencheur par courant de défaut. *L'utilisation d'un déclencheur par courant de défaut réduit le risque d'une décharge électrique.*

3) Sécurité des personnes

a) Être attentif, veiller à ce que l'on fait et se mettre au travail avec bon sens si l'on utilise un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en étant fatigué ou en étant sous l'influence de drogues, d'alcools ou de médicaments. *Lors de l'utilisation de l'outil électrique, un moment d'inattention peut entraîner des blessures graves.*

b) Utiliser un équipement de protection individuelle et porter toujours des lunettes de protection. *Le port d'un équipements de protection individuelle, comme un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection de l'ouïe selon le type de l'utilisation de l'outil électrique, réduit le risque de blessure.*

c) Éviter toute mise en marche involontaire ou incontrôlée. Vérifier que l'outil électrique est arrêté avant de le saisir, de le porter ou de le raccorder au secteur et à l'accu. *Ne jamais porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou brancher l'outil électrique en marche au secteur (risque d'accidents).*

d) Éloigner les outils de réglage et tournevis avant la mise en marche de l'outil électrique. *Un outil ou une clé se trouvant dans une pièce de l'appareil qui est en mouvement peut entraîner des blessures.*

e) Éviter toute position anormale du corps. Veiller à adopter une position sûre et à garder l'équilibre à tout moment. *L'outil électrique peut alors être mieux contrôlé dans les situations inattendues.*

f) Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Écarter les cheveux, les vêtements et les gants des pièces en

mouvement. *Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.*

g) **Ne pas se croire en sécurité et ignorer les consignes de sécurité valables pour les outils électriques, même après plusieurs utilisations de l'outil électrique.** *Toute négligence peut conduire à des blessures graves en quelques fractions de seconde.*

4) Utilisation et traitement de l'outil électrique

a) **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électrique qui convient pour le travail effectué.** *Lorsque les outils électriques utilisés sont adéquats, le travail est meilleur et plus sûr dans la marge de puissance indiquée.*

b) **Ne pas utiliser d'outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** *Un outil électrique ne pouvant plus être mis en marche ni arrêté est dangereux et doit impérativement être réparé.*

c) **Retirer la fiche de la prise de courant et/ou retirer l'accu avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer des accessoires ou de ranger l'appareil.** *Cette mesure de sécurité empêche une mise en marche involontaire de l'outil électrique.*

d) **Tenir les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. Ne pas confier l'appareil à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec son utilisation ou qui n'ont pas lu ces instructions.** *Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes sans expérience.*

e) **Prendre soin de l'outil électrique. Contrôler que les pièces en mouvement de l'appareil fonctionnent impeccablement et ne coincent pas et qu'aucune pièce n'est cassée ou endommagée de telle manière à affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Avant l'utilisation de l'appareil, faire réparer les pièces endommagées.** *De nombreux accidents sont dus à un défaut d'entretien des outils électriques.*

f) **Utiliser l'outil électrique, les accessoires, les outils de rechange, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser.** *Ne pas utiliser les outils électriques pour accomplir des tâches différentes de celles pour lesquelles ils ont été conçus. Cela risque de provoquer des situations dangereuses.*

g) **Veiller à ce que les poignées et surfaces soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** *Des poignées et surfaces glissantes empêchent la manipulation sûre et le contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.*

5) Utilisation et traitement de l'outil sur accu

a) **Charger les accus uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** *Il y a un risque d'incendie si un chargeur, approprié pour un type précis d'accus, est utilisé avec d'autres accus.*

b) **N'utiliser que les accus prévus à cet effet avec les outils électriques.** *L'utilisation d'autres accus peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.*

c) **Tenir l'accu non utilisé à l'écart de trombones de bureau, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques pouvant provoquer un court-circuit entre les bornes de l'accu.** *Un court-circuit entre les bornes de l'accu peut provoquer des brûlures et un incendie.*

d) **Une utilisation inappropriée peut provoquer des fuites de liquide de l'accu. Éviter le contact avec ce liquide. En cas de contact, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, rincer à l'eau et consulter immédiatement un médecin.** *Le liquide s'échappant de l'accu peut entrainer des irritations de la peau et des brûlures.*

e) **Ne jamais utiliser un accu endommagé ou modifié.** *Les accus endommagés ou modifiés peuvent avoir un comportement inattendu et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.*

f) **Ne pas exposer les accus au feu ou à des températures trop élevées.** *Le feu et les températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent provoquer une explosion.*

g) **Suivre toutes les instructions pour charger l'accu et ne jamais charger l'accu ou l'outil en dehors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation.** *Si l'accu est chargé de manière incorrecte ou en dehors de la plage de température admissible, l'accu risque d'être détruit et le risque d'incendie augmente.*

6) Service après-vente

a) **Faire réparer l'outil électrique uniquement par des professionnels qualifiés utilisant des pièces d'origines.** *Ceci permet de préserver la sécurité de l'appareil.*

b) **Ne jamais effectuer d'opérations de maintenance sur les accus endommagés.** *Confier toutes les opérations de maintenance des accus au fabricant ou à un service après-vente autorisé.*

Consignes de sécurité pour les caméras endoscopiques

⚠ AVERTISSEMENT

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité et instructions. *Le non-respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner un risque de décharge électrique, de brûlure et d'autres blessures graves.*

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour usage ultérieur.

- **Ne pas utiliser l'appareil électrique s'il est endommagé.** *Risque d'accident.*
- **Éviter d'exposer l'outil électrique à des contraintes mécaniques. Ne pas secouer ni laisser tomber l'appareil électrique.** *L'appareil électrique risque d'être endommagé.*
- **Ne pas appuyer sur l'écran (19).** *L'écran risque d'être endommagé.*
- **Ne pas exposer l'appareil électrique à des températures supérieures à 60°C et inférieures à –20°C, au rayonnement direct du soleil ou à des appareils de chauffage.** *L'appareil électrique risque d'être endommagé.*
- **Protéger l'appareil électrique de l'humidité.** *L'appareil électrique risque d'être endommagé. Seuls la caméra et le câble de caméra sont protégés pour l'immersion temporaire dans l'eau.*
- **Ne pas retirer la carte MicroSD ni déconnecter le câble USB pendant l'enregistrement ou le transfert d'image ou de vidéo.** *Cela risque de provoquer une perte de données et d'endommager la carte MicroSD.*
- **Ne jamais regarder directement dans la lentille de la caméra.** *Risque d'éblouissement.*
- **Porter un équipement de protection individuelle.** *Le port d'un équipement de protection individuelle (lunettes de protection, gants de travail, etc.) évite les blessures.*
- **Ne pas introduire la caméra dans une ouverture ni la retirer avec force.** *La caméra risque d'être endommagée.*
- **Ne pas plier les sets caméra-câble.** *Le câble risque d'être endommagé (rupture du câble).*
- **Ne pas introduire les sets caméra-câble dans les orifices du corps humain ou d'animaux.** *Risque de blessure.*
- **Les enfants et les personnes qui, en raison de leurs facultés physiques, sensorielles ou mentales ou de leur manque d'expérience ou de connaissances, sont incapables d'utiliser l'appareil électrique en toute sécurité ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil électrique sans surveillance ou sans instructions d'une personne responsable de leur sécurité.** *L'utilisation présente sinon un risque d'erreur de manipulation et de blessure.*
- **Ne confier l'appareil électrique qu'à du personnel spécialement formé.** *L'utilisation n'est autorisée aux jeunes gens que s'ils sont âgés de plus de 16 ans, que l'utilisation est nécessaire à leur formation professionnelle et qu'ils utilisent l'appareil électrique sous surveillance d'une personne qualifiée.*
- **Vérifier régulièrement que le câble de raccordement de l'outil électrique et les rallonges ne sont pas endommagés.** *Faire remplacer les câbles endommagés par des professionnels qualifiés ou par une station S.A.V. agrée ROLLER.*

Consignes de sécurité pour les accus/piles

⚠ AVERTISSEMENT

Lire attentivement toutes les consignes de sécurité et instructions. *Le non-respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner un risque de décharge électrique, de brûlure et d'autres blessures graves.*

Conserver toutes les consignes de sécurité et instructions pour usage ultérieur.

- **Utiliser l'accu et l'alimentation/le chargeur uniquement dans la plage de température de travail indiquée.**
- **Charger l'accu de l'unité de commande et d'affichage (7) uniquement avec l'alimentation/le chargeur de ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S.** *L'utilisation d'un chargeur inapproprié présente un risque d'incendie.*
- **Charger entièrement l'accu de l'unité de commande et d'affichage (7) avec l'alimentation/le chargeur avant la première utilisation afin de préserver la capacité maximale de l'accu.** *À la livraison, les accus sont partiellement chargés.*
- **Protéger les accus/piles de la chaleur, des rayons du soleil, du feu et de l'humidité.** *Risque d'explosion et d'incendie.*
- **Ne pas utiliser les accus/piles dans un milieu où il existe un risque d'explosion ni dans l'environnement de gaz inflammables, de solvants, de poussières, de vapeurs, d'humidité, etc.** *Risque d'explosion et d'incendie.*
- **Ne pas ouvrir ni modifier les accus/piles.** *Risque d'explosion et d'incendie par court-circuit.*
- **Ne pas utiliser les accus/piles si le boîtier ou les contacts sont endommagés.** *Lorsque les accus/piles sont endommagés ou utilisés de manière inappropriée, ils peuvent dégager des vapeurs qui risquent d'irriter les voies respiratoires. Assurer l'apport d'air frais et consulter un médecin en cas de troubles.*
- **Éviter de toucher les piles qui présentent des fuites. Ne pas toucher le liquide.** *Le liquide s'échappant de l'accu peut entrainer des irritations de la peau et des brûlures. En cas de contact, rincer à l'eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consulter en plus un médecin.*
- **Respecter les consignes de sécurité imprimées sur l'accu et le chargeur rapide.**
- **Tenir les accus/piles non utilisés à l'écart des trombones de bureau, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres petits objets métalliques pouvant court-circuiter les contacts des accus/piles.** *Risque d'explosion et d'incendie par court-circuit.*
- **Insérer les piles en fonction de la position du pôle positif et du pôle négatif.** *Risque d'explosion et d'incendie par court-circuit.*
- **Enlever les piles de l'appareil portable (5) avant tout rangement/stockage prolongé.** *Protéger les contacts des piles contre les courts-circuits, par exemple avec un capuchon. Ceci évite le risque d'écoulement de liquide des piles.*
- **Ne pas jeter les accus/piles endommagés ou vides dans les ordures ménagères.** *Remettre les accus/piles endommagés ou vides à une station S.A.V. agrée ROLLER ou à une entreprise de traitement des déchets. Respecter les réglementations nationales.*
- **Tenir les accus/piles hors de portée des enfants.** *Les accus/piles présentent par exemple un danger de mort en cas d'ingestion. Consulter immédiatement un médecin.*
- **Enlever les piles de l'appareil portable (5) lorsqu'elles sont usées.** *Ceci évite le risque d'écoulement de liquide des piles.*
- **Ne jamais charger les piles, ne jamais les ouvrir, ne jamais les jeter dans le feu et ne jamais provoquer de court-circuit.** *Les piles peuvent provoquer un incendie et éclater. Risque de blessure.*

Explication des symboles

⚠ AVERTISSEMENT *Danger de degré moyen pouvant entraîner des blessures graves (irréversibles), voire mortelles en cas de non-respect des consignes.*

AVIS *Danger pouvant entraîner des dommages matériels sans risque de blessure (il ne s'agit pas d'une consigne de sécurité).*

Lire la notice d'utilisation avant la mise en service

L'appareil électrique répond aux exigences de la classe de protection II.

Élimination en respect de l'environnement

Marquage de conformité CE

1. Caractéristiques techniques

Utilisation conforme

⚠ AVERTISSEMENT

Les caméras endoscopiques ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S et ROLLER'S CamView Wi-Fi s'utilisent pour l'inspection et l'examen de dommages aux endroits difficilement accessibles (cavités, gaines, conduites, canalisations, cheminées, etc.) et servent à documenter les résultats sous forme d'images et de vidéos (avec enregistrement vocal sur ROLLER'S CamView S et CamView Wi-Fi). Tous les sets caméra-câble sont protégés pour l'immersion temporaire dans l'eau (IP 67). Toute autre utilisation est non conforme et donc interdite.

1.1. Fourniture	**Set 16-1**	**Set 9-1**	**Set 4,5-1**
ROLLER'S CamView	175110 * Fourniture Set caméra-câble Color 16-1 Miroir rapporté, crochet rapporté Aimant rapporté	175111 * Fourniture Set caméra-câble Color 9-1 Miroir rapporté, crochet rapporté Aimant rapporté	175112 * Fourniture Set caméra-câble Color 4,5-1
ROLLER'S CamView S	175130 * Fourniture Set caméra-câble Color 16-1 Miroir rapporté, crochet rapporté Aimant rapporté	175131 * Fourniture Set caméra-câble Color 9-1 Miroir rapporté, crochet rapporté Aimant rapporté	175132 * Fourniture Set caméra-câble Color 4,5-1
ROLLER'S CamView Wi-Fi	175140 Appareil portable 4 piles 1,5 V, AA, LR6 Set caméra-câble Color 16-1 Miroir rapporté, crochet rapporté Aimant rapporté Notice d'utilisation, coffret	175141 Appareil portable 4 piles 1,5 V, AA, LR6 Set caméra-câble Color 9-1 Miroir rapporté, crochet rapporté Aimant rapporté Notice d'utilisation, coffret	175142 Appareil portable 4 piles 1,5 V, AA, LR6 Set caméra-câble Color 4,5-1 Notice d'utilisation, coffret

** Fourniture :*
Appareil portable, 4 piles 1,5 V, AA, LR6, unité de commande et d'affichage, carte MicroSD 2 Go, alimentation/chargeur, câble USB, câble vidéo, coffret

1.2. Codes	
Set caméra câble Color 16-1	175103
Set caméra câble Color 16-1 90°	175106
Set caméra câble Color 9-1	175104
Set caméra câble Color 4,5-1	175102
Rallonge de câble de poussée 900 mm	175105

1.3. Appareil portable	**ROLLER'S CamView**	**ROLLER'S CamView S**	**ROLLER'S CamView Wi-Fi**
Standard Wi-Fi			IEEE 802.11 b/g/n
Fréquence de transmission	2468 MHz	2468 MHz	2,4 GHz
Transmission d'image			640 x 480 pixels
Type de modulation	FM	FM	
Largeur de bande	18 MHz	18 MHz	
Portée radio	max. 10 m	max. 10 m	max. 10 m
Alimentation	4 piles 1,5 V, AA, LR6	4 piles 1,5 V, AA, LR6	4 piles 1,5 V, AA, LR6
Dimensions	190 × 140 × 40 mm	190 × 165 × 53 mm	245 × 130 × 43 mm
Poids	260 g	320 g	250 g

1.4. Unité de commande et d'affichage	**ROLLER'S CamView**	**ROLLER'S CamView S**	**ROLLER'S CamView Wi-Fi**
Écran	3,5" couleur TFT-LCD	3,5" couleur TFT-LCD	Voir notice d'utilisation
Pixels (visualisation)	320 × 240	320 × 240	Smartphone/tablette tactile
Pixels (enregistrement)	640 × 480	640 × 480	
Système vidéo	PAL / NTSC	PAL / NTSC	
Fréquences de réception	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	
Canal de transmission	Non réglable	Non réglable	
Accu	Accu intégré Li-Ion 3,7 V, 1,2 Ah	Accu intégré Li-Ion 3,7 V, 1,2 Ah	
Alimentation/chargeur	100 – 240 V CA, 50 – 60 Hz, entrée / 5 V CC, 1 A, sortie, classe de protection II	100 – 240 V CA, 50 – 60 Hz, entrée / 5 V CC, 1 A, sortie, classe de protection II	
Niveau vidéo	0,9 – 1,3 Vpp sur 75 Ohm	0,9 – 1,3 Vpp sur 75 Ohm	
Taille des vidéos	27 Mo par minute	27 Mo par minute	
Taux d'images	max. 30 images par seconde	max. 30 images par seconde	
Zoom	1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0 ×	1,5 / 2,0 / 3,0 ×	
Dimensions	100 × 70 × 25 mm	105 × 90 × 42 mm	
Poids	150 g	240 g	
Plage de température	–10 °C ... +50 °C / +14 °F ... +122 °F	–10 °C ... +50 °C / +14 °F – +122 °F	
Taux d'humidité relative	15 – 85 %	15 – 85 %	
Appareils testés pour le logiciel d'application ROLLER			Voir www.albert-roller.de à la rubrique TÉLÉCHARGER/Logiciels/Compatibilité

1.5. Set caméra-câble Color	**Caméra 16 mm**	**Caméra 16 mm, 90°**	**Caméra 9 mm**	**Caméra 4,5 mm**
Capteur d'image	CMOS	CMOS	CMOS	CMOS
Nombre de pixels	704 × 576	656 × 488	640 × 480	320 × 240
Angle de vue	50°	35°	36°	63°
Point focal	60 – 350 mm	35 – 80 mm	20 – 100 mm	10 – 50 mm

	Caméra 16 mm	Caméra 16 mm, 90°	Caméra 9 mm	Caméra 4,5 mm
Éclairement min.	*0 Lux*	*0 Lux*	*0 Lux*	*0 Lux*
Alimentation	*Appareil portable*	*Appareil portable*	*Appareil portable*	*Appareil portable*
Dimensions	*Ø 16 × 970 mm*	*Ø 16 × 970 mm*	*Ø 9 × 970 mm*	*Ø 4,5 × 1030 mm*
Poids	*280 g*	*185 g*	*190 g*	*30 g*
Format vidéo	*PAL*	*PAL*	*PAL*	*NTSC*
Degré de protection de la caméra	*IP 67*	*IP 67*	*IP 67*	*IP 67*
	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	*≤ 30 min, ≤ 0,1 bar*	*≤ 30 min, ≤ 0,1 bar*	*≤ 30 min, ≤ 0,1 bar*

2. Mise en service

2.1. Appareil portable (5)

Dévisser la vis du compartiment à piles (17) de l'appareil portable (5) (ROLLER'S CamView uniquement), ôter le couvercle en le poussant dans le sens de la flèche, ôter le support à piles, placer 4 piles 1,5 V, AA, LR6 dans le support à piles en fonction de la position du pôle positif et du pôle négatif, remettre le support à piles dans le compartiment à piles, remettre le couvercle en le glissant sur le compartiment à piles, revisser la vis (ROLLER'S CamView uniquement). En cas de remplacement des piles, remplacer toujours les 4 piles.

2.2. Set caméra-câble Color (2)

Raccorder le set caméra-câble Color au connecteur de câble (3) de l'appareil portable (5). La languette du set caméra-câble doit s'engager dans la fente de l'appareil portable. Fixer le set caméra-câble en serrant l'écrou raccord de l'appareil portable à la main.

Les accessoires (miroir rapporté, crochet rapporté et aimant rapporté) fournis avec le set caméra-câble Color 16-1 conviennent uniquement pour le set caméra-câble Color 16-1 et se fixent au choix à la tête de caméra. Verrouiller toujours le fermoir pour ne pas perdre les accessoires.

Le set d'accessoires 9-1 fourni convient uniquement pour le set caméra-câble Color 9-1. Glisser d'abord la bague en plastique sur le fil de l'accessoire (miroir rapporté, crochet rapporté ou aimant rapporté). Fixer le crochet de l'accessoire à la tête de caméra en introduisant le crocher dans le trou marqué d'une flèche sur le boîtier de la caméra. Positionner la bague en plastique de sorte que le fil de l'accessoire s'engage dans la fente de la bague en plastique. Glisser la bague en plastique sur la caméra jusqu'en butée.

2.3. Unité de commande et d'affichage (7) de ROLLER'S CamView et CamView S

⚠ AVERTISSEMENT

Tenir compte de la tension du réseau ! *Avant de brancher l'appareil électrique, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension du réseau. Sur les chantiers, dans un environnement humide, à l'intérieur ou à l'extérieur ou dans d'autres situations d'installation similaires, n'utiliser l'appareil électrique sur réseau qu'avec un interrupteur différentiel de 30 mA qui coupe l'alimentation en énergie dès que le courant de fuite qui passe à la terre dépasse 30 mA pendant 200 ms.*

L'unité de commande et d'affichage (7) est équipée d'un accu intégré Li-Ion. Charger l'accu de l'unité de commande et d'affichage avant la mise en service. **Tenir compte de la tension du réseau !** *Brancher l'alimentation/le chargeur au connecteur de charge/secteur (16) de l'unité de commande et d'affichage et à une prise de courant appropriée. La durée de charge de l'accu est d'environ 3 heures. Selon l'utilisation, la charge maximale assure une autonomie d'environ 2 heures. L'unité de commande et d'affichage fonctionne également lorsque l'alimentation/le chargeur est raccordé.*

Glisser l'unité de contrôle et d'affichage (7) sur l'appareil portable (5) depuis le haute jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

L'unité de commande et d'affichage (7) peut être utilisée aussi bien par commande radio que par commande directe sur l'appareil portable (5). Dès que l'unité de commande et d'affichage est enlevée de l'appareil portable, les signaux sont échangés par transmission radio.

2.3.1. Mise en marche de la caméra endoscopique

Activer l'appareil portable (5) en tournant la molette marche/arrêt (4). La LED d'alimentation (6) s'allume. Mettre en marche l'unité de commande et d'affichage (7) en appuyant sur le bouton marche/arrêt (8). Appuyer sur le bouton marche/arrêt pendant environ 1 s. Régler la luminosité des LED de la caméra couleur en tournant la molette marche/arrêt (4).

2.3.2. Insertion de la carte MicroSD

Insérer la carte MicroSD dans le logement de carte MicroSD (15). La flèche de la carte MicroSD doit pointer en direction de l'écran (19). Enfoncer la carte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Pour retirer la carte MicroSD, appuyer à nouveau sur la carte.

Ne pas retirer la carte MicroSD ou déconnecter le câble USB pendant l'enregistrement d'image ou de vidéo et la transmission de données au PC. Cela risque de provoquer une perte de données et d'endommager la carte MicroSD.

Il est possible d'utiliser des cartes MicroSD de 32 Go au maximum.

Présence d'une carte MicroSD dans l'appareil

F *Carte MicroSD pleine*

Aucune carte MicroSD dans l'appareil

2.3.3. Menu de réglage de l'unité de commande et d'affichage

L'unité de commande et d'affichage possède un menu pour différents réglages (langue, taux d'images, formatage de la mémoire, etc.).

Appel du menu et navigation :

- *Appuyer sur le bouton de menu (11) pendant environ 1 s.*
- *Sélectionner la commande de menu à modifier en appuyant sur le bouton de défilement vers le haut ou le bas (10 et 12).*
- *Appuyer sur le bouton OK (9) pour confirmer la commande de menu sélectionnée.*
- *Appuyer sur le bouton de menu (11) pour retourner dans le menu, annuler, quitter le menu.*

Structure du menu principal :

Panneau de configuration :

En cas de sélection du panneau de configuration, un nouveau menu s'affiche :

- **Langue :** *sélection de la langue de menu. Français, allemand, anglais, chinois simple, espagnol, portugais, italien, japonais, néerlandais et russe.*
- **Format vidéo :** *à sélectionner en fonction du set caméra-câble Color (voir caractéristiques techniques, PAL ou NTSC).*
- **Formatage :** *suppression de toutes les données de la carte MicroSD. Sélectionner « Oui » en appuyant sur le bouton de défilement vers le haut ou le bas (10/12), puis appuyer sur le bouton OK (9) pour confirmer.*
- **Réglages par défaut :** *restauration des réglages par défaut de l'unité de commande et d'affichage. Sélectionner « Oui » en appuyant sur le bouton de défilement vers le haut ou le bas (10/12), puis appuyer sur le bouton OK (9) pour confirmer.*
- **Version :** *affichage de la version du logiciel installé sur l'unité de commande et d'affichage.*

Réglages d'enregistrement :

En cas de sélection des réglages d'enregistrement, un nouveau menu s'affiche :

- **Taux d'images :** *Fps (images par seconde). Réglage par pas de 5, de 10 à 30 Fps pour ROLLER'S CamView, de 5 à 30 Fps pour ROLLER'S CamView S. Le réglage du taux d'images par seconde détermine la qualité des vidéos. Plus le nombre d'images prises par seconde est grand et plus la restitution sera bonne et fluide. Remarque : un taux d'images élevé consomme plus de mémoire.*
- **Horodatage :** *représentation de la date et de l'heure sur les images et les vidéos. Dans de nombreux cas, il est utile de mémoriser la date et l'heure d'enregistrement pour la documentation et le traitement ultérieur des images et des vidéos. Si l'horodatage est activé, la date et l'heure s'afficheront sur les images et les vidéos visualisées sur un ordinateur.*
- **Mode d'enregistrement** *(ROLLER'S CamView uniquement) : réglage pour la sélection de l'enregistrement d'image ou de vidéo.*

Date/heure :

Régler d'abord la date et l'heure de l'unité de commande et d'affichage (7) pour que l'horodatage apparaissant sur la vidéo ou l'image indique l'heure et la date correctes. Saisir la date au format année/mois/jour. Saisir l'heure au format heures/minutes. Appuyer sur le bouton OK (9) pour saisir la valeur suivante. Régler la valeur en appuyant sur le bouton de défilement vers le haut ou le bas (10/12). Appuyer sur le bouton de menu (11) pour quitter le menu et appliquer la date et l'heure modifiées.

Visualisation :

Visualisation des images et des vidéos enregistrées (voir 3.5).

2.3.4. Raccordement à un ordinateur

Dès que l'unité de commande et d'affichage est raccordée à l'ordinateur via le câble USB fourni, elle est identifiée comme disque amovible. Sur ROLLER'S CamView S, activer l'unité de commande et d'affichage en appuyant sur le bouton marche/arrêt (8) après avoir connecté le câble USB. Un symbole s'affiche sur l'ordinateur. Configuration minimale de l'ordinateur : MS Windows 2000 avec Media-Player ou plus récent. Lorsque l'appareil est configuré sur l'ordinateur, il est possible de copier et de supprimer des vidéos et des images comme sur un disque dur.

Ne pas retirer la carte MicroSD ou déconnecter le câble USB pendant la transmission d'images ou de vidéos. Cela risque de provoquer une perte de données et d'endommager la carte MicroSD.

2.3.5. Utilisation de la sortie vidéo

Pour transmettre les signaux vidéo analogiques sur un appareil de visualisation approprié (téléviseur, vidéoprojecteur, etc.), désactiver l'unité de commande et d'affichage et l'appareil de visualisation. Raccorder le câble vidéo fourni au connecteur de sortie vidéo (14) de l'unité de commande et d'affichage et aux connecteurs d'entrée correspondants de l'appareil de visualisation. Tenir compte de la notice d'utilisation de l'appareil de visualisation. Activer les deux appareils. L'écran de l'unité de commande et d'affichage est éteint et l'image est représentée sur l'appareil de visualisation.

2.4. ROLLER'S CamView Wi-Fi

Utiliser si possible le smartphone/la tablette tactile en hauteur. Activer le smartphone/la tablette tactile. Tenir compte de la notice d'utilisation du smartphone/de la tablette tactile. Télécharger le logiciel d'application ROLLER'S CamView Wi-Fi App sur www.albert-roller.de, sous Télécharger/Logiciels, ou directement dans l'Apple App Store ou sur Google Play. Installer ensuite le logiciel sur le smartphone/la tablette tactile. Activer l'appareil portable (5) en tournant la molette marche/arrêt (4). La LED verte d'alimentation (6) s'allume. Activer le WLAN du smartphone/de la tablette tactile. Sélectionner « WIFICAMERA » dans la liste des appareils WLAN. Saisir le mot de passe WLAN « 88888888 ». Lorsque le contact radio est établi entre l'appareil portable et le smartphone/la tablette tactile, démarrer le logiciel d'application ROLLER'S CamView Wi-Fi App. L'image de la caméra s'affiche. Régler la luminosité des LED de la caméra couleur en tournant la molette marche/arrêt(4).

3. Fonctionnement

3.1. Caméra endoscopique

Après l'activation de la caméra endoscopique (voir 2.3.1 et 2.4), l'image de la caméra s'affiche sur l'écran (19) de l'unité de commande et d'affichage ou sur le smartphone/la tablette tactile.

AVIS

Ne pas plier le câble de caméra. Le rayon intérieur ne doit pas être inférieur à la valeur admissible : 70 mm pour le set caméra-câble Color 9-1, 150 mm pour le set caméra-câble Color 16-1.

3.2. Unité de commande et d'affichage, smartphone/tablette tactile

ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S : *Pendant l'examen de l'objet, les images et les vidéos peuvent être enregistrées sur la carte MicroSD (avec enregistrement vocal sur ROLLER'S CamView S). Le zoom permet d'agrandir des détails. Sur ROLLER'S CamView, appuyer une ou plusieurs fois sur le bouton de défilement vers le bas (12). Sur ROLLER'S CamView S, appuyer une ou plusieurs fois sur le bouton de suppression/zoom (22). Le facteur de zoom correspondant s'affiche sur l'écran.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi : *Pendant l'examen de l'objet, les images et les vidéos peuvent être enregistrées sur le smartphone/la tablette tactile (vidéos avec ou sans enregistrement vocal).*

3.3. Enregistrement d'une image

ROLLER'S CamView : *Sélectionner le mode image en appuyant sur le bouton de défilement vers le haut (10). Le symbole d'un appareil photo s'affiche sur l'écran (19). Appuyer sur le bouton OK (9) pour enregistrer l'image sur la carte MicroSD.*

ROLLER'S CamView S : *Appuyer sur le bouton d'enregistrement d'image (25) pour enregistrer l'image sur la carte MicroSD.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi : *Appuyer sur le bouton d'enregistrement d'image (25) pour enregistrer l'image sur le smartphone/la tablette tactile.*

3.4. Enregistrement d'une vidéo

ROLLER'S CamView : *Sélectionner le mode vidéo en appuyant sur le bouton de défilement vers le haut (10). Le symbole d'une caméra vidéo s'affiche sur l'écran (19). Appuyer sur le bouton OK (9) pour démarrer l'enregistrement de la vidéo. Appuyer une seconde fois sur le bouton OK (9) pour arrêter l'enregistrement de la vidéo. La vidéo est enregistrée sur la carte MicroSD.*

ROLLER'S CamView S : *Appuyer sur le bouton d'enregistrement vidéo (24) pour démarrer l'enregistrement de la vidéo avec enregistrement vocal. Appuyer une seconde fois sur le bouton d'enregistrement vidéo pour arrêter l'enregistrement de la vidéo avec enregistrement vocal. La vidéo avec enregistrement vocal est enregistrée sur la carte MicroSD.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi : *Appuyer sur le bouton d'enregistrement vidéo (24) pour démarrer l'enregistrement de la vidéo. Si la vidéo doit être accompagnée d'un enregistrement vocal, appuyer auparavant sur le bouton de menu (11), puis basculer le bouton d'enregistrement vocal (27) sur ON. L'enregistrement vocal est réalisé par le micro du smartphone/de la tablette tactile. Appuyer une seconde fois sur le bouton d'enregistrement vidéo pour arrêter l'enregistrement. La vidéo est enregistrée sur le smartphone/la tablette tactile. Appuyer une seconde fois sur le bouton d'enregistrement vocal (27) pour désactiver l'enregistrement vocal.*

3.5. Visualisation d'image/de vidéo

Pour l'enregistrement des images et des vidéos, l'unité de commande et d'affichage (7) de ROLLER'S CamView et ROLLER'S CamView S crée automatiquement un dossier avec la date actuelle sur la carte MicroSD.

ROLLER'S CamView :

Appuyer brièvement sur le bouton de menu (11). Appuyer sur le bouton de défilement vers le haut ou le bas (10/12) pour sélectionner la date souhaitée, puis sur le bouton OK (9). Les images et vidéos enregistrées s'affichent dans une liste. Appuyer sur le bouton de défilement vers le haut ou le bas pour sélectionner l'image ou la vidéo souhaitée, puis sur le bouton OK pour visualiser l'image ou la vidéo. Après la visualisation de l'image, appuyer sur le bouton de menu (11) pour revenir à la liste. Pour visualiser la vidéo, appuyer sur le bouton OK.

Des fonctions supplémentaires sont disponibles pendant la visualisation de vidéos :

- *Pause : appuyer sur le bouton OK (9), puis appuyer une seconde fois sur le bouton OK pour poursuivre la visualisation.*
- *Avance rapide : appuyer sur le bouton de défilement vers le haut (10), puis sur le bouton OK pour terminer.*
- *Retour rapide : appuyer sur le bouton de défilement vers le bas (12), puis sur le bouton OK pour terminer.*
- *Appuyer sur le bouton de menu (11) pour quitter la visualisation de la vidéo.*

ROLLER'S CamView S :

Appuyer sur le bouton de visualisation d'image/de vidéo (23). Appuyer sur le bouton de défilement vers le haut ou le bas (10/12) pour sélectionner la date souhaitée, puis sur le bouton OK (9). Les images et vidéos enregistrées s'affichent dans une liste. Appuyer sur le bouton de défilement vers le haut ou le bas pour sélectionner l'image ou la vidéo souhaitée, puis sur le bouton OK pour visualiser l'image ou la vidéo. Après la visualisation de l'image, appuyer sur le bouton de menu (11) pour revenir à la liste. Après la visualisation de la vidéo, la liste des images et des vidéos enregistrées s'affiche à nouveau. L'unité de commande et d'affichage ne possède pas de haut-parleur intégré. Visualiser les vidéos sur un ordinateur approprié pour restituer l'enregistrement vocal.

Des fonctions supplémentaires sont disponibles pendant la visualisation de vidéos :

- *Pause : appuyer sur le bouton OK (9), puis appuyer une seconde fois sur le bouton OK pour poursuivre la visualisation.*
- *Avance rapide : appuyer sur le bouton de défilement vers le haut (10) pendant environ 1 s, puis sur le bouton OK pour terminer.*
- *Retour rapide : appuyer sur le bouton de défilement vers le bas (12) pendant environ 1 s, puis sur le bouton OK pour terminer.*
- *Appuyer 2 fois sur le bouton de visualisation d'image/de vidéo (23) pour quitter la visualisation de la vidéo.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi :

Le logiciel d'application pour Android crée automatiquement un dossier sur le smartphone/la tablette tactile pour l'enregistrement des images et des vidéos. Le nom du dossier est ROLLER. Pour visualiser les images et les vidéos enregistrées depuis le logiciel d'application, appuyer sur le bouton de visualisation d'image/de vidéo (23). Appuyer brièvement sur l'image ou la vidéo souhaitée pour agrandir l'image ou visualiser la vidéo. Appuyer plus longtemps sur une image ou une vidéo affichée dans la liste pour pouvoir l'envoyer/la transférer via le logiciel d'application installé sur le smartphone/la tablette tactile. Tenir compte de la notice d'utilisation du smartphone/de la tablette tactile et du logiciel d'application. L'appel des images et des vidéos est possible à l'extérieur du logiciel d'application ROLLER. Tenir compte de la notice d'utilisation du smartphone/de la tablette tactile.

Dans le cas du logiciel d'application pour iOS, appuyer sur le bouton de visualisation d'image/de vidéo (23) pour afficher la liste des images et des vidéos enregistrées. Appuyer brièvement sur l'image ou la vidéo souhaitée pour agrandir l'image ou visualiser la vidéo. L'envoi/le transfert des images et des vidéos enregistrées est uniquement possible à l'extérieur du logiciel d'application ROLLER. Tenir compte de la notice d'utilisation du smartphone/de la tablette tactile et du logiciel d'application.

3.6. Suppression d'une image, d'une vidéo ou d'un dossier

ROLLER'S CamView :

Sélectionner l'image/la vidéo ou le dossier souhaité comme au point 3.5 et appuyer sur le bouton de menu (11) pendant environ 2 s. Sélectionner « Oui » dans la demande de confirmation en appuyant sur le bouton de défilement vers le haut ou le bas, puis appuyer sur le bouton OK (9) pour confirmer. Un dossier peut uniquement être supprimé s'il ne contient pas d'image ou de vidéo.

ROLLER'S CamView S :

Sélectionner l'image/la vidéo ou le dossier souhaité comme au point 3.5 et appuyer sur le bouton de suppression/zoom (22). Sélectionner la « coche » dans la demande de confirmation en appuyant sur le bouton de défilement vers le haut ou le bas, puis appuyer sur le bouton OK (9) pour confirmer.

ROLLER'S CamView Wi-Fi :

Dans le cas du logiciel d'application pour Android, sélectionner l'image ou la vidéo à supprimer comme au point 3.5. et appuyer de manière prolongée pour exécuter la fonction de suppression.
Dans le cas du logiciel d'application pour iOS, la suppression des images et des vidéos enregistrées est uniquement possible à l'extérieur du logiciel d'application ROLLER.

4. Maintenance

⚠ AVERTISSEMENT

Débrancher la fiche secteur avant les travaux d'entretien !

4.1. Entretien

Nettoyer régulièrement l'appareil électrique, en particulier s'il n'est pas utilisé pendant un certain temps.

Pour nettoyer les pièces en matières plastiques (boîtiers, etc.), utiliser uniquement un nettoyant pour machines ou du savon doux et un chiffon humide. Ne pas utiliser de produits nettoyants ménagers. Ceux-ci contiennent souvent des produits chimiques pouvant détériorer les pièces en matières plastiques. N'utiliser en aucun cas de l'essence, de l'huile de térébenthine, des diluants ou d'autres produits similaires pour le nettoyage. Pour nettoyer l'écran (19) de l'unité de commande et d'affichage (7), utiliser uniquement un chiffon approprié, doux et sec. Veiller à ce que la saleté ne pénètre pas dans les connecteurs de câble (3) du set caméra-câble Color (2) et de l'appareil portable (5), ainsi que dans les connecteurs (13, 14, 16) et le logement de carte MicroSD (15) de l'unité de commande et d'affichage (7).

Veiller à ce qu'aucun liquide ne soit répandu sur l'appareil électrique ni ne pénètre dans celui-ci. Ne jamais tremper l'appareil électrique dans un liquide.

4.2. Inspection et réparation

Il n'est pas possible de réparer ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S et ROLLER'S CamView Wi-Fi.

---

5. Défauts

5.1. Défaut : *Aucune image ne s'affiche sur l'écran (19) de l'unité de commande et d'affichage (7) ou sur le smartphone/la tablette tactile.*

Cause :	***Remède :***
● *Le set caméra-câble Color (2) n'est pas correctement monté.*	● *Monter le set caméra-câble Color comme au point 2.2.*
● *La portée radio est trop grande.*	● *Réduire la distance entre l'appareil portable (5) et l'unité de commande et d'affichage (7).*
● *L'accu de l'unité de commande et d'affichage (7) ou du smartphone/de la tablette tactile est vide.*	● *Charger l'accu en tenant compte de la notice d'utilisation correspondante.*
● *Les piles de l'appareil portable (5) sont vides. Sur ROLLER'S CamView Wi-Fi, la LED d'alimentation (6) est alors rouge.*	● *Remplacer les piles de l'appareil portable (voir 2.1).*
● *Le WLAN est désactivé sur le smartphone/la tablette tactile (ROLLER'S CamView Wi-Fi).*	● *Activer le WLAN en tenant compte de la notice d'utilisation du smartphone/de la tablette tactile.*
● *La liaison radio est perturbée entre l'appareil portable (5) et l'unité de commande et d'affichage (7) ou le smartphone/la tablette tactile.*	● *ROLLER'S CamView et ROLLER'S CamView S : fixer l'unité de commande et d'affichage sur l'appareil portable. CamView Wi-Fi : si la LED d'alimentation (6) est rouge ou éteinte, désactiver l'appareil portable en tournant la molette marche/arrêt (4), puis réactiver l'appareil portable après un bref instant.*
● *L'appareil électrique est défectueux.*	● *Faire examiner l'appareil électrique par une station S.A.V. agrée ROLLER.*

5.2. Défaut : *L'image affichée sur l'écran (19) ne change pas malgré un mouvement de la caméra ou l'activation d'un bouton.*

Cause :	***Remède :***
● *L'image affichée sur l'écran (19) est figée (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).*	● *Appuyer sur le bouton de réinitialisation (20) avec précaution en utilisant par exemple un trombone déplié.*
● *L'image affichée sur le smartphone/la tablette tactile est figée (ROLLER'S CamView Wi-Fi).*	● *Terminer puis redémarrer le logiciel d'application en tenant compte de la notice d'utilisation du smartphone/de la tablette tactile.*

5.3. Défaut : *L'enregistrement d'images et de vidéos est impossible (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).*

Cause :	***Remède :***
● *La carte MicroSD n'est pas insérée.*	● *Insérer la carte MicroSD (voir 2.3.2).*
● *La carte MicroSD est défectueuse.*	● *Remplacer la carte MicroSD (voir 2.3.2).*

---

6. Élimination en fin de vie

Ne pas jeter ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S et ROLLER'S CamView Wi-Fi ainsi que les piles et les accus dans les ordures ménagères lorsqu'ils sont hors d'usage. Ils doivent être éliminés conformément aux dispositions légales.

7. Garantie du fabricant

Le délai de garantie est de 12 mois à compter de la date de délivrance et de prise en charge du produit neuf par le premier utilisateur. La date de délivrance est à justifier par l'envoi des documents d'achat originaux qui doivent contenir les renseignements concernant la date d'achat et la désignation du produit. Tous les défauts de fonctionnement qui se présentent pendant le délai de garantie et qui sont dus à des vices de fabrication ou de matériel sont remis en état gratuitement. Le délai de garantie du produit n'est ni prolongé ni renouvelé après la remise en état. Sont exclus de la garantie tous les dommages consécutifs à l'usure normale, à l'emploi et au traitement non appropriés, au non-respect des instructions d'emploi, à des moyens d'exploitation inadéquats, à un emploi forcé, à une utilisation non conforme, à des interventions de l'utilisateur ou de tierces personnes ou à d'autres causes n'incombant pas à la responsabilité de ROLLER.

Les prestations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des SAV agréés ROLLER. Les appels en garantie ne sont reconnus que si le produit est renvoyé au SAV agréé ROLLER en état non démonté et sans interventions préalables. Les produits et les pièces remplacés redeviennent la propriété de ROLLER.

Les frais d'envoi et de retour sont à la charge de l'utilisateur.

Cette garantie ne modifie pas les droits juridiques de l'utilisateur, en particulier son droit à des prestations de garantie du revendeur en cas de défauts. Cette garantie du fabricant n'est valable que pour les produits neufs achetés et utilisés dans l'Union européenne, en Norvège ou en Suisse.

Cette garantie est soumise au droit allemand, à l'exclusion de la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises (CISG).

8. Listes de pièces

Listes de pièces: voir www.albert-roller.de → Télécharger → Vues éclatées.

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

Fig. 1– 3

1	Telecamera a colori con LED	14	Boccola uscita video
2	Set cavo e telecamera Color	15	Slot per MicroSD Card
3	Spina/boccola del cavo	16	Connettore di rete/di ricarica
4	Rotella di accensione/spegnimento, controllo luminosità LED	17	Vano per 4 pile da 1,5 V, AA
5	Impugnatura	18	Spia di accensione
6	LED "Power"	19	Display
7	Unità di controllo	20	Reset
8	Tasto On/Off	21	Microfono
9	Tasto OK	22	Tasto Cancella/Zoom
10	Tasto Su	23	Tasto Riproduzione immagine/filmato
11	Tasto Menu	24	Tasto Registrazione video
12	Tasto Giù	25	Tasto Registrazione immagine
13	Porta USB	26	Tasto Immagine attuale
		27	Tasto Registrazione vocale

Indicazioni di sicurezza generali

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le didascalie ed i dati tecnici di questo elettroutensile. *La mancata osservanza delle seguenti istruzioni può causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad utensili elettrici alimentati da batterie (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

a) Tenere pulito e ben illuminato il posto di lavoro. *Il disordine ed un posto di lavoro poco illuminato possono causare incidenti.*

b) Non lavorare con l'elettroutensile in ambienti con pericolo di esplosioni, dove si trovano liquidi, gas o polveri infiammabili. *Gli elettroutensili generano scintille che possono incendiare polvere o vapore.*

c) Tenere lontano i bambini ed altre persone durante l'utilizzo dell'elettroutensile. *In caso di distrazioni si può perdere il controllo dell'apparecchio.*

2) Sicurezza elettrica

a) La spina elettrica dell'elettroutensile deve entrare esattamente nella presa. La spina elettrica non deve essere modificata in nessun modo. Non utilizzare adattatori per elettroutensili con messa a terra. *Spine non modificate e prese adeguate diminuiscono il rischio di folgorazione elettrica.*

b) Evitare il contatto con oggetti con messa a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. *Il rischio di folgorazione elettrica aumenta se l'utente si trova su un pavimento di materiale conduttore.*

c) Tenere l'elettroutensile al riparo dalla pioggia e dall'umidità. *L'infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di folgorazione elettrica.*

d) Non usare il cavo di collegamento per uno scopo diverso da quello previsto, per trasportare l'elettroutensile, per appenderlo o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli taglienti o oggetti in movimento. *Cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di folgorazione elettrica.*

e) Se si lavora con un elettroutensile all'aperto, usare esclusivamente cavi di prolunga adatti anche per l'impiego all'aperto. *L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto per l'impiego all'aperto riduce il rischio di folgorazione elettrica.*

f) Se non si può evitare di utilizzare l'elettroutensile in un ambiente umido, utilizzare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (salvavita). *L'impiego di un interruttore differenziale di sicurezza per correnti di guasto riduce il rischio di folgorazione elettrica.*

3) Sicurezza delle persone

a) Lavorare con l'elettroutensile prestando attenzione e con consapevolezza. Non utilizzare l'elettroutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti, alcool o medicinali. *Un momento di deconcentrazione durante l'impiego dell'elettroutensile può causare gravi lesioni.*

b) Indossare un equipaggiamento di protezione personale e sempre occhiali di protezione. *L'equipaggiamento di protezione personale, ad esempio maschera parapolvere, scarpe di sicurezza non sdrucciolevoli, casco di protezione e protezione degli organi dell'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettroutensile, riduce il rischio di lesioni.*

c) Evitare l'avviamento accidentale. Verificare che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, di prenderlo o di trasportarlo. *Se durante il trasporto dell'elettroutensile si preme accidentalmente l'interruttore o si collega l'apparecchio acceso alla rete elettrica, si possono causare incidenti.*

d) Rimuovere utensili di regolazione o chiavi prima di accendere l'elettroutensile. *Un utensile o una chiave che si trova in una parte in rotazione dell'apparecchio può causare lesioni.*

e) Evitare una postura anomala del corpo. Assicurarsi di essere in una posizione stabile e mantenere sempre l'equilibrio. *In questo modo è possibile tenere meglio sotto controllo l'elettroutensile in situazioni impreviste.*

f) Vestirsi in modo adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere lontano i capelli, gli indumenti ed i guanti da parti in movimento. *Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.*

g) L'utente non si culli in una falsa sicurezza e non trascuri di osservare le regole di sicurezza per gli elettroutensili, nemmeno quando ha acquisito familiarità con l'uso dell'elettroutensile. *Le azioni negligenti o sbadate possono causare gravi lesioni entro una frazione di secondo.*

4) Utilizzo e trattamento dell'elettroutensile

a) Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'elettroutensile adatto per il tipo di lavoro specifico. *Con l'elettroutensile adeguato si lavora meglio e in modo più sicuro nel campo nominale di potenza.*

b) Non utilizzare elettroutensili con interruttore difettoso. *Un elettroutensile che non si spegne o non si accende più è pericoloso e deve essere riparato.*

c) Estrarre la spina dalla presa e/o togliere la batteria prima di regolare l'apparecchio, di cambiare accessori o di mettere via l'apparecchio. *Questa misura di sicurezza evita un avviamento accidentale dell'elettroutensile.*

d) Conservare gli elettroutensili apparecchio non in uso al di fuori dalla portata dei bambini. Non consentire che l'apparecchio sia utilizzato da persone non pratiche o che non hanno letto queste istruzioni. *Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.*

e) Curare attentamente l'elettroutensile. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente, non siano bloccate o rotte e non siano così danneggiate da impedire un corretto funzionamento dell'elettroutensile. Prima di utilizzare l'apparecchio far riparare le parti danneggiate. *La manutenzione scorretta degli elettroutensili è una della cause principali di incidenti.*

f) Utilizzare gli elettroutensili, gli accessori, gli utensili di impiego ecc. conformemente a queste istruzioni. Tenere presenti le condizioni di lavoro ed il tipo di lavoro da eseguire. *L'utilizzo di elettroutensili per scopi diversi da quelli previsti può portare a situazioni pericolose.*

g) Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. *Le impugnature e le superfici di presa scivolose non consentono il maneggio sicuro ed il controllo dell'elettroutensile in situazioni impreviste.*

5) Utilizzo e trattamento dell'elettroutensile a batteria

a) Ricaricare la batteria solo con i caricabatterie consigliati dal produttore. *Per un caricabatteria adatto per certi tipi di batterie può sussistere pericolo di incendio se usato con batterie diverse da quelle previste.*

b) Per l'elettroutensile utilizzare solo le batterie previste. *L'utilizzo di altre batterie può causare lesioni e pericolo di incendio.*

c) Tenere la batteria non in uso lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono cortocircuitare i contatti. *Il cortocircuito dei contatti della batteria può provocare ustioni o incendi.*

d) In caso di utilizzo errato, dalla batteria può fuoriuscire un liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale sciacquare accuratamente con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare anche un medico. *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni della pelle.*

e) Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata. *Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.*

f) Non esporre le batteria al fuoco o a temperature eccessive. *Il fuoco o temperature maggiori di 130 °C (265 °F) ne possono causare l'esplosione.*

g) Attenersi a tutte le istruzioni per la ricarica e non ricaricare mai la batteria o l'elettroutensile a batteria ad una temperatura esterna all'intervallo indicato nelle istruzioni d'uso. *La ricarica errata o ad una temperatura esterna all'intervallo indicato può danneggiare irreparabilmente la batteria ed aumentare il pericolo di incendio.*

6) Service

a) Fare riparare l'elettroutensile solo da personale specializzato e qualificato e solo con pezzi di ricambio originali. *In questo modo si garantisce la sicurezza dell'apparecchio anche dopo la riparazione.*

b) Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate. *Qualsiasi intervento di manutenzione sulle batterie deve essere eseguito dal costruttore o da un centro di assistenza autorizzato.*

Avvertenze di sicurezza per telecamere-endoscopio

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. *La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

- **Non utilizzare l'apparecchio elettrico se e danneggiato.** *Pericolo di incidenti.*
- **Evitare di sollecitare meccanicamente l'apparecchio. Non agitare e non lasciar cadere l'apparecchio elettrico.** *L'apparecchio elettrico ne potrebbe subire danni.*
- **Non esercitare pressione sul display (19).** *Ne potrebbe subire danni.*
- **Non esporre l'apparecchio elettrico a temperature > 60 °C o < –20 °C, proteggerlo dai raggi solari diretti e da apparecchi di riscaldamento.** *L'apparecchio elettrico ne potrebbe subire danni.*
- **Proteggere l'apparecchio elettrico dall'umidità.** *L'apparecchio elettrico ne potrebbe subire danni. Solo la telecamera ed il suo cavo sono protetti contro l'immersione temporanea in acqua.*
- **Non togliere la MicroSD Card e non collegare il cavo USB durante il salvataggio/la trasmissione di immagini/filmati.** *I dati possono andare perduti e la MicroSD Card può subire danni.*
- **Non guardare direttamente nella lente della videocamera.** *Pericolo di abbagliamento!*
- **Indossare un equipaggiamento di protezione personale.** *L'utilizzo dell'equipaggiamento di protezione personale (ad esempio occhiali di protezione, guanti da lavoro), protegge da incidenti.*

- **Non estrarre e non spingere con violenza la videocamera in un'apertura.** *Ne potrebbe subire danni.*
- **Non schiacciare i set di cavo e telecamera.** *Pericolo di danneggiamento o di rottura del cavo!*
- **Non introdurre i set di cavo e telecamera in orifizi del corpo di persone o di animali.** *Pericolo di lesioni.*
- **I bambini e le persone che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o mentali o della loro inesperienza o ignoranza, non sono in grado di usare in sicurezza l'apparecchio elettrico, non devono utilizzare l'apparecchio elettrico senza sorveglianza o supervisione di una persona responsabile.** *In caso contrario sussiste il pericolo di errori di utilizzo e di lesioni.*
- **Lasciare l'apparecchio elettrico solo a persone addestrate.** *I giovani possono essere adibiti alla manovra dell'apparecchio, solo se di età superiore a 16 anni ed unicamente se è necessario per la loro formazione professionale e sempre sotto la sorveglianza di un esperto.*
- **Controllare regolarmente l'integrità del cavo di collegamento ed eventualmente anche dei cavi di prolunga dell'apparecchio elettrico.** *Se sono danneggiati, farli sostituire da un tecnico qualificato o da un'officina di assistenza autorizzata dalla ROLLER.*

Avvertenze di sicurezza per le batterie/pile

⚠ AVVERTIMENTO

Leggere tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni. *La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni possono causare folgorazione elettrica, incendi e/o gravi lesioni.*

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso futuro.

- **Utilizzare la batteria e l'alimentatore/il caricabatterie solo nell'intervallo della temperatura di lavoro indicata.**
- **Ricaricare la batteria dell'unità di controllo (7) solo con l'alimentatore/il caricabatterie di ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S.** *Un caricabatterie inadatto può provocare incendi.*
- **Prima di utilizzarla per la prima volta, caricare completamente la batteria dell'unità di controllo (7) con l'alimentatore/il caricabatterie per ottenere la piena potenza della batteria stessa.** *Alla consegna, le batterie sono cariche solo parzialmente.*
- **Proteggere le batterie/pile dal calore, dai raggi solari, dal fuoco, dall'umidità e dal bagnato.** *Pericolo di esplosione e di incendio.*
- **Non utilizzare le batterie/pile in ambienti a rischio di esplosione o in ambienti in cui sono presenti, ad esempio, gas infiammabili, solventi, polvere, vapori e bagnato.** *Pericolo di esplosione e di incendio.*
- **Non aprire le batterie/pile e non modificarne la struttura in nessun modo.** *Pericolo di esplosione e di incendio a causa di cortocircuiti.*
- **Non utilizzare batterie/pile con alloggiamento difettoso o con contatti danneggiati.** *Se sono danneggiate o se vengono utilizzate in modo non conforme, le batterie possono sprigionare vapori irritanti per le vie respiratorie. In tal caso recarsi all'aria fresca e, in caso di disturbi, consultare un medico.*
- **Evitare il contatto con le pile da cui è fuoriuscito il liquido. Non toccare il liquido.** *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni o ustioni della pelle. In caso di contatto, lavare immediatamente con acqua. Se il liquido viene a contatto degli occhi, consultare anche un medico.*
- **Osservare le avvertenze di sicurezza stampate sulla batteria e sul caricabatterie veloce.**
- **Tenere le batterie/pile non in uso lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono cortocircuitare i contatti.** *Pericolo di esplosione e di incendio a causa di cortocircuiti.*
- **Nell'inserimento delle batterie prestare attenzione alla polarità corretta.** *Pericolo di esplosione e di incendio a causa di cortocircuiti.*
- **Prima di un lungo periodo di immagazzinamento, togliere le batterie dall'impugnatura (5).** *Proteggere i contatti delle batterie dalla corrosione, ad esempio tramite un cappuccio. Così si riduce anche il rischio di fuoriuscita del liquido dalle batterie.*
- **Non smaltire le batterie scariche/guaste insieme ai normali rifiuti domestici.** *Consegnare le batterie scariche/guaste ad un'officina di assistenza autorizzata dalla ROLLER o ad un'impresa di smaltimento autorizzata. Rispettare le disposizioni e le norme nazionali.*
- **Conservare le batterie non in uso al di fuori dalla portata dei bambini.** *Le batterie possono essere letali se vengono, ad esempio, ingerite; fare immediatamente ricorso all'assistenza medica.*
- **Se esaurite, togliere le batterie dall'impugnatura (5).** *Così si riduce anche il rischio di fuoriuscita del liquido dalle batterie.*
- **Non ricaricare mai le pile, non aprirle mai, non gettarle mai nel fuoco e non produrre mai un cortocircuito.** *Le batteri possono provocare un incendio e scoppiare. Pericolo di lesioni.*

Significato dei simboli

⚠ AVVERTIMENTO *Pericolo con rischio di grado medio; in caso di mancata osservanza può portare alla morte o a gravi lesioni (irreversibili).*

AVVISO *Danni materiali, non si tratta di un avviso di sicurezza! Nessun rischio di lesioni.*

Leggere le istruzioni per l'uso prima della messa in servizio

L'apparecchio elettrico è di classe di protezione II

Smaltimento ecologico

Dichiarazione di conformità CE

---

1. Dati tecnici

Uso conforme

⚠ AVVERTIMENTO

Le telecamere-endoscopio ROLLER'S CamView, CamView S e ROLLER'S CamView Wi-Fi vengono utilizzate per l'ispezione e l'analisi dei danni di punti difficilmente accessibili come cavità, pozzi, tubi, canali, camini, ecc. e servono a documentare i risultati dell'ispezione in forma di foto e filmati, nella ROLLER'S CamView S e nella ROLLER'S CamView Wi-Fi in forma di filmati con registrazione vocale. Tutti i set cavo e telecamera sono protetti contro l'immersione temporanea in acqua (IP 67). Qualsiasi altro uso non è conforme e quindi nemmeno consentito.

1.1. La fornitura comprende	***Set 16-1***	***Set 9-1***	***Set 4,5-1***
ROLLER'S CamView	*175110* ** Componenti forniti* *Set cavo e telecamera Color 16-1* *Specchio e gancio applicabili* *Calamita applicabile*	*175111* ** Componenti forniti* *Set cavo e telecamera Color 9-1* *Specchio e gancio applicabili* *Calamita applicabile*	*175112* ** Componenti forniti* *Set cavo e telecamera Color 4,5-1*
ROLLER'S CamView S	*175130* ** Componenti forniti* *Set cavo e telecamera Color 16-1* *Specchio e gancio applicabili* *Calamita applicabile*	*175131* ** Componenti forniti* *Set cavo e telecamera Color 9-1* *Specchio e gancio applicabili* *Calamita applicabile*	*175132* ** Componenti forniti* *Set cavo e telecamera Color 4,5-1*
ROLLER'S CamView Wi-Fi	*175140* *Impugnatura* *4 pile da 1,5 V, AA, LR6* *Set cavo e telecamera Color 16-1* *Specchio e gancio applicabili* *Calamita applicabile* *Istruzioni d'uso, valigetta*	*175141* *Impugnatura* *4 pile da 1,5 V, AA, LR6* *Set cavo e telecamera Color 9-1* *Specchio e gancio applicabili* *Calamita applicabile* *Istruzioni d'uso, valigetta*	*175142* *Impugnatura* *4 pile da 1,5 V, AA, LR6* *Set cavo e telecamera Color 4,5-1* *Istruzioni d'uso, valigetta*

** Componenti forniti:*
impugnatura, 4 pile 1,5 V, AA, LR6, unità di controllo, MicroSD Card 2 GB, alimentatore/caricabatterie, cavo USB, cavo video, valigetta

1.2. Codici articolo

Set cavo e telecamera Color 16-1	*175103*
Set cavo e telecamera Color 16-1 90°	*175106*
Set cavo e telecamera Color 9-1	*175104*
Set cavo e telecamera Color 4,5-1	*175102*
Prolunga di cavo di avanzamento 900 mm	*175105*

1.3. Impugnatura	ROLLER'S CamView	ROLLER'S CamView S	ROLLER'S CamView Wi-Fi
Standard Wi-Fi			IEEE 802.11 b/g/n
Frequenza di trasmissione	2468 MHz	2468 MHz	2,4 GHz
Pixel dell'immagine trasmessa			640 × 480
Tipo di modulazione	FM	FM	
Larghezza di banda	18 MHz	18 MHz	
Portata di radiotrasmissione	Max. 10 m	Max. 10 m	Max. 10 m
Alimentazione elettrica	4 pile da 1,5 V, AA, LR6	4 pile da 1,5 V, AA, LR6	4 pile da 1,5 V, AA, LR6
Dimensioni	190 × 140 × 40 mm	190 × 165 × 53 mm	245 × 130 × 43 mm
Peso	260 g	320 g	250 g

1.4. Unità di controllo	ROLLER'S CamView	ROLLER'S CamView S	ROLLER'S CamView Wi-Fi
Display	LCD TFT a colori 3,5"	LCD TFT a colori 3,5"	Vedere le istruzioni d'uso
Pixel (riproduzione)	320 × 240	320 × 240	Smartphone/tablet PC
Pixel (registrazione)	640 × 480	640 × 480	
Sistema video	PAL / NTSC	PAL / NTSC	
Frequenze di ricezione	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	
Canale di trasmissione	Non impostabile	Non impostabile	
Batteria	Batteria agli ioni di litio 3,7 V, 1,2 Ah, integrata	Batteria agli ioni di litio 3,7 V, 1,2 Ah, integrata	
Tensione di alimentazione / caricabatterie	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, ingresso / 5 V DC, 1 A, uscita, classe di protezione II	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, ingresso / 5 V DC / 1 A, uscita, classe di protezione II	
Livello video	0,9 – 1,3 Vpp su 75 ohm	0,9 – 1,3 Vpp su 75 ohm	
Grandezza video	27 MB al minuto	27 MB al minuto	
Frequenza di ripetizione dell'immagine	Max. 30 immagini al secondo	Max. 30 immagini al secondo	
Zoom	1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0 ×	1,5 / 2,0 / 3,0 ×	
Dimensioni	100 × 70 × 25 mm	105 × 90 × 42 mm	
Peso	150 g	240 g	
Campo di temperatura	–10 °C ... +50 °C / +14 °F ... +122 °F	–10 °C ... +50 °C / +14 °F – +122 °F	
Umidità relativa	15 ... 85%	15 ... 85%	
Apparecchi testati per software applicativo ROLLER			Vedere www.albert-roller.de, punto DOWNLOADS/Software/Compatibility

1.5. Set cavo e telecamera Color	Telecamera da 16 mm	Telecamera 16 mm, 90°	Telecamera da 9 mm	Telecamera da 4,5 mm
Sensore video	CMOS	CMOS	CMOS	CMOS
Numero di pixel	704 × 576	656 × 488	640 × 480	320 × 240
Angolo di osservazione	50°	35°	36°	63°
Messa a fuoco	60 – 350 mm	35 – 80 mm	20 – 100 mm	10 – 50 mm
Illuminazione min.	0 lux	0 lux	0 lux	0 lux
Alimentazione elettrica	Da impugnatura	Da impugnatura	Da impugnatura	Da impugnatura
Dimensioni	Ø 16 × 970 mm	Ø 16 × 970 mm	Ø 9 × 970 mm	Ø 4,5 × 1030 mm
Peso	280 g	185 g	190 g	30 g
Formato video	PAL	PAL	PAL	NTSC
Grado di protezione telecamera	IP 67 ≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	IP 67 ≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	IP 67 ≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	IP 67 ≤ 30 min, ≤ 0,1 bar

2. Messa in funzione

2.1. Impugnatura (5)

Togliere la vite del vano delle pile (17) dell'impugnatura (5) (solo per ROLLER'S CamView), spingere il coperchio nel verso della freccia e toglierlo, togliere il portapile, inserire 4 pile da 1,5 V, AA, LR6 nel portapile prestando attenzione alle polarità corrette, rimettere il portapile nel vano delle pile, richiudere il coperchio ed avvitare la vite (solo per ROLLER'S CamView). Quando necessario, sostituire sempre tutte le 4 pile.

2.2. Set cavo e telecamera Color (2)

Collegare il set cavo e telecamera Color alla boccola del cavo (3) dell'impugnatura (5) posizionando la linguetta del set cavo e telecamera nella relativa sede sull'impugnatura. Fissare il set cavo e telecamera serrando a fondo il dado per raccordi dell'impugnatura.

Lo specchio, il gancio e la calamita in dotazione del set cavo e telecamera Color 16-1 possono essere applicati solo sul set cavo e telecamera Color 16-1 e possono essere agganciati alla testa della telecamera stessa. Chiudere sempre la calotta, altrimenti questi elementi possono andare perduti.

Il set di accessori 9-1 in dotazione è adatto solo per il set cavo e telecamera Color 9-1. Innanzitutto spingere il manicotto di plastica sul filo dello specchio, del gancio o della calamita applicabile. Agganciare il gancio dell'attrezzo alla testa della telecamera inserendolo nel foro indicato da una freccia sull'alloggiamento della telecamera. Posizionare il manicotto di plastica in modo che il filo dell'attrezzo entri nella scanalatura del manicotto di plastica stesso. Spingere il manicotto di plastica portandolo a contatto con la telecamera.

2.3. Unità di controllo (7) di ROLLER'S CamView e di CamView S

⚠ AVVERTIMENTO

Attenzione alla tensione di rete! Prima di collegare l'apparecchio elettrico controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete. In cantieri, in ambienti umidi, al coperto ed all'aperto o in luoghi di utilizzo simili, collegare l'apparecchio elettrico alla rete elettrica solo tramite un interruttore differenziale (salvavita) che interrompa l'energia se la corrente di dispersione verso terra supera il valore di 30 mA per 200 ms.

Nell'unità di controllo (7) è integrata una batteria agli ioni di litio. Prima della messa in funzione ricaricare la batteria dell'unità di controllo. **Attenzione alla tensione di rete!** A tal fine collegare la tensione di alimentazione/il caricabatterie Li-Ion al connettore di rete/di ricarica (16) dell'unità di controllo e ad una presa di corrente adatta. Il tempo di ricarica della batteria è di circa 3 ore. A seconda dell'uso, una ricarica completa è sufficiente per un funzionamento di circa 2 ore. L'unità di controllo può funzionare anche con tensione di alimentazione/caricabatterie Li-Ion.

Applicare l'unità di controllo (7) dall'alto sull'impugnatura (5) facendola innestare in posizione.

L'unità di controllo (7) può funzionare sia a radiofrequenza sia montata direttamente sull'impugnatura (5). Togliendo l'unità di controllo dall'impugnatura, la trasmissione avviene a radiofrequenza.

2.3.1. Accensione della telecamera-endoscopio

Accendere l'impugnatura (5) ruotando la rotella di accensione/spegnimento (4). Il LED "Power" (6) si accende. Accendere l'unità di controllo (7) con il tasto On/Off (8), tenendolo premuto per circa 1 secondo. Ruotando la rotella di accensione/spegnimento (4) si può modificare la luminosità dei LED della telecamera a colori.

2.3.2. Inserimento della MicroSD Card

Inserire la MicroSD Card nel suo slot (15). La freccia della MicroSD Card deve essere diretta verso il display (19). Spingendola, la card di innesta in posizione. Per toglierla, premere di nuovo sulla MicroSD Card.

Durante la registrazione di immagini/filmato e la trasmissione dei dati al PC non togliere la MicroSD Card e non staccare il cavo USB, altrimenti si corre il rischio di perdita di dati e/o di danneggiamento della MicroSD Card.

Sono utilizzabili MicroSD Card fino a 32 GB di memoria.

Una MicroSD Card è nell'apparecchio

F La MicroSD Card è piena

Nessuna MicroSD Card nell'apparecchio

2.3.3. Impostazioni nel menu dell'unità di controllo

L'unità di controllo possiede un menu in cui si possono eseguire diverse impostazioni, ad esempio la lingua, la frequenza di ripetizione delle immagini e la formattazione della memoria.

Richiamo del menu e navigazione:
- *Premere e tenere premuto il tasto Menu (11) per circa 1 secondo.*
- *Con i tasti Su/Giù (10/12) selezionare la voce di menu da modificare.*
- *Con il tasto OK (9) confermare la selezione della voce di menu.*
- *Con il tasto Menu (11) indietro nel menu, annullamento, uscita dal menu.*

Struttura del menu principale:

Configurazione del sistema:
selezionando la configurazione del sistema compare un ulteriore menu:
- **Lingua:** *per selezionare la lingua del menu. Tedesco, inglese, cinese semplificato, francese, spagnolo, portoghese, italiano, giapponese, olandese e russo.*
- **Formato video:** *deve essere selezionato in funzione del set cavo e telecamera Color: PAL o NTSC (vedere i dati tecnici).*
- **Formattazione:** *cancellare tutti i dati nella MicroSD Card. Con il tasto Su/Giù (10/12) selezionare "Sì" e confermare con il tasto OK (9).*
- **Impostazioni predefinite:** *ripristinare le impostazioni predefinite dell'unità di controllo. Con il tasto Su/Giù (10/12) selezionare "Sì" e confermare con il tasto OK (9).*
- **Versione:** *viene visualizzata la versione del software installato nell'unità di controllo.*

Impostazioni di registrazione:
selezionando le impostazioni di registrazione compare un ulteriore menu:
- **Frequenza di ripetizione dell'immagine:** *f/s (foto al secondo). Per ROLLER'S CamView impostabile da 10 a 30 f/s con incrementi o decrementi di 5 f/s; per ROLLER'S CamView S impostabile da 5 a 30 f/s con incrementi o decrementi di 5 f/s. L'impostazione del numero di immagini al secondo determina la qualità del filmato. All'aumentare del numero di immagini registrate al secondo, aumenta anche la qualità della riproduzione, tuttavia aumenta anche la memoria necessaria.*
- **Marca temporale:** *visualizzare la data e l'ora nell'immagine/nel filmato. In molti casi è opportuno registrare anche la data e l'ora di una registrazione per propria documentazione e per l'elaborazione a posteriori delle immagini e dei filmati. Nella riproduzione successiva al computer, se la marca temporale è attivata vengono visualizzate la data e l'ora della registrazione.*
- **Modalità di registrazione** *(solo ROLLER'S CamView): impostazione per la selezione della ripresa di immagini o di un filmato.*

Data/ora:
affinché la marca temporale nel filmato o sull'immagine visualizzi l'ora e la data corrette, la data e l'ora dell'unità di controllo (7) devono essere impostate. Il formato della data deve essere immesso nell'ordine anno/mese/giorno ed il formato dell'ora nell'ordine ore/minuti. Da un campo di immissione al successivo si passa con il tasto OK (9). Il valore viene impostato con i tasti Su/Giù (10/12). Premendo il tasto Menu (11) si esce dal menu e la data e l'ora modificate vengono applicate.

Riproduzione:
visualizzazione delle immagini/dei filmati registrati (vedere 3.5.).

2.3.4. Collegamento ad un computer
Collegandola al computer mediante il cavo USB in dotazione, l'unità di controllo viene riconosciuta come periferica rimovibile. Per la CamView S, dopo aver collegato il cavo USB è necessario accendere l'unità di controllo con il tasto On/Off (8). Sullo schermo del computer compare l'icona corrispondente. Requisiti minimi del computer: MS Windows 2000 con Media Player o versione più recente. Al termine dell'installazione della periferica sul computer si possono copiare ed elaborare filmati ed immagini come se si trattasse di un normale hard disk.

Non togliere la MicroSD Card e non staccare il cavo USB mentre è in corso la trasmissione di immagini/filmati. I dati possono andare perduti e la MicroSD Card potrebbe subire danni.

2.3.5. Utilizzo dell'uscita video
Per trasmettere il segnale video analogico ad un dispositivo di visualizzazione adatto, ad esempio ad un apparecchio televisivo, ad una lavagna luminosa, spegnere l'unità di controllo ed il dispositivo di visualizzazione. Collegare il cavo video in dotazione alla boccola di uscita video (14) dell'unità di controllo ed ai connettori di ingresso adatti del dispositivo di visualizzazione. Leggere le istruzioni d'uso del dispositivo di visualizzazione. Accendere entrambi gli apparecchi. Il display dell'unità di controllo è spento e l'immagine viene riprodotta sul dispositivo di visualizzazione.

2.4. ROLLER'S CamView Wi-Fi
Utilizzare lo smartphone/il tablet PC di preferenza in formato verticale. Accendere lo smartphone/il tablet PC. Attenersi alle istruzioni d'uso dello smartphone/del tablet PC. Scaricare il software applicativo ROLLER'S CamView Wi-Fi App da www.albert-roller.de (download/software) o direttamente dall'Apple App Store o da Google Play ed installarlo sullo smartphone/sul tablet PC. Accendere l'impugnatura (5) ruotando la rotella di accensione/spegnimento (4). Il LED Power (6) si accende in verde. Attivare la connessione WLAN dello smartphone/del tablet PC. Nell'elenco dei dispositivi WLAN visualizzato selezionare "WIFI-CAMERA". Immettere la password WLAN "88888888". Al termine della sincronizzazione tra l'impugnatura e lo smartphone/il tablet PC avviare il software applicativo ROLLER'S CamView Wi-Fi App. L'immagine ripresa dalla telecamera viene visualizzata. Regolare la luminosità dei LED della telecamera a colori ruotando la rotella di accensione/spegnimento (4).

3. Utilizzo

3.1. Telecamera-endoscopio
Dopo aver acceso la telecamera-endoscopio (vedere 2.3.1. o 2.4.), l'immagine ripresa dalla telecamera viene visualizzata sul display (19) dell'unità di controllo o sullo smartphone/sul tablet PC.

AVVISO

Non schiacciare il cavo della telecamera. Attenzione al minimo raggio di curvatura ammissibile: 70 mm per il set cavo e telecamera Color 9-1 e 150 mm per il set cavo e telecamera Color 16-1.

3.2. Unità di controllo, smartphone/tablet PC
ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S: *durante l'osservazione dell'oggetto si possono salvare immagini e filmati nella MicroSD Card e con la ROLLER'S CamView S si possono salvare anche filmati con registrazione vocale. Con la funzione di zoom si possono ingrandire particolari dell'immagine, con la ROLLER'S CamView premendo una volta o più volte il tasto Giù (12) e con la ROLLER'S CamView S premendo una volta o più volte il tasto Cancella/Zoom (22). Il fattore di ingrandimento impostato compare sul display.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *durante l'osservazione dell'oggetto si possono salvare immagini e filmati nello smartphone/nel tablet PC e filmati, a scelta, con registrazione vocale.*

3.3. Ripresa/salvataggio di un'immagine
ROLLER'S CamView: *con il tasto Su (10) passare alla modalità di immagine. Sul display (19) compare il simbolo di una macchina fotografica. Premendo il tasto OK (9) l'immagine viene ripresa e salvata sulla MicroSD Card.*

ROLLER'S CamView S: *premendo il tasto Registrazione immagine (25) l'immagine viene ripresa e salvata sulla MicroSD Card.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *toccando il tasto Registrazione immagine (25) l'immagine viene ripresa e salvata sullo smartphone/sul tablet PC.*

3.4. Ripresa/salvataggio di un filmato
ROLLER'S CamView: *con il tasto Su (10) passare alla modalità video. Sul display (19) compare il simbolo di una videocamera. Avviare la ripresa del filmato premendo il tasto OK (9). Arrestare la ripresa del filmato premendo di nuovo il tasto OK (9). Il filmato viene salvato sulla MicroSD Card.*

ROLLER'S CamView S: *avviare la ripresa del filmato con registrazione vocale premendo il tasto Registrazione video (24). Arrestare la ripresa del filmato con registrazione vocale premendo di nuovo il tasto Registrazione video. Il filmato con registrazione vocale viene salvato sulla MicroSD Card.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *toccando il tasto Registrazione video (24) avviare la ripresa del filmato. Per eseguire la ripresa del filmato con registrazione vocale, toccare il tasto Menu (11) e poi portare su ON il tasto Registrazione vocale (27). La voce viene registrata tramite il microfono dello smartphone/del tablet PC. Toccando di nuovo il tasto Registrazione video si arresta la ripresa del filmato. Il filmato viene salvato sullo smartphone/sul tablet PC. Disattivare la registrazione vocale toccando di nuovo il tasto Registrazione vocale (27).*

3.5. Riproduzione di immagini/filmati
L'unità di controllo (7) di ROLLER'S CamView e di ROLLER'S CamView S crea automaticamente sulla MicroSD Card una cartella con la data attuale in cui vengono salvati le immagini/i filmati.

ROLLER'S CamView:
premere brevemente il tasto Menu (11). Con i tasti Su/Giù (10/12) selezionare la data desiderata e premere il tasto OK (9). Le immagini/i filmati ripresi compaiono in un elenco. Con i tasti Su/Giù selezionare l'immagine/il filmato desiderato e premere il tasto OK per riprodurre l'immagine/il filmato. Dopo aver osservato l'immagine premere il tasto Menu (11) per ritornare all'elenco. Per riprodurre il filmato premere il tasto OK.

Durante la riproduzione del video vengono offerte ulteriori funzioni:
- *Per la pausa premere il tasto OK (9); per riprendere la riproduzione premere di nuovo il tasto OK.*
- *Per l'avanzamento rapido premere il tasto Su (10); per terminare premere il tasto OK.*
- *Per l'indietreggiamento rapido premere il tasto Giù (12); per terminare premere il tasto OK.*
- *Premere il tasto Menu (11) per uscire dalla riproduzione del filmato.*

ROLLER'S CamView S:
Premere il tasto Riproduzione immagine/filmato (23). Con i tasti Su/Giù (10/12) selezionare la data desiderata e premere il tasto OK (9). Le immagini/i filmati ripresi compaiono in un elenco. Con i tasti Su/Giù selezionare l'immagine/il filmato desiderato e premere il tasto OK per riprodurre l'immagine/il filmato. Dopo aver osservato l'immagine premere il tasto Menu (11) per ritornare all'elenco. Dopo la riproduzione del filmato compare l'elenco delle immagini/dei filmati ripresi. L'unità di controllo non possiede un altoparlante incorporato, la riproduzione vocale di un filmato viene eseguita riproducendo il filmato con un computer adatto.

Durante la riproduzione del video vengono offerte ulteriori funzioni:
- *Per la pausa premere il tasto OK (9); per riprendere la riproduzione premere di nuovo il tasto OK.*
- *Per l'avanzamento rapido premere e tenere premuto il tasto Su (10) per circa 1 secondo; per terminare premere il tasto OK.*
- *Per l'indietreggiamento rapido premere e tenere premuto il tasto Giù (12) per circa 1 secondo; per terminare premere il tasto OK.*

- *Premere 2 volte il tasto Riproduzione immagine/filmato (23) per uscire dalla riproduzione del filmato.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi:
sullo smartphone/sul tablet PC il software applicativo per Android crea automaticamente una cartella di salvataggio delle immagini e dei filmati. Il nome della cartella è ROLLER. Per visualizzare le immagini/i filmati salvati dal software applicativo toccare il tasto Riproduzione immagine/filmato (23). Toccando brevemente un'immagine/un filmato, viene visualizzato l'immagine ingrandita o il filmato. Toccando più a lungo nell'elenco visualizzato un'immagine/un filmato, quest'ultimo può essere inviato/trasmesso tramite il software applicativo installato nello smartphone/nel tablet PC. Attenersi alle istruzioni d'uso dello smartphone/del tablet PC e del software applicativo. Il richiamo delle immagini/dei filmati è possibile all'esterno del software applicativo ROLLER; attenersi alle istruzioni d'uso dello smartphone/del tablet PC.

Nel software applicativo per iOS, premendo il tasto Riproduzione immagine/filmato (23) le immagini/i filmati ripresi compaiono in un elenco. Toccando brevemente un'immagine/un filmato, viene visualizzato l'immagine ingrandita o il filmato. L'invio/la trasmissione delle immagini/dei filmati ripresi è possibile solo all'esterno del software applicativo ROLLER. Attenersi alle istruzioni d'uso dello smartphone/del tablet PC e del software applicativo.

3.6. Eliminazione di un'immagine/un filmato o di una cartella

ROLLER'S CamView:
selezionare l'immagine/il filmato o la cartella da eliminare come descritto in 3.5. e premere e tenere premuto il tasto Menu (11) per circa 2 secondi. Con i tasti Su/Giù selezionare Sì nel messaggio di richiesta di conferma e confermare con il tasto OK (9). Una cartella può essere eliminata solo se non contiene nessuna immagine/nessun filmato.

ROLLER'S CamView S:
selezionare l'immagine/il filmato o la cartella da eliminare come descritto in 3.5. e premere il tasto Cancella/Zoom (22). Con i tasti Su/Giù selezionare il segno di spunta nel messaggio di richiesta di conferma e confermare con il tasto OK (9).

ROLLER'S CamView Wi-Fi:
Nel software applicativo per Android selezionare l'immagine/il filmato da eliminare come descritto in 3.5. ed eseguire l'eliminazione toccando a lungo.
Nel software applicativo per iOS, l'eliminazione delle immagini/dei filmati ripresi è possibile solo all'esterno del software applicativo ROLLER.

4. Riparazione

⚠ AVVERTIMENTO

Prima di effettuare interventi di manutenzione estrarre la spina dalla presa!

4.1. Manutenzione

Pulire l'apparecchio elettrico ad intervalli regolari e specialmente dopo un lungo periodo di non utilizzo.

Pulire le parti di plastica (ad esempio il corpo dell'apparecchio) solo con un detergente per macchine o con un sapone delicato ed un panno umido. Non usare detergenti ad uso domestico, perché contengono sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti di plastica. Per la pulizia non usare in nessun caso benzina, trementina, diluenti o prodotti simili. Pulire il display (19) dell'unità di controllo (7) solo con un panno morbido ed asciutto adatto. Verificare che lo sporco non penetri nella spina/boccola del cavo (3) del set cavo e telecamera Color (2) o dell'impugnatura (5), nei connettori (13,14,16) e nello slot della MicroSD Card (15) dell'unità di controllo (7).

Prestare attenzione a non far entrare liquidi all'interno dell'apparecchio elettrico. Non immergere l'apparecchio in liquidi.

4.2. Ispezione/riparazione

Per la ROLLER'S CamView, la ROLLER'S CamView S e la ROLLER'S CamView Wi-Fi non sono possibili interventi di riparazione.

5. Disturbi

***5.1. Disturbo:** il display (19) dell'unità di controllo (7) o lo smartphone/il tablet PC non visualizza nessuna immagine.*

Causa:	***Rimedio:***
Set cavo e telecamera Color (2) non montata correttamente.	*Montare il set cavo e telecamera Color come descritto in 2.2.*
Portata di radiotrasmissione superata.	*Ridurre la distanza tra impugnatura (5) ed unità di controllo (7).*
Batteria dell'unità di controllo (7) o dello smartphone/del tablet PC scarica.	*Ricaricare la batteria; attenersi alle relative istruzioni d'uso.*
Pile dell'impugnatura (5) scariche. In questo caso il LED Power (6) di ROLLER'S CamView Wi-Fi si accende in rosso.	*Sostituire le pile dell'impugnatura; vedere 2.1.*
La connessone WLAN dello smartphone/del tablet PC è disattivata (ROLLER'S CamView Wi-Fi).	*Attivare la connessione WLAN, attenersi alle istruzioni d'uso dello smartphone/del tablet PC.*
Disturbo della connessione radio tra l'impugnatura (5) e l'unità di controllo (7) o lo smartphone/il tablet PC.	*In ROLLER'S CamView e ROLLER'S CamView S fissare l'unità di controllo all'impugnatura. Se il LED Power (6) di CamView Wi-Fi è acceso in rosso o è spento, spegnere l'impugnatura con la rotella di accensione/spegnimento (4) e riaccenderla dopo qualche secondo.*
Apparecchio elettrico guasto.	*Far controllare l'apparecchio elettrico da un'officina di assistenza autorizzata ROLLER.*

***5.2. Disturbo:** la visualizzazione sul display (19) non cambia nemmeno se si muove la telecamera o si preme un tasto.*

Causa:	***Rimedio:***
L'immagine visualizzata dal display (19) non cambia (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).	*Premere delicatamente il tasto Reset (20), ad esempio con una graffetta raddrizzata.*
L'immagine visualizzata dallo smartphone/dal tablet PC non cambia (ROLLER'S CamView Wi-Fi).	*Chiudere il software applicativo e riavviarlo; attenersi alle istruzioni d'uso dello smartphone/del tablet PC.*

***5.3. Disturbo:** non è possibile registrate immagini/filmati (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).*

Causa:	***Rimedio:***
MicroSD Card non inserita.	*Inserire la MicroSD Card; vedere 2.3.2.*
MicroSD Card guasta.	*Sostituire la MicroSD Card; vedere 2.3.2.*

6. Smaltimento

Al termine del loro utilizzo, la ROLLER'S CamView, la ROLLER'S CamView S, la ROLLER'S CamView Wi-Fi, le pile e le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici, ma solo correttamente e conformemente alle disposizioni di legge.

7. Garanzia del produttore

Il periodo di garanzia viene concesso per 12 mesi dalla data di consegna del prodotto nuovo all'utilizzatore finale. La data di consegna deve essere comprovata tramite i documenti di acquisto originali, i quali devono indicare la data di acquisto e la descrizione del prodotto. Tutti i difetti di funzionamento che si presentino durante il periodo di garanzia e che derivino, in maniera comprovabile, da difetti di lavorazione o vizi di materiale, vengono riparati gratuitamente. L'effettuazione di una riparazione non prolunga né rinnova il periodo di garanzia per il prodotto. Sono esclusi dalla garanzia i difetti derivati da usura naturale, utilizzo improprio o abuso, inosservanza delle istruzioni d'uso, dall'uso di prodotti ausiliari non appropriati, da sollecitazioni eccessive, da impiego per scopi diversi da quelli indicati, da interventi propri o di terzi o da altri motivi di cui la ROLLER non risponde.

Gli interventi in garanzia devono essere effettuati solo da officine di assistenza autorizzate dalla ROLLER. La garanzia è riconosciuta solo se l'attrezzo viene inviato, privo di interventi precedenti e non smontato, ad un'officina di assistenza autorizzata dalla ROLLER. Tutti i prodotti e i pezzi sostituiti in garanzia diventano proprietà della ROLLER.

Le spese di trasporto di andata e ritorno sono a carico dell'utilizzatore.

I diritti legali dell'utilizzatore, in particolare i diritti di garanzia in caso di vizi, nei confronti del rivenditore, non sono limitati dalla presente. La garanzia del produttore è valida solo per prodotti nuovi acquistati ed utilizzati nella Comunità Europea, in Norvegia o in Svizzera.

Per la presente garanzia si applica il diritto tedesco con esclusione dell'accordo delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

8. Elenchi dei pezzi

Per gli elenchi dei pezzi vedi www.albert-roller.de → Downloads → Liste dei pezzi di ricambio.

Vertaling van de originele handleiding

Fig. 1 – 3

1 Kleurencamera met leds
2 Camerakabelset Color
3 Kabelstekker/-bus
4 Wieltje: aan-uitschakelaar, regeling led-helderheid
5 Handapparaat
6 Power-led
7 Controllerunit
8 Aan-uitknop
9 OK-knop
10 Omhoog-knop
11 Menu-knop
12 Omlaag-knop
13 USB-poort
14 Video-uitgang
15 MicroSD-kaartslot
16 Net-/laadbus
17 Batterijvak voor 4 batterijen 1,5 V, AA
18 Bedrijfsindicator
19 Display
20 Reset
21 Microfoon
22 Knop verwijderen/zoom
23 Knop weergave foto/video
24 Knop opname video
25 Knop opname foto
26 Knop actuele foto
27 Knop spraakopname

Algemene veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, opschriften en technische gegevens waarvan dit elektrische gereedschap voorzien is. *Als de onderstaande aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige letsels leiden.*

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

Het in de veiligheidsinstructies gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen (met netsnoer) en elektrische gereedschappen op accu's (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

a) **Houd uw werkplek schoon en goed verlicht.** *Een rommelige en onverlichte werkplek kan tot ongevallen leiden.*
b) **Werk met het elektrische gereedschap niet in een omgeving waar zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden en dus explosiegevaar bestaat.** *Elektrische gereedschappen produceren vonken, die het stof of de dampen kunnen ontsteken.*
C) **Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap.** *Als u wordt afgeleid, kunt u gemakkelijk de controle over het apparaat verliezen.*

2) Elektrische veiligheid

a) **De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in de contactdoos passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekkers voor elektrische gereedschappen met randaarding.** *Onveranderde stekkers en passende contactdozen verminderen het risico van een elektrische schok.*
b) **Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** *Er bestaat een verhoogd risico van een elektrische schok, als uw lichaam geaard is.*
c) **Houd het elektrische gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** *Het binnendringen van water in elektrisch gereedschap verhoogt het risico van een elektrische schok.*
d) **Gebruik de aansluitleiding niet oneigenlijk om het elektrische gereedschap te dragen, op te hangen of om de stekker uit de contactdoos te trekken. Houd de aansluitleiding uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen.** *Beschadigde of in de war gebrachte aansluitleidingen verhogen het risico van een elektrische schok.*
e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de openlucht werkt, mag u uitsluitend verlengsnoeren gebruiken die voor buitengebruik geschikt zijn.** *Het gebruik van verlengsnoeren die voor buitengebruik geschikt zijn, vermindert het risico van een elektrische schok.*
f) **Als het bedrijf van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.*

3) Veiligheid van personen

a) **Wees aandachtig tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap. Let op wat u doet en werk met verstand. Gebruik geen elektrisch gereedschap, als u moe bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen.** *Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap kan ernstige letsels tot gevolg hebben.*
b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en altijd een veiligheidsbril.** *Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmasker, slipvaste veiligheidsschoenen, veiligheidshelm of gehoorbescherming, naargelang de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van letsels.*
c) **Voorkom een onbedoelde inschakeling van het gereedschap. Verzeker u ervan dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is, alvorens u het op het stroomnet en/of de accu aansluit, opneemt of draagt.** *Als u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar houdt of als u het gereedschap op de elektrische voeding aansluit terwijl het ingeschakeld is, kan dit ongevallen veroorzaken.*
d) **Verwijder instelgereedschap of schroefsleutels, voor u het elektrische gereedschap inschakelt.** *Gereedschap of sleutels die zich in een draaiend onderdeel bevinden, kunnen letsels veroorzaken.*
e) **Vermijd een abnormale lichaamshouding. Zorg ervoor dat u stabiel staat en te allen tijde uw evenwicht kunt bewaren.** *Zo kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.*
f) **Draag geschikte kleding. Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen verwijderd van bewegende onderdelen.** *Losse kleding, sieraden of lange haren kunnen door bewegende onderdelen worden gegrepen.*
g) **Let op dat u zich niet ten onrechte veilig waant en negeer nooit de veiligheidsregels voor elektrisch gereed schap, ook niet wanneer u na veelvuldig gebruik zeer goed met het elektrische gereedschap vertrouwd bent.** *Achteloos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.*

4) Gebruik en behandeling van elektrisch gereedschap

a) **Overbelast het apparaat niet. Gebruik bij uw werk het elektrische gereedschap dat daarvoor bedoeld is.** *Met het juiste elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven vermogensbereik.*
b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap met een defecte schakelaar.** *Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.*
c) **Trek de stekker uit de contactdoos en/of verwijder de accu, voor u instellingen van het gereedschap wijzigt, accessoires vervangt of het gereedschap weglegt.** *Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld start.*
d) **Bewaar ongebruikt elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn of die deze instructies niet gelezen hebben.** *Elektrisch gereedschap is gevaarlijk, als het door onervaren personen wordt gebruikt.*
e) **Onderhoud het elektrische gereedschap zorgvuldig. Controleer of beweeglijke onderdelen vlekkeloos functioneren en niet klemmen en of bepaalde onderdelen eventueel gebroken of zo beschadigd zijn, dat het elektrische gereedschap niet meer correct werkt. Laat beschadigde onderdelen repareren vóór het apparaat weer wordt gebruikt.** *Veel ongevallen zijn te wijten aan slecht onderhouden elektrisch gereedschap.*
f) **Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, werktuigen enz. uitsluitend volgens deze instructies. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en uit te voeren werkzaamheden.** *Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.*
g) **Houd handgrepen en grijpvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** *Bij gladde handgrepen en grijpvlakken is een veilige bediening en controle van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.*

5) Gebruik en behandeling van accugereedschap

a) **Laad accu's uitsluitend op in een lader die door de fabrikant is aanbevolen.** *Als een lader die voor een bepaald type accu's geschikt is, voor andere accu's wordt gebruikt, bestaat brandgevaar.*
b) **Gebruik in het elektrische gereedschap uitsluitend de daarvoor bedoelde accu's.** *Het gebruik van andere accu's kan tot letsels en brandgevaar leiden.*
c) **Houd niet-gebruikte accu's verwijderd van paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** *Een kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.*
d) **Bij een verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu ontsnappen. Vermijd contact hiermee. Bij een toevallig contact dient u de betreffende lichaamsdelen met water af te spoelen. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, dient u tevens een arts te raadplegen.** *Uitgelopen accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken.*
e) **Gebruik geen beschadigde of veranderde accu.** *Beschadigde of veranderde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en tot brand, ontploffing of verwondingsgevaar leiden.*
f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** *Vuur of temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.*
g) **Volg alle instructies voor het laden en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de handleiding aangegeven temperatuurbereik.** *Verkeerd laden of laden buiten het toelaatbare temperatuurbereik kan de accu vernielen en het brandgevaar verhogen.*

6) Service

a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd vakpersoneel en alleen met originele reserveonderdelen repareren.** *Zo is gegarandeerd dat de veiligheid van het gereedschap in stand gehouden wordt.*
b) **Repareer nooit beschadigde accu's.** *Alle onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een geautoriseerde klantenservice.*

Veiligheidsinstructies voor camera-endoscopen

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. *Als de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige letsels leiden.*

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

- **Gebruik het elektrische apparaat niet als dit beschadigd is.** *Er bestaat gevaar voor ongevallen.*
- **Voorkom mechanische belasting van het elektrische apparaat. Schud het elektrische apparaat niet en laat het niet vallen.** *Het elektrische apparaat kan hierdoor worden beschadigd.*
- **Oefen geen druk op het display (19) uit.** *Dit kan hierdoor worden beschadigd.*
- **Stel het elektrische apparaat niet bloot aan temperaturen > 60 °C resp.**

< -20 °C en bescherm het tegen direct zonlicht en verwarmingsapparaten. *Het elektrische apparaat kan hierdoor worden beschadigd.*
- **Bescherm het elektrische apparaat tegen vocht.** *Het elektrische apparaat kan hierdoor worden beschadigd. Alleen de camera en camerakabel zijn bestand tegen tijdelijk onderdompelen in water.*
- **Verwijder de MicroSD-kaart niet of trek de USB-kabel niet uit tijdens het opslaan of overdragen van foto's of video's.** *Hierdoor kunnen gegevens verloren gaan of kan de MicroSD-kaart worden beschadigd.*
- **Kijk niet direct in de cameralens.** *Er bestaat gevaar voor verblinding!*
- **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen.** *Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen (bijv. veiligheidsbril, werkhandschoenen) beschermt tegen ongevallen.*
- **Duw of trek de camera niet met geweld in een opening.** *Hij kan beschadigd raken.*
- **Knik de camerakabelsets niet.** *Het gevaar bestaat dat de kabel door kabelbreuk beschadigd raakt!*
- **Steek de camerakabelsets niet in lichaamsopeningen van mensen of dieren.** *Er bestaat gevaar voor letsel.*
- **Kinderen en personen die op basis van hun fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of door een gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn het elektrische apparaat veilig te bedienen, mogen dit elektrische apparaat niet zonder toezicht of instructie van een verantwoordelijke persoon gebruiken.** *Anders bestaat risico op een verkeerde bediening en letsels.*
- **Laat het elektrische apparaat uitsluitend gebruiken door opgeleide personen.** *Jongeren mogen het elektrische apparaat uitsluitend gebruiken, als ze ouder dan 16 zijn, als dit nodig is in het kader van hun opleiding en als ze hierbij onder toezicht van een deskundige staan.*
- **Controleer de aansluitkabel van het elektrische apparaat en eventuele verlengkabels regelmatig op beschadiging.** *Laat deze bij beschadiging vervangen door gekwalificeerd vakpersoneel of door een geautoriseerde ROLLER klantenservice.*

Veiligheidsinstructies voor accu's/batterijen

⚠ WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. *Als de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet correct worden nageleefd, kan dit tot een elektrische schok, brand en/of ernstige letsels leiden.*

Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor latere raadpleging.

- **Gebruik de accu en de spanningsbron/het laadapparaat uitsluitend binnen het aangegeven werktemperatuurbereik.**
- **Laad de accu van de controllerunit (7) uitsluitend met de spanningsbron/het laadapparaat van ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S.** *Bij gebruik van een ongeschikte laadapparaat bestaat brandgevaar.*
- **Laad de accu van de controllerunit (7) vóór het eerste gebruik volledig op met de spanningsbron/het laadapparaat, om de volle capaciteit van de accu te bereiken.** *Accu's worden gedeeltelijk geladen geleverd.*
- **Bescherm accu's/batterijen tegen hitte, direct zonlicht, vuur, vocht en water.** *Er bestaat explosie- en brandgevaar.*
- **Gebruik de accu's/batterijen niet in explosiegevaarlijke omgevingen en niet in de buurt van bijv. brandbare gassen, oplosmiddelen, stof, dampen, vloeistoffen.** *Er bestaat explosie- en brandgevaar.*
- **Open de accu's/batterijen niet en breng geen wijzigingen aan de constructie van de accu's/batterijen aan.** *Er bestaat explosie- en brandgevaar door kortsluiting.*
- **Gebruik geen accu's/batterijen met een beschadigd huis of beschadigde contacten.** *Bij beschadiging en onjuist gebruik van de accu's/batterijen kunnen dampen vrijkomen. Deze dampen kunnen de luchtwegen irriteren. Zorg voor frisse lucht en raadpleeg bij klachten een arts.*
- **Vermijd contact met uitgelopen batterijen. Raak de vloeistof niet aan.** *Uitgelopen accuvloeistof kan huidirritaties of brandwonden veroorzaken. Bij contact dient u de betreffende lichaamsdelen direct met water af te spoelen. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, dient u bovendien een arts te raadplegen.*
- **Neem de veiligheidsinstructies op accu en snellaadapparaat in acht.**
- **Houd niet-gebruikte accu's/batterijen verwijderd van paperclips, muntstukken, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten zouden kunnen veroorzaken.** *Er bestaat explosie- en brandgevaar door kortsluiting.*
- **Let bij het plaatsen van de batterijen op de positie van de plus- en minpool.** *Er bestaat explosie- en brandgevaar door kortsluiting.*
- **Verwijder de batterijen uit het handapparaat (5), wanneer dit voor langere tijd niet wordt gebruikt of wordt opgeslagen.** *Bescherm de batterijcontacten tegen kortsluiting, bijv. met een kap. Het risico dat er vloeistof uit de batterijen loopt, wordt hierdoor verminderd.*
- **Verwijder defecte/lege accu's/batterijen niet met het gewone huisvuil.** *Breng defecte/lege accu's/batterijen naar een geautoriseerde ROLLER klantenservice of erkend inzamelpunt. Neem de nationale voorschriften in acht.*
- **Bewaar accu's/batterijen buiten het bereik van kinderen.** *Accu's/batterijen kunnen bijv. bij inslikking levensgevaarlijk zijn; raadpleeg onmiddellijk een arts.*
- **Verwijder de batterijen uit het handapparaat (5), wanneer ze opgebruikt zijn.** *Het risico dat er vloeistof uit de batterijen loopt, wordt hierdoor verminderd.*
- **Batterijen mogen niet opgeladen, geopend, in het vuur geworpen of kortgesloten worden.** *De batterijen kunnen een brand veroorzaken en barsten. Er bestaat gevaar voor letsel.*

Symboolverklaring

⚠ WAARSCHUWING	*Gevaar met een gemiddelde risicograad, dat bij niet-naleving de dood of ernstig (onherstelbaar) letsel tot gevolg kan hebben.*
LET OP	*Materiële schade, geen veiligheidsinstructie! Geen kans op letsel.*
	Lees de handleiding vóór de ingebruikname
	Elektrisch gereedschap voldoet aan beschermingsgraad II
	Milieuvriendelijke verwijdering
	CE-conformiteitsmarkering

1. Technische gegevens

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING

De camera-endoscopen ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S en ROLLER'S CamView Wi-Fi worden gebruikt voor de inspectie en schadeanalyse van moeilijk toegankelijke plaatsen, zoals bijvoorbeeld holle ruimtes, schachten, pijpen, riolen en schoorstenen, en dienen voor de documentatie van de inspectieresultaten in de vorm van beelden en video's – bij ROLLER'S CamView S en CamView Wi-Fi ook in de vorm van video met spraakopname. Alle camerakabelsets zijn beschermd tegen tijdelijk onderdompelen in water (IP 67).
Elk ander gebruik is oneigenlijk en daarom niet toegestaan.

1.1. Leveringsomvang

	Set 16-1	Set 9-1	Set 4,5-1
ROLLER'S CamView	*175110* ** Leveringsomvang* *Camerakabelset Color 16-1* *Opzetspiegel, opzethaak* *Opzetmagneet*	*175111* ** Leveringsomvang* *Camerakabelset Color 9-1* *Opzetspiegel, opzethaak* *Opzetmagneet*	*175112* ** Leveringsomvang* *Camerakabelset Color 4,5-1*
ROLLER'S CamView S	*175130* ** Leveringsomvang* *Camerakabelset Color 16-1* *Opzetspiegel, opzethaak* *Opzetmagneet*	*175131* ** Leveringsomvang* *Camerakabelset Color 9-1* *Opzetspiegel, opzethaak* *Opzetmagneet*	*175132* ** Leveringsomvang* *Camerakabelset Color 4,5-1*
ROLLER'S CamView Wi-Fi	*175140* *Handapparaat* *4 batterijen 1,5 V, AA, LR6* *Camerakabelset Color 16-1* *Opzetspiegel, opzethaak* *Opzetmagneet* *Handleiding, koffer*	*175141* *Handapparaat* *4 batterijen 1,5 V, AA, LR6* *Camerakabelset Color 9-1* *Opzetspiegel, opzethaak* *Opzetmagneet* *Handleiding, koffer*	*175142* *Handapparaat* *4 batterijen 1,5 V, AA, LR6* *Camerakabelset Color 4,5-1* *Handleiding, koffer*

** Leveringsomvang*
Handapparaat, 4 batterijen 1,5 V, AA, LR6, controllerunit, MicroSD-kaart 2 GB, spanningsbron/laadapparaat, USB-kabel, videokabel, koffer

1.2. Artikelnummers

Camerakabelset Color 16-1	175103
Camerakabelset Color 16-1 90°	175106
Camerakabelset Color 9-1	175104
Camerakabelset Color 4,5-1	175102
Schuifkabelverlenging 900 mm	175105

1.3. Handapparaat

	ROLLER'S CamView	ROLLER'S CamView S	ROLLER'S CamView Wi-Fi
Wifi-standaard			IEEE 802.11 b/g/n
Transmissiefrequentie	2468 MHz	2468 MHz	2,4 GHz
Pixels beeldoverdracht			640 x 480
Modulatie	FM	FM	
Bandbreedte	18 MHz	18 MHz	
Zendbereik	tot 10 m	tot 10 m	tot 10 m
Voeding	4 batterijen 1,5 V, AA, LR6	4 batterijen 1,5 V, AA, LR6	4 batterijen 1,5 V, AA, LR6
Afmetingen	190 × 140 × 40 mm	190 × 165 × 53 mm	245 × 130 × 43 mm
Gewicht	260 g	320 g	250 g

1.4. Controllerunit

	ROLLER'S CamView	ROLLER'S CamView S	ROLLER'S CamView Wi-Fi
Display	3,5"-kleuren-tft-lcd	3,5"-kleuren-tft-lcd	zie handleiding
Pixels (weergave)	320 × 240	320 × 240	smartphone/tablet-pc
Pixels (opname)	640 × 480	640 × 480	
Videosysteem	PAL / NTSC	PAL / NTSC	
Ontvangstfrequenties	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	
Transmissiekanaal	niet instelbaar	niet instelbaar	
Accu	geïntegreerde Li-ionaccu 3,7 V, 1,2 Ah	geïntegreerde Li-ionaccu 3,7 V, 1,2 Ah	
Spanningsbron/laadapparaat	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, ingang / 5 V DC, 1 A, uitgang, beschermklasse II	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, ingang / DC 5 V / 1 A, uitgang, beschermklasse II	
Videosignaal	0,9 – 1,3 Vpp aan 75 ohm	0,9 – 1,3 Vpp aan 75 ohm	
Videogrootte	27 MB per minuut	27 MB per minuut	
Aantal beelden per seconde	tot 30 beelden per seconde	tot 30 beelden per seconde	
Zoom	1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0 ×	1,5 / 2,0 / 3,0 ×	
Afmetingen	100 × 70 × 25 mm	105 × 90 × 42 mm	
Gewicht	150 g	240 g	
Temperatuurbereik	–10 °C ... +50 °C / +14 °F ... +122 °F	–10 °C ... +50 °C / +14 °F – +122 °F	
Vochtigheidsgraad	15 – 85% RV	15 – 85% RV	
Geteste apparaten voor ROLLER toepassingssoftware			zie www.albert-roller.de onder DOWNLOADS/Software/Compatibility

1.5. Camerakabelset Color

	16mm-camera	16mm-camera, 90°	9mm-camera	4,5mm-camera
Beeldsensor	CMOS	CMOS	CMOS	CMOS
Aantal pixels	704 × 576	656 × 488	640 × 480	320 × 240
Invalshoek	50°	35°	36°	63°
Focusbereik	60 – 350 mm	35 – 80 mm	20 – 100 mm	10 – 50 mm
Min. belichting	0 lux	0 lux	0 lux	0 lux
Voeding	via handapparaat	via handapparaat	via handapparaat	via handapparaat
Afmetingen	Ø 16 × 970 mm	Ø 16 × 970 mm	Ø 9 × 970 mm	Ø 4,5 × 1030 mm
Gewicht	280 g	185 g	190 g	30 g
Videoformaat	PAL	PAL	PAL	NTSC
Beschermingsgraad camera	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar

2. Inbedrijfstelling

2.1. Handapparaat (5)

Verwijder de schroef aan het batterijvak (17) van het handapparaat (5) (alleen bij ROLLER'S CamView). Schuif het deksel in de richting van de pijl en neem het weg. Neem de batterijhouder uit het apparaat en leg er 4 batterijen 1,5 V, AA, LR6 in – let hierbij op de juiste polariteit. Schuif de batterijhouder weer in het batterijvak. Breng het deksel aan en draai de schroef weer in (alleen bij ROLLER'S CamView). Bij vervanging van de batterijen dienen altijd alle 4 de batterijen te worden vervangen.

2.2. Camerakabelset Color (2)

Steek de camerakabelset Color in de kabelbus (3) van het handapparaat (5). Plaats hierbij de lip van de camerakabelset in de sleuf van het handapparaat. Draai de camerakabelset met de wartelmoer van het handapparaat handvast aan.

De bij de camerakabelset Color 16-1 meegeleverde gereedschappen opzetspiegel, opzethaak, opzetmagneet, passen alleen op de camerakabelset Color 16-1 en worden naar keuze op de camerakop bevestigd. Hierbij dient de afsluitdop altijd te worden gesloten, anders kan het gereedschap verloren gaan.

De bijgeleverde toebehorenset 9-1 is alleen voor de camerakabelset Color 9-1 geschikt. Schuif eerst de kunststof huls op de draad van het gereedschap opzetspiegel, opzethaak of opzetmagneet. Hang de haak van het gereedschap aan de camerakop in het met een pijl gemarkeerde gat van de camerakast. Richt de kunststof huls zo, dat de draad van het gereedschap in de sleuf van de kunststof huls past. Schuif de kunststof huls tot de aanslag op de camera.

2.3. Controllerunit (7) van ROLLER'S CamView en CamView S

⚠ WAARSCHUWING

Neem de netspanning in acht! *Alvorens het elektrische apparaat aan te sluiten, dient te worden gecontroleerd of de spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenkomt met de netspanning. Op bouwplaatsen, in vochtige omgevingen, in binnen- en buitenruimten of bij soortgelijke opstellingen mag het elektrische apparaat uitsluitend op het net worden aangesloten via een aardlekschakelaar die de stroomtoevoer onderbreekt zodra de lekstroom naar de aarde gedurende 200 ms de 30 mA overschrijdt.*

De controllerunit (7) beschikt over een geïntegreerde Li-ionaccu. Laad vóór de inbedrijfstelling de accu van de controllerunit op. **Neem de netspanning in acht!** *Sluit hiervoor de spanningsbron/het laadapparaat Li-ion op de net-/laadbus (16) van de controllerunit aan en steek de stekker in een geschikte contactdoos. De laadtijd van de accu bedraagt ca. 3 uur. Een volle lading volstaat voor een bedrijf van ca. 2 uur, afhankelijk van het gebruik. De controllerunit kan ook met de spanningsbron/het laadapparaat Li-ion worden gevoed.*

Schuif de controllerunit (7) bovenaan op het handapparaat (5), tot hij vastklikt.

De controllerunit (7) kan zowel draadloos als direct aan het handapparaat (5) worden bediend. Zodra de controllerunit van het handapparaat wordt afgenomen, vindt de overdracht draadloos plaats.

2.3.1. Camera-endoscoop inschakelen

Schakel het handapparaat (5) in door aan de aan-uitschakelaar (4) te draaien. De power-led (6) licht op. Schakel de controllerunit (7) met de aan-uitknop (8) in. Houd hiervoor de aan-uitknop ca. 1 s ingedrukt. Pas de helderheid van de leds van de kleurencamera aan door aan de aan-uitschakelaar (4) te draaien.

2.3.2. Aanbrengen van de MicroSD-kaart

Steek de MicroSD-kaart in het MicroSD-kaartslot (15). Hierbij moet de pijl op de MicroSD-kaart in de richting van het display (19) gericht zijn. Bij het indrukken klikt de kaart vast. Om de MicroSD-kaart te verwijderen, dient u er nogmaals op te drukken.

Tijdens de foto-/video-opname en gegevensoverdracht naar de pc mag de MicroSD-kaart niet verwijderd en de USB-kabel niet uitgetrokken worden, anders kunnen gegevens verloren gaan en/of kan de MicroSD-kaart beschadigd raken.

Er kunnen MicroSD-kaart tot 32 GB worden gebruikt.

Er bevindt zich een MicroSD-kaart in het apparaat.

F *De MicroSD-kaart is vol.*

Er bevindt zich geen MicroSD-kaart in het apparaat.

2.3.3. Menu-instelling van de controllerunit

De controllerunit beschikt over een menu, waarin verschillende instellingen en bewerkingen mogelijk zijn, bijv. taal, beeldsnelheid, formatteren van het geheugen.

Menu openen en navigeren

- *Houd de menu-knop (11) gedurende ca. 1 s ingedrukt.*
- *Selecteer met de knoppen omhoog/omlaag (10 en 12) het te wijzigen menupunt.*
- *Bevestig de menukeuze met de OK-knop (9).*
- *Met de menu-knop (11) kunt u in het menu terugbladeren, het proces annuleren of het menu verlaten.*

Opbouw van het hoofdmenu

Systeeminstellingen

Bij selectie van de systeeminstellingen verschijnt een nieuw menu:

- **Taal:** *om de menutaal in te stellen. Duits, Engels, Vereenvoudigd Chinees, Frans, Spaans, Portugees, Italiaans, Japans, Nederlands en Russisch.*
- **Videoformaat:** *moet naargelang de camerakabelset Color worden geselecteerd, zie technische gegevens (PAL of NTSC).*
- **Formatteren:** *alle gegevens op de MicroSD-kaart verwijderen. 'Ja' selecteren met de knop omhoog/omlaag (10/12) en bevestigen met de OK-knop (9).*
- **Fabrieksinstelling:** *alle fabrieksinstellingen voor de controllerunit weer terugzetten. 'Ja' selecteren met de knop omhoog/omlaag (10/12) en bevestigen met de OK-knop (9).*
- **Versie:** *de op de controllerunit geïnstalleerde softwareversie wordt weergegeven.*

Opname-instellingen

Bij selectie van de opname-instellingen verschijnt een nieuw menu:

- **Aantal beelden per seconde:** *fps (beelden per s). Van 10 tot 30 fps in stappen van 5 instelbaar bij ROLLER'S CamView, van 5 tot 30 fps bij ROLLER'S CamView S. De instelling van de beeldsnelheid per seconde bepaalt de kwaliteit van de video. Hoe meer beelden per seconde worden opgenomen, hoe beter en vloeiender de weergave is. Bij een hogere beeldsnelheid stijgt echter ook het geheugenverbruik.*
- **Tijdstempel:** *datum en tijd op de foto/video weergeven. In veel gevallen is het zinvol datum en tijdstip van een opname te registreren. Dit dient voor de eigen documentatie en voor de latere verwerking van de foto's en video's. Bij een later bekijken op de computer is bij een ingeschakelde tijdstempel de datum en tijd van de opname zichtbaar.*
- **Opnamemodus** *(alleen ROLLER'S CamView): instelling voor het selecteren van foto- of video-opname.*

Datum/tijd

Opdat de tijdstempel op de video en foto de correcte tijd en datum zou weergeven, dient vooraf de datum en tijd van de controllerunit (7) te worden ingesteld. De datum dient in de volgorde jaar/maand/dag, de tijd in de volgorde uren/minuten te worden ingevoerd. Met de OK-knop (9) wordt naar de volgende instelwaarde gegaan. De waarde wordt met de knoppen omhoog/omlaag (10/12) ingesteld. Met een druk op de menu-knop (11) wordt het menu verlaten en worden de gewijzigde datum en tijd toegepast.

Weergave

Weergeven van opgenomen foto's/video's (zie 3.5.).

2.3.4. Aansluiting op een computer

Wanneer de controllerunit met de bijgeleverde USB-kabel op een computer wordt aangesloten, wordt hij als verwisselbaar medium geconfigureerd. Bij ROLLER'S CamView S moet na het insteken van de USB-kabel de controllerunit met de aan-uitknop (8) worden ingeschakeld. Er verschijnt een symbool op de computer. Minimale systeemvereisten voor de computer: MS Windows 2000 met Media Player of recenter. Als het apparaat op de computer geconfigureerd is, kunnen de video's en foto's, net zoals bij bijv. een externe harde schijf, verder worden verwerkt.

Tijdens de foto-/video-overdracht mag de MicroSD-kaart niet verwijderd en de USB-kabel niet uitgetrokken worden. Anders kunnen gegevens verloren gaan en kan de MicroSD-kaart worden beschadigd.

2.3.5. Video-uitgang gebruiken

Voor het overdragen van het analoge beeldsignaal naar een geschikt afspeelapparaat, bijv. televisie, beamer. Schakel de controllerunit en het afspeelapparaat uit. Sluit de bijgeleverde videokabel aan op de video-uitgang (14) van de controllerunit en op de geschikte ingangen van het afspeelapparaat. Neem de handleiding van het afspeelapparaat in acht. Schakel beide apparaten in. Het display van de controllerunit is uitgeschakeld en het beeld wordt op het afspeelapparaat weergegeven.

2.4. ROLLER'S CamView Wi-Fi

De smartphone/tablet-pc bij voorkeur staand gebruiken. De smartphone/tablet-pc inschakelen. De handleiding van de smartphone/tablet-pc in acht nemen. De toepassingssoftware ROLLER'S CamView App via www.albert-roller.de onder download/software of direct in de Apple App Store resp. Google Play downloaden en op de smartphone/tablet-pc installeren. Het handapparaat (5) inschakelen door aan de aan-uitschakelaar (4) te draaien. De power-led (6) brandt groen. WLAN van de smartphone/tablet-pc inschakelen. Uit de lijst van WLAN-apparaten 'WIFICAMERA' selecteren. Het WLAN-wachtwoord '88888888' invoeren. Na het tot stand brengen van de draadloze verbinding tussen handapparaat en smartphone/tablet-pc de toepassingssoftware ROLLER'S CamView Wi-Fi App starten. Het beeld van de camera wordt weergegeven. De helderheid van de leds van de kleurencamera regelen door aan de aan-uitschakelaar (4) te draaien.

3. Bedrijf

3.1. Camera-endoscoop

Na het inschakelen van de camera-endoscoop (zie 2.3.1. resp. 2.4.) wordt het beeld van de camera op het display (19) van de controllerunit resp. op de smartphone/tablet-pc weergegeven.

LET OP

De camerakabel mag niet worden geknikt. Neem de minimaal toelaatbare binnenstraal in acht! Bij camerakabelset Color 9-1 bedraagt deze 70 mm, bij camerakabelset Color 16-1 150 mm.

3.2. Controllerunit, smartphone/tablet-pc

ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S: *Tijdens de waarneming van het object kunnen foto's en video's op de MicroSD-kaart worden opgeslagen, bij ROLLER'S CamView S ook video's met spraakopname. Beeldfragmenten kunnen door zoomen groter worden weergegeven; bij ROLLER'S CamView door één of meerdere keren op de omlaag-knop (12) te drukken, bij ROLLER'S CamView S door één of meerdere keren op de knop verwijderen/zoom (22) te drukken. De huidige zoomfactor wordt op het display aangegeven.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Tijdens de waarneming van het object kunnen foto's en video's op de smartphone/tablet-pc worden opgeslagen, video's desgewenst ook met spraakopname.*

3.3. Een foto maken/opslaan

ROLLER'S CamView: *Stel met de omhoog-knop (10) de fotomodus in. Er verschijnt een symbool van een fotoapparaat op het display (19). Met een druk op de OK-knop (9) wordt de foto gemaakt en op de MicroSD-kaart opgeslagen.*

ROLLER'S CamView S: *Met een druk op de knop opname foto (25) wordt de foto gemaakt en op de MicroSD-kaart opgeslagen.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Met een druk op de knop opname foto (25) wordt de foto gemaakt en op de smartphone/tablet-pc opgeslagen.*

3.4. Een video maken/opslaan

ROLLER'S CamView: *Stel met de omhoog-knop (10) de videomodus in. Er verschijnt een symbool van een videocamera op het display (19). Met een druk op de OK-knop (9) wordt de video-opname gestart. Door nogmaals op de OK-knop (9) te drukken, wordt de video-opname weer gestopt. De video wordt op de MicroSD-kaart opgeslagen.*

ROLLER'S CamView S: *Met een druk op de knop opname video (24) wordt de video-opname met spraakopname gestart. Door nogmaals op de knop opname video te drukken, wordt de video-opname met spraakopname weer gestopt. De video met spraakopname wordt op de MicroSD-kaart opgeslagen.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Met een druk op de knop opname video (24) wordt de video-opname gestart. Indien een video-opname met spraakopname moet worden gemaakt, dient eerst op de menu-knop (11) te worden gedrukt en dient vervolgens de knop spraakopname (27) op ON te worden gezet. De spraakopname vindt plaats via de microfoon van de smartphone/tablet-pc. Door nogmaals op de knop opname video te drukken, wordt de opname gestopt. De video wordt op de smartphone/tablet-pc opgeslagen. Door nogmaals op de knop spraakopname (27) te drukken, wordt de spraakopname weer uitgeschakeld.*

3.5. Foto/video weergeven

De controllerunit (7) van ROLLER'S CamView en ROLLER'S CamView S maakt op de MicroSD-kaart automatisch een map met de huidige datum aan voor het opslaan van foto's/video's.

ROLLER'S CamView

Druk kort op de menu-knop (11). Selecteer met de knoppen omhoog/omlaag (10/12) de gewenste datum en druk op de OK-knop (9). De opgenomen foto's/video's worden in een lijst weergegeven. Selecteer de gewenste foto/video met de knoppen omhoog/omlaag en druk op de OK-knop om de foto/video weer te geven. Druk na het bekijken van de beelden op de menu-knop (11), om weer naar de lijst terug te keren. Om een video af te spelen, drukt u op de OK-knop.

Tijdens het afspelen van een video zijn nog andere functies beschikbaar:

- *Druk op de OK-knop (9) om te pauzeren. Druk nogmaals op de OK-knop om de pauze te beëindigen.*
- *Druk op de omhoog-knop (10) om door te spoelen; beëindigen met een druk op de OK-knop.*
- *Druk op de omlaag-knop (12) om terug te spoelen; beëindigen met een druk op de OK-knop.*
- *Druk op de menu-knop (11) om de videoweergave te verlaten.*

ROLLER'S CamView S

Druk op de knop weergave foto/video (23). Selecteer met de knoppen omhoog/omlaag (10/12) de gewenste datum en druk op de OK-knop (9). De opgenomen foto's/video's worden in een lijst weergegeven. Selecteer de gewenste foto/video met de knoppen omhoog/omlaag en druk op de OK-knop om de foto/video weer te geven. Druk na het bekijken van de beelden op de menu-knop (11), om weer naar de lijst terug te keren. Na het afspelen van de video verschijnt de lijst met opgenomen foto's/video's. De controllerunit heeft geen ingebouwde luidspreker; de spraakweergave van een video is alleen mogelijk bij het afspelen met een geschikte computer.

Tijdens het afspelen van een video zijn nog andere functies beschikbaar:

- *Druk op de OK-knop (9) om te pauzeren. Druk nogmaals op de OK-knop om de pauze te beëindigen.*
- *Druk gedurende ca. 1 s op de omhoog-knop (10) om door te spoelen; beëindigen met een druk op de OK-knop.*

- *Druk gedurende ca. 1 s op de omlaag-knop (12) om terug te spoelen; beëindigen met een druk op de OK-knop.*
- *Druk 2 keer op de knop weergave foto/video (23) om de videoweergave te verlaten.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi
De toepassingssoftware voor Android maakt op de smartphone/tablet-pc automatisch een map voor het opslaan van de foto's en video's aan. De mapnaam is ROLLER. Voor het weergeven van opgenomen foto's/video's uit de toepassingssoftware, drukt u op de knop weergave foto/video (23). Door kort op een foto/video te drukken, wordt de foto resp. video groot weergegeven. Door langer op een foto/video uit de weergegeven lijst te drukken, is het mogelijk deze via de op de smartphone/tablet-pc geïnstalleerde toepassingssoftware te verzenden of over te dragen. Lees hiervoor de handleidingen van de smartphone/tablet-pc en toepassingssoftware. Het openen van de foto's/video's is ook buiten de ROLLER toepassingssoftware mogelijk. Lees hiervoor de handleiding van de smartphone/tablet-pc.

Bij de toepassingssoftware voor iOS worden de opgenomen foto's/video's na een druk op de knop weergave foto/video (23) in een lijst weergegeven. Door kort op een foto/video te drukken, wordt de foto resp. video groot weergegeven. Het verzenden/overdragen van opgenomen foto's/video's is alleen buiten de ROLLER toepassingssoftware mogelijk. Lees hiervoor de handleidingen van de smartphone/tablet-pc en toepassingssoftware.

3.6. Foto/video, map verwijderen

ROLLER'S CamView
Selecteer de te verwijderen foto/video of map zoals beschreven onder 3.5. en houd de menu-knop (11) ca. 2 s ingedrukt. Selecteer met de knoppen omhoog/omlaag 'ja' als antwoord op de veiligheidsvraag en bevestig met de OK-knop (9). Een map kan alleen worden verwijderd, als deze geen foto/video bevat.

ROLLER'S CamView S
Selecteer de te verwijderen foto/video of map zoals beschreven onder 3.5. en druk op de knop verwijderen/zoom (22). Selecteer met de knoppen omhoog/omlaag het haakje om de veiligheidsvraag te beantwoorden, en bevestig met de OK-knop (9).

ROLLER'S CamView Wi-Fi
Selecteer bij de toepassingssoftware voor Android de te verwijderen foto/video zoals beschreven onder 3.5., en houd deze langer aangeraakt, om de verwijderfunctie te openen.
Bij de toepassingssoftware voor iOS is het verwijderen van opgenomen foto's/video's alleen buiten de ROLLER toepassingssoftware mogelijk.

4. Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Vóór onderhoudswerkzaamheden altijd de netstekker uittrekken!

4.1. Onderhoud

Reinig het elektrische apparaat regelmatig, vooral ook als het langere tijd niet wordt gebruikt.

Reinig kunststof onderdelen (bijv. de kast) uitsluitend met machinereiniger of met milde zeep en een vochtige doek. Gebruik geen huishoudelijke reinigingsmiddelen. Deze bevatten allerlei chemicaliën die kunststof onderdelen kunnen beschadigen. Gebruik voor de reiniging in geen geval benzine, terpentijnolie, thinner of dergelijke producten. Reinig het display (19) van de controllerunit (7) uitsluitend met een geschikte, zachte, droge doek. Let erop dat er geen vuil in de kabelstekker/-bus (3) van de camerakabelset Color (2) of het handapparaat (5) of in de aansluitingen (13, 14, 16) en het MicroSD-kaartslot (15) van de controllerunit (7) terechtkomt.

Zorg ervoor dat vloeistoffen nooit op of binnen in het elektrische apparaat kunnen terechtkomen. Dompel het elektrische apparaat nooit in een vloeistof onder.

4.2. Inspectie/reparatie

Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden zijn bij ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S en ROLLER'S CamView Wi-Fi niet mogelijk.

5. Storingen

5.1. Storing: *Geen beeld op het display (19) van de controllerunit (7) resp. op de smartphone/tablet-pc.*

Oorzaak:	***Oplossing:***
De camerakabelset Color (2) is niet juist gemonteerd.	*De camerakabelset Color monteren zoals onder 2.2. beschreven.*
Het zendbereik is overschreden.	*De afstand tussen het handapparaat (5) en de controllerunit (7) verkleinen.*
De accu van de controllerunit (7) resp. van de smartphone/tablet-pc is leeg.	*De accu opladen, de betreffende handleiding in acht nemen.*
De batterijen van het handapparaat (5) zijn leeg. Bij ROLLER'S CamView Wi-Fi brandt de power-led (6) dan rood.	*De batterijen van het handapparaat vervangen, zie 2.1.*
WLAN is op de smartphone/tablet-pc uitgeschakeld (ROLLER'S CamView Wi-Fi).	*WLAN inschakelen, de handleiding van de smartphone/tablet-pc in acht nemen.*
Storing van de draadloze verbinding tussen handapparaat (5) en controllerunit (7) resp. smartphone/tablet-pc.	*Bij ROLLER'S CamView en ROLLER'S CamView S de controllerunit op het handapparaat bevestigen. Brandt bij CamView Wi-Fi de power-led (6) rood of niet, dan het handapparaat met de aan-uitschakelaar (4) uitschakelen en na korte tijd weer inschakelen.*
Het elektrische apparaat is defect.	*Het elektrische apparaat door een geautoriseerde ROLLER klantenservice laten controleren.*

5.2. Storing: *De weergave op het display (19) verandert niet, hoewel de camera bewogen resp. een knop bediend wordt.*

Oorzaak:	***Oplossing:***
De weergave op het display (19) beweegt niet (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).	*Druk voorzichtig op de knop reset (20), bijv. met een omgebogen paperclip.*
De weergave op de smartphone/tablet-pc beweegt niet (ROLLER'S CamView Wi-Fi).	*De toepassingssoftware afsluiten, herstarten, de handleiding van de smartphone/tablet-pc in acht nemen.*

5.3. Storing: *Het is niet mogelijk foto's/video's te maken (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).*

Oorzaak:	***Oplossing:***
Er is geen MicroSD-kaart aangebracht.	*MicroSD-kaart insteken, zie 2.3.2.*
De MicroSD-kaart is defect.	*MicroSD-kaart vervangen, zie 2.3.2.*

6. Verwijdering

ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S, ROLLER'S CamView Wi-Fi, batterijen en accu's mogen na hun gebruiksduur niet met het huisvuil worden verwijderd. Ze moeten in overeenstemming met de wettelijke voorschriften worden verwijderd.

7. Fabrieksgarantie

De garantietijd bedraagt 12 maanden vanaf de overhandiging van het nieuwe product aan de eerste gebruiker. Het tijdstip van de overhandiging dient te worden bewezen aan de hand van het originele aankoopbewijs, waarop de koopdatum en productnaam vermeld moeten zijn. Alle defecten die tijdens de garantieperiode optreden en die aantoonbaar aan fabricage- of materiaalfouten te wijten zijn, worden gratis verholpen. Door deze garantiewerkzaamheden wordt de garantieperiode voor het product niet verlengd of vernieuwd. Schade die te wijten is aan natuurlijke slijtage, onvakkundige behandeling of misbruik, niet-naleving van bedrijfsvoorschriften, ongeschikte bedrijfsmiddelen, buitensporige belasting, oneigenlijk gebruik, eigen ingrepen of ingrepen door derden of aan andere oorzaken waar ROLLER niet verantwoordelijk voor is, is van de garantie uitgesloten.

Garantiewerkzaamheden mogen uitsluitend door een geautoriseerde ROLLER klantenservice worden uitgevoerd. Reclamaties worden uitsluitend erkend, als het product zonder voorafgaande ingrepen, in niet-gedemonteerde toestand bij een geautoriseerde ROLLER klantenservice wordt binnengebracht. Vervangen producten en onderdelen worden eigendom van ROLLER.

De kosten voor de verzending naar en van de klantenservice zijn voor rekening van de gebruiker.

De wettelijke rechten van de gebruiker, met name zijn garantierechten tegenover de verkoper in het geval van gebreken, worden door deze garantie niet beperkt. Deze fabrieksgarantie geldt uitsluitend voor nieuwe producten die binnen de Europese Unie, in Noorwegen of in Zwitserland worden gekocht en gebruikt.

Voor deze garantie is het Duitse recht van toepassing met uitsluiting van het Verdrag der Verenigde Naties inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG).

8. Onderdelenlijsten

Onderdelenlijsten vindt u op www.albert-roller.de → Downloads → Parts lists.

Översättning av originalbruksanvisningen

Fig. 1–3

1	Färgkamera med lysdioder	14	Videoutgång
2	Kamerakabelsats Color	15	MicroSD-kortplats
3	Kabelkontakt/-uttag	16	Nät-/ladduttag
4	Hjul på/av brytare, Styrning lampljusstyrka	17	Batterifack för 4 batterier 1,5 V, AA
		18	Driftindikator
5	Handenhet	19	Display
6	Power-lysdiod	20	Reset
7	Controllerenhet	21	Mikrofon
8	På/Av knapp	22	Knapp radera/zooma
9	Knapp OK	23	Knapp uppspelning bild/video
10	Knapp uppåt	24	Knapp inspelning video
11	Knapp meny	25	Knapp inspelning bild
12	Knapp nedåt	26	Knapp aktuell bild
13	USB-anslutning	27	Knapp ljudinspelning

Allmänna säkerhetsanvisningar

⚠ VARNING

Läs alls säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska data som detta elverktyg är försett med. *Om man inte följer de följande instruktionerna kan det uppstå elektrisk stöt, brand och/eller svåra skador.*

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet ”Elverktyg” som används in säkerhetsanvisningarna avser nätdrivna elektriska verktyg (med nätkabel) samt elektriska verktyg drivna med uppladdningsbara batterier (utan nätkabel).

1) Arbetsplatssäkerhet

a) Håll arbetsområdet rent och väl belyst. *Oordning och obelysta arbetsområden kan leda till olyckor.*

b) Arbeta inte med elverktyget i explosionsfarlig miljö där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm. *Elverktyg alstrar gnistor som kan tända eld på damm eller ångor.*

c) Håll barn och andra personer på avstånd under arbetet med elverktyget. *Om du distraheras kan du tappa kontrollen över verktyget.*

2) Elektrisk säkerhet

a) Elverktygets anslutningskontakt måste passa i kontaktuttaget. Det är inte tillåtet att göra några som helst ändringar på kontakten. Använd inga adapterkontakter tillsammans med elverktyg som är jordade. *Oförändrade kontakter och passande kontaktuttag minskar risken för elektrisk stöt.*

b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som de som finns på rör, värmeaggregat, spisar och kylskåp. *Det finns en förhöjd risk för elektrisk stöt när din kropp är jordad.*

c) Håll elverktyg borta från regn och fukt. *Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elektrisk stöt.*

d) Använd inte anslutningskabeln för att bära elverktyget, hänga upp det eller för att dra ut kontakten ur kontaktuttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från värme, olja, vassa kanter eller rörliga delar på verktyget. *Skadade eller intrasslade anslutningskablar ökar risken för elektrisk stöt.*

e) Om du använder ett elverktyg utomhus får du endast använda förlängningskablar som är avsedda för utomhusbruk. *Om en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk används minskar risken för elektrisk stöt.*

f) Om det inte går att undvika att använda elverktyget i fuktig miljö ska en jordfelsbrytare användas. *Risken för elektrisk stöt minskar om en felströmsskyddsbrytare används.*

3) Personers säkerhet

a) Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt sunda förnuft när du arbetar med ett elverktyg. Använd inte elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller medicin. *Om du för en kort stund tappar koncentrationen när du använder ett elverktyg kan det medföra allvarliga skador.*

b) Bär personlig skyddsutrustning och alltid skyddsglasögon. *Om du bär personlig skyddsutrustning som dammask, halksäkra skyddsskor, skyddshjälm eller hörselskydd, beroende på typ av elverktyg och hur elverktyget ska användas, minskar risken för olyckor.*

c) Undvik oavsiktlig idrifttagning. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan strömförsörjningen och/eller batteriet ansluts, du lyfter upp eller bär det. *Om du har fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller har satt strömbrytaren på påsatt läge när elverktyget ansluts till strömförsörjningen kan det leda till olyckor.*

d) Avlägsna inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du sätter på elverktyget. *Ett verktyg eller en nyckel som befinner sig i den roterande delen av verktyget kan medföra skador.*

e) Undvik onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och alltid håller balansen. *På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget om det uppstår oväntade situationer.*

f) Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll håret, kläder och handskar på avstånd från rörliga delar. *Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.*

g) Invagga inte dig själv i falsk säkerhet och ignorera inte säkerhetsreglerna för elverktyg, även om du efter omfattande användning är väl förtrogen med elverktyget. *Oförsiktigt handlande kan inom bråkdelar av en sekund leda till allvarliga personskador.*

4) Användning och behandling av elverktyget

a) Överbelasta inte verktyget. Använd det elverktyg som är lämpligt för det arbete du tänker utföra. *Med ett lämpligt elverktyg arbetar du bättre och säkrare inom det angivna effektområdet.*

b) Använd inte elverktyget om strömbrytaren är defekt. *Ett elverktyg som inte längre kan startas och stängas av är farligt och måste repareras.*

c) Dra ut kontakten ur eluttaget och/eller avlägsna batteriet innan du gör inställningar på verktyget, byter ut tillbehörsdelar eller lägger undan verktyget. *Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget startas oavsiktligt.*

d) Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte känner till hur det fungerar eller som inte har läst dessa anvisningar använda verktyget. *Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.*

e) Vårda elverktyget med omsorg. Kontrollera om rörliga delar på verktyget fungerar felfritt och inte klämmer någonstans, om delar har gått sönder eller är så skadade att de har en negativ inverkan på elverktygets funktion. Låt reparera skadade delar innan du använder verktyget. *Många olyckor beror på att elverktyg underhålls dåligt.*

f) Använd elverktyg, tillbehör, arbetsverktyg o.s.v. i enlighet med dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och den aktivitet som utförs. *Om elverktyg används på annat sätt än det de är avsedda för kan det uppstå farliga situationer.*

g) Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. *Halkiga handtag och greppytor förhindrar säker hantering och kontroll över elverktyget i oväntade situationer.*

5) Användning och behandling av det batteridrivna elverktyget

a) Ladda enbart batterierna i laddare som rekommenderas av tillverkaren. *För en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier finns det risk för brand om den används med andra batterier.*

b) Använd endast batterier som är avsedda att användas i elverktyg. *Om andra batterier används kan det leda till skador och risk för brand.*

c) Håll det batteri som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra mindre metallföremål som skulle kunna orsaka en överbryggning av kontakterna. *En kortslutning mellan batterikontakterna kan leda till brännskador eller brand.*

d) Om batteriet används på ett felaktigt sätt kan det rinna ut vätska ur det. Undvik kontakt med vätskan. Vid kortvarig kontakt, skölj av med vatten. Om du får vätskan i ögonen måste du kontakta en läkare. *Batterivätska som rinner ut kan leda till irritation på huden eller brännskador.*

e) Använd aldrig ett skadat eller förändrat batteri. *Skadade eller förändrade batterier kan förhålla sig på ett oväntat sätt och leda till brand, explosion eller skaderisker.*

f) Utsätt aldrig ett batteri för eld eller höga temperaturer. *Eld och temperaturer över 130 °C (265 °F) kan framkalla en explosion.*

g) Följ alla anvisningar om laddning och ladda aldrig upp batterier eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen. *Felaktig uppladdning eller uppladdning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och öka brandrisken.*

6) Service

a) Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera ditt elverktyg och använd endast originalreservdelar. *På så sätt förblir instrumentet säkert.*

b) Underhåll aldrig skadade batterier. *Allt underhåll av batterier får endast utföras av tillverkaren eller av auktoriserade kundtjänstställen.*

Säkerhetsanvisningar för inspektionskamera

⚠ VARNING

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. *Om man inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan det uppstå elektrisk stöt, brand och/eller svåra skador.*

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- **Använd inte den elektriska apparaten om den är skadad.** *Risk för olycka.*
- **Undvik att den elektriska apparaten utsätts för mekanisk påfrestning. Skaka inte den elektriska apparaten och tappa den inte.** *Den elektriska apparaten kan skadas av detta.*
- **Utöva inget tryck mot displayen (19).** *Den kan skadas.*
- **Utsätt inte den elektriska apparaten för temperaturer > 60 °C resp. < –20 °C, skydda den mot direkt solstrålning och värmeapparater.** *Den elektriska apparaten kan skadas av detta.*
- **Skydda den elektriska apparaten mot fukt.** *Den elektriska apparaten kan skadas av detta. Enbart kamera och kamerakabel har skydd mot tillfällig nedsänkning ner i vatten.*
- **Ta inte ur MicroSD-kortet resp. dra inte ur USB-kabeln medan bilder/videofilmer sparas/överförs.** *Data kan gå förlorade eller MicroSD-kortet kan skadas.*
- **Titta inte direkt i kameralinsen.** *Risk för bländning.*
- **Bär personlig skyddsutrustning.** *Bärande av personlig skyddsutrustning (t.ex. skyddsglasögon, arbetshandskar) skyddar mot olyckor.*
- **Skjut inte in eller dra ut kameran med våld i/ur en öppning.** *Kameran kan skadas.*
- **Knäck inte kamerans kabelsatser.** *Risk för att kabeln skadas på grund av kabelbrott!*
- **För inte in kamerans kabelsatser i människors eller djurs kroppsöppningar.** *Risk för personskada.*
- **Barn och personer, som på grund av sin fysiska, sensoriska eller mentala förmåga, bristande erfarenhet eller kunskap inte är i stånd att säkert manövrera den elektriska apparaten, får inte använda den elektriska apparaten**

utan uppsikt eller anvisningar av en ansvarig person. *Annars finns risk för felhantering och personskador.*
- **Överlämna endast den elektriska apparaten till instruerade personer.** *Ungdomar får endast använda den elektriska apparaten om de är över 16 år gamla, detta krävs för att uppfylla utbildningsmål och sker under handledning av en fackutbildad person.*
- **Kontrollera anslutningskabeln till den elektriska apparaten liksom förlängningskablar regelbundet för att upptäcka eventuella skador.** *Låt vid skador dessa bytas ut kvalificerad fackpersonal eller av en auktoriserad ROLLER avtalsverkstad.*

Säkerhetsanvisningar för uppladdningsbara batterier/ batterier

⚠ VARNING

Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. *Om man inte följer säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan det uppstå elektrisk stöt, brand och/ eller svåra skador.*

Spara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

- **Batteriet och spänningsförsörjningen/laddaren får endast användas inom det angivna arbetstemperaturområdet.**
- **Ladda controllerenhetens (7) batteri endast med spänningsförsörjning/ laddare från ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S.** *Det finns risk för brand om en olämplig laddare används.*
- **Ladda innan den första användningen upp controllerenhetens (7) batteri fullständigt med spänningsförsörjning/laddare för att erhålla batteriets kompletta effekt.** *Batterier levereras ofullständigt laddade.*
- **Skydda batterier/uppladdningsbara batterier mot värme, solstrålning, brand, fukt och väta.** *Det finns risk för explosion och brand.*
- **Använd inte batterier/uppladdningsbara batterier i områden med risk för explosion och inte i närheten av t.ex. brännbara gaser, lösningsmedel, damm, ångor, väta.** *Det finns risk för explosion och brand.*
- **Öppna inte batterier/uppladdningsbara batterier och utför inga konstruktionsmässiga förändringar på batterier/uppladdningsbara batterier.** *Det finns risk för explosion och brand till följd av kortslutning.*
- **Använd inte batterier/uppladdningsbara batterier med skadat batterihus eller skadade kontakter.** *Vid skada på och felaktig användning av batterier/ uppladdningsbara batterier kan ångor tränga ut. Ångorna kan irritera luftvägarna. Tillför frisk luft och uppsök en läkare vid besvär.*
- **Undvik kontakt med batterier som läcker. Rör inte vid vätskan.** *Batterivätska som rinner ut kan leda till irritation på huden eller brännskador. Vid kontakt skölj genast av med vatten. Hamnar vätskan i ögonen ska du dessutom uppsöka en läkare.*
- **Beakta de säkerhetsanvisningar som finns angivna på batteriet och på snabbladdaren.**
- **Håll det batteri/uppladdningsbara batteri som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar eller andra mindre metallföremål som skulle kunna orsaka en överbryggning av kontakterna.** *Det finns risk för explosion och brand till följd av kortslutning.*
- **Kontrollera när du sätter i batterierna att plus/minuspolerna är rätt placerade.** *Det finns risk för explosion och brand till följd av kortslutning.*
- **Ta ur batterierna ur handenheten (5) innan längre tids förvaring/lagring.** *Skydda batterikontakterna mot kortslutning t.ex. med en kåpa. Detta minskar risken som uppstår om vätska tränger ut ur batterierna.*
- **Skadade/tomma batterier/uppladdningsbara batterier får inte kastas i det normala hushållsavfallet.** *Lämna in skadade/tomma batterier/uppladdningsbara batterier till en auktoriserad ROLLER avtalsverkstad eller ett godkänt avfallshanteringsföretag. Beakta nationella föreskrifter.*
- **Förvara batterier/uppladdningsbara batterier som inte används utom räckhåll för barn.** *Batterier/uppladdningsbara batterier kan t.ex. på grund av sväljning vara livsfarliga, sök omedelbart medicinsk hjälp.*
- **Ta ur batterierna ur handenheten (5) när de är förbrukade.** *Detta minskar risken för att vätska tränger ut ur batterierna.*
- **Ladda aldrig upp batterierna, ta aldrig isär dem och kasta dem aldrig i eld och kortslut aldrig batterierna.** *Batterierna kan utlösa en brand och brista. Risk för personskada.*

Symbolförklaring

⚠ VARNING	*Fara med medelstor risk, som om den ej beaktas, skulle kunna ha död eller svåra personskador (irreversibla) till följd.*
OBS	*Materialskador, ingen säkerhetsanvisning! Ingen risk för personskador.*
	Före idrifttagning läs igenom bruksanvisningen
	Elektrisk apparat motsvarande skyddsklass II
	Miljövänlig kassering
	EG-märkning om överensstämmelse

1. Tekniska data

Ändamålsenlig användning

⚠ VARNING

inspektionskameran ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S och ROLLER'S CamView Wi-Fi används för inspektion och skadeanalys av svåråtkomliga platser som bland annat håligheter, schakt, rör, kanaler, skorstenar och används för dokumentation av inspektionsresultat i form av bilder och videofilmer, med ROLLER'S CamView S och CamView Wi-Fi videofilmer med ljudinspelning. Alla kamerakabelsatser är skyddade mot kortvarig nedsänkning i vatten (IP 67).
Alla andra användningar är inte ändamålsenliga och tillåts därför inte.

1.1. Leveransens omfattning

	Set 16-1	*Set 9-1*	*Set 4,5-1*
ROLLER'S CamView	*175110* ** Leveransens omfattning* *Kamerakabelsats Color 16-1* *Påsättbar spegel, påsättbar krok* *Påsättbar magnet*	*175111* ** Leveransens omfattning* *Kamerakabelsats Color 9-1* *Påsättbar spegel, påsättbar krok* *Påsättbar magnet*	*175112* ** Leveransens omfattning* *Kamerakabelsats Color 4,5-1*
ROLLER'S CamView S	*175130* ** Leveransens omfattning* *Kamerakabelsats Color 16-1* *Påsättbar spegel, påsättbar krok* *Påsättbar magnet*	*175131* ** Leveransens omfattning* *Kamerakabelsats Color 9-1* *Påsättbar spegel, påsättbar krok* *Påsättbar magnet*	*175132* ** Leveransens omfattning* *Kamerakabelsats Color 4,5-1*
ROLLER'S CamView Wi-Fi	*175140* *Handenhet* *4 batterier 1,5 V, AA, LR6* *Kamerakabelsats Color 16-1* *Påsättbar spegel, påsättbar krok* *Påsättbar magnet* *Bruksanvisning, väska*	*175141* *Handenhet* *4 batterier 1,5 V, AA, LR* *Kamerakabelsats Color 9-1* *Påsättbar spegel, påsättbar krok* *Påsättbar magnet* *Bruksanvisning, väska*	*175142* *Handenhet* *4 batterier 1,5 V, AA, LR* *Kamerakabelsats Color 4,5-1* *Bruksanvisning, väska*

** Leveransens omfattning:*
Handenhet, 4 batterier, 1,5 V, AA, LR, controllerenhet, MicroSD-kort 2 GB, spänningsförsörjning/laddare, USB-kabel, videokabel, låda

1.2. Artikelnummer

Kamera kabelsats Color 16-1	*175103*
Kamera kabelsats Color 16-1 90°	*175106*
Kamera kabelsats Color 9-1	*175104*
Kamera kabelsats Color 4,5-1	*175102*
Förlängning till skjutbar kabel 900 mm	*175105*

1.3. Handenhet

	ROLLER'S CamView	*ROLLER'S CamView S*	*ROLLER'S CamView Wi-Fi*
Wi-Fi Standard			*IEEE 802.11 b/g/n*
Överföringsfrekvens	*2468 MHz*	*2468 MHz*	*2,4 GHz*
Pixel bildöverföring			*640 × 480*
Moduleringstyp	*FM*	*FM*	

	ROLLER'S CamView	ROLLER'S CamView S	ROLLER'S CamView Wi-Fi
Bandbredd	18 MHz	18 MHz	
Radioräckvidd	upp till 10 m	upp till 10 m	upp till 10 m
Strömförsörjning	4 batterier 1,5 V, AA, LR6	4 batterier 1,5 V, AA, LR6	4 batterier 1,5 V, AA, LR6
Mått	190 × 140 × 40 mm	190 × 165 × 53 mm	245 × 130 × 43 mm
Vikt	260 g	320 g	250 g

1.4. Controllerenhet

Display	3,5" Färg TFT-LCD	3,5" Färg TFT-LCD	se bruksanvisning
Pixel (visning)	320 × 240	320 × 240	Smartphone/tablett-PC
Pixel (inspelning)	640 × 480	640 × 480	
Videosystem	PAL / NTSC	PAL / NTSC	
Mottagningsfrekvenser	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	
Överföringskanal	inte inställbar	inte inställbar	
Uppladdn. batteri	integrerat Li-Ion-batteri 3,7 V, 1,2 Ah	integrerat Li-Ion-batteri 3,7 V, 1,2 Ah	
Spänningsförsörjning/laddare	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, ingång / 5 V DC, 1 A, utgång, skyddsklass II	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, ingång / DC 5 V / 1 A, utgång, skyddsklass II	
Videonivå	0,9 – 1,3 Vpp på 75 Ohm	0,9 – 1,3 Vpp på 75 Ohm	
Videostorlek	27 MB per minut	27 MB per minut	
Bilduppreppningshastighet	upp till 30 bilder per sekund	upp till 30 bilder per sekund	
Zoom	1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0 ×	1,5 / 2,0 / 3,0 ×	
Mått	100 × 70 × 25 mm	105 × 90 × 42 mm	
Vikt	150 g	240 g	
Temperaturområde	–10°C ... +50°C / +14°F ... +122°F	–10°C ... +50°C / +14°F – +122°F	
Fuktighetsgrad	15 – 85% RH	15 – 85% RH	
Testade apparater för ROLLER Anwendungssoftware			se www.albert-roller.de under DOWNLOADS/Software/Compatibility

1.5. Kamerakabelsats Color	**16 mm kamera**	**16 mm kamera, 90°**	**9 mm kamera**	**4,5 mm kamera**
Bildsensor	CMOS	CMOS	CMOS	CMOS
Antal pixlar	704 × 576	656 × 488	640 × 480	320 × 240
Betraktelsevinkel	50°	35°	36°	63°
Fokusområde	60 – 350 mm	35 – 80 mm	20 – 100 mm	10 – 50 mm
min. belysning	0 Lux	0 Lux	0 Lux	0 Lux
Strömförsörjning	via handenhet	via handenhet	via handenhet	via handenhet
Mått	Ø 16 × 970 mm	Ø 16 × 970 mm	Ø 9 × 970 mm	Ø 4,5 × 1030 mm
Vikt	280 g	185 g	190 g	30 g
Videoformat	PAL	PAL	PAL	NTSC
Skyddsklass kamera	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar

2. Idrifttagning

2.1. Handenhet (5)

Lossa skruven vid batterifacket (17) på handenheten (5) (endast på ROLLER'S CamView), skjut locket i pilens riktning och ta av, ta ut batterihållaren, lägg i 4 batterier 1,5 V, AA, LR6 i batterihållaren, kontrollera att plus- och minuspolerna är rätt, skjut in batterihållaren i batterifacket igen, skjut in locket, skruva i skruven (endast på ROLLER'S CamView). Vid byte av batteri måste alla 4 batterier bytas ut samtidigt.

2.2. Kamerakabelsats Color (2)

Stick i kamerakabelsats Color i kamerauttaget på handenheten (5). Placera fliken på kamerakabelsatsen mot spåret på handenheten. Dra för hand fast kamerakabelsatsen med handenhetens kopplingsmutter.

De verktyg som levereras till kamerakabelsats Color 16-1, påsättbar spegel, krok och magnet, passar bara till kamerakabelsats 16-1 och kan valfritt klämmas fast på kamerahuvudet. Stäng alltid locket eftersom verktyget annars kan försvinna.

Den medlevererade tillbehörssatsen 9-1 passar endast för kamerakabelsats Color 9-1. Börja med att skjuta plasthylsan över tråden på verktyget för påsättbar spegel, krok eller magnet. Häng in verktygets krok på kamerahuvudet i det hålet på kamerahuset som markerats med en pil. Rikta in plasthylsan så att tråden på verktyget passar in i spåret på platshylsan. Skjut plasthylsan på kameran ända till anslaget.

2.3. Controllerenhet (7) för ROLLER'S CamView och CamView S

⚠ VARNING

Beakta nätspänningen! Innan den elektriska apparaten ansluts måste man kontrollera om spänningen som anges på typskylten motsvarar nätspänningen. På byggarbetsplatser, i fuktig omgivning, inom- och utomhus eller på jämförbara uppställningsplatser får den elektriska apparaten endast drivas från nätet via en FI-brytare (felströmsskyddsbrytare) som avbryter energitillförseln så snart avledningsströmmen till jorden överskrider 30 mA för 200 ms.

Controllerenheten (7) har ett integrerat Li-Ion batteri. Ladda upp controllerenhetens batteri före idrifttagning. **Beakta nätspänningen!** För att göra det ansluts spänningsförsörjningen/laddaren Li-Ion till nät-/ladduttaget på controllern (16) till ett passande eluttag. Batteriets laddningstid ligger på ca 3 sekunder. En full laddning räcker, beroende på användning, i ca 2 timmars drift. Controllerenheten lan även drivas med spänningsförsörjning/laddare Li-Ion.

Skjut på controllerenheten (7) på handenheten uppifrån (5) tills den hakar fast.

Controllerenheten kan både användas per fjärrteknik eller direkt på handenheten. Så snart controllerenheten tas av från handenheten sker överföringen per fjärrteknik.

2.3.1. Sätta på inspektionskameran

Genom att vrida på strömbrytarhjulet (4) sätts handenheten (5) på. Power-LED (6) lyser rött. Sätt på controllerenheten (7) med På/Av-knappen (8). För att göra det, håll På/Av-knappen intryckt i ca 1 sek. Genom att vrida på strömbrytarhjulet (4) kan lysdiodernas ljusstyrka styras.

2.3.2. Sätta i MicroSD-kortet

Sätt i MicroSD-kortet i MicroSD-kortplatsen (15). För att göra det måste pilspetsen på MicroSD-kortet peka mot displayen (19). När kortet trycks in hakar det fast. För att ta ur MicroSD-kortet trycker man en gång till på det.

Ta under bild/videoinspelningen och dataöverföringen till PC inte ur MicroSD-kortet och ta inte loss USB-kabeln eftersom data då kan gå förlorad och/eller MicroSD-kortet kan skadas.

MicroSD-kort upp till 32 GB kan användas.

Det finns ett MicroSD-kort i apparaten

F MicroSD-kortet är fullt

⊘ Det finns inget MicroSD-kort i apparaten

2.3.3. Controllerenhetens menyinställning

Controllerenheten förfogar över en meny där olika inställningar kan göras, t.ex. språk, bildhastighet, formatering av minnet.

Öppna och navigera i menyn:

- Håll knappen Meny (11) intryckt i ca 1 sek.
- Med knapparna Uppåt/Nedåt (10 och 22) väljer man den menypunkt som ska ändras.
- Med knappen OK (9) bekräftar man menyurvalet.
- Med knappen Meny (11) går man tillbaka till menyn, med avbrott, lämnar man menyn.

Huvudmenyns uppbyggnad:

Systeminställningar:

När systeminställningar väljs visas ytterligare en meny:

- **Språk:** för val av menyspråk. tyska, engelska, förenklad kinesiska, franska, spanska, portugisiska, italienska, japanska, nederländska och ryska
- **Videoformat:** måste väljas beroende på kamerakabelsats Color (se Tekniska data)
- **Formatera:** radera alla data på MicroSD-kortet Välj "ja" med knappen Uppåt/Nedåt (10/12) och bekräfta med knappen OK (9).
- **Fabriksinställning:** återställa controllern till fabriksinställningar Välj "ja" med knappen Uppåt/Nedåt (10/12) och bekräfta med knappen OK (9).
- **Version:** den programversion som finns installerad på controllerenheten visas.

Inspelningsinställningar:
När inspelningsinställningar väljs visas ytterligare en meny:

- **Bildupprepningshastighet:** *FPS (foton per s) Inställbar från 10 till 30 FPS i steg om fem för ROLLER'S CamView, inställbar från 5 till 30 FPS i steg om fem för ROLLER'S CamView S Inställningen av bildhastighet per s bestämmer kvaliteten på videofilmerna. Ju fler bilder per s som spelas in, desto bättre och mer flytande blir uppspelningen. Tänk dock på att mer minnesutrymme används ju högre bildhastigheten här.*
- **Tidstämpel:** *visning av datum och tidpunkt i bild/video I många fall kan det vara meningsfullt att spara datumet och tiden för inspelningen. Det är användbart för den egna dokumentationen och bearbetningen av bilderna och videofilmerna i efterhand. När inspelningen visas på en dator syns datumet och tiden då inspelningen ägde rum.*
- **Inspelningsläge** *(endast ROLLER'S CamView): Inställning för urval bild- eller videoinspelning*

Datum/tid:
För att tidstämpeln i videofilmen och på bilden ska visa rätt tid och datum måste man först ställa in controllerenhetens (7) datum och tid Datumformatet anges i ordningsföljden år/månad/dag och tiden i timmar/minuter. Inmatningspositionen växlas med knappen OK (9). Värdet ställs in med knapparna Uppåt/Nedåt (10/12). Genom att trycka på knappen Meny (11) lämnar man menyn, och det ändrade datumet och den ändrade tiden övertas.

Uppspelning:
visning av inspelade bilder/videofilmer (se 3.5.).

2.3.4. Anslutning till en dator

När controllerenheten ansluts till en dator via den medföljande USB-kabeln konfigureras den som en flyttbar disk. Hos ROLLER'S CamView S måste man efter att USB-kabeln har satts i, controllerenheten startas med På/Av-knappen (8). En symbol visas på datorn. Datorns lägsta förutsättning: MS Windows 2000 med Media-Player, eller nyare. Efter att enheten har installerats på datorn kan du bearbeta videofilmer och bilder som vanligt, precis som på en extern hårddisk.

Ta under bild/videoöverföringen inte ur MicroSD-kortet och ta inte loss USB-kabeln Data kan gå förlorade, MicroSD-kortet kan skadas.

2.3.5. Använda videoutgång

För överföring av den analoga bildsignalen till en lämplig visningsenhet, t.ex. tv, beamer, stäng av controllerenheten och visningsenheten. Anslut den medföljande videokabeln till videoutgången (14) på controllerenheten, samt till lämplig ingång på visningsenheten. Beakta bruksanvisningen för visningsenheten. Sätt på båda enheterna. Controllerenhetens display är avstängd och bilden visas på visningsenheten.

2.4. ROLLER'S CamView Wi-Fi

Använd helst din smartphone/tablett-PC i högformat. Slå på din smartphone/tablett-PC. Beakta bruksanvisningen för din smartphone/tablett-PC. Ladda ner applikationsprogrammet ROLLER'S CamView Wi-Fi App från www.albert-roller.de under download/software eller direkt i Apple App Store resp. Google Play och installera det på din smartphone/tablett-PC. Slå på handenheten (5) genom att vrida på strömbrytarhjulet. Lysdioden Power (6) lyser grönt. Aktivera WLAN på din smartphone/tablett-PC. Välj "WIFICAMERA" från listan med visade WLAN enheter. Ange WLAN-lösenordet "88888888". När anslutningen mellan handenheten och din smartphone/tablett-PC har skapats, starta applikationsprogrammet ROLLER'S CamView Wi-Fi App. Kamerans bild visas. Genom att vrida på strömbrytarhjulet (4) kan lysdiodernas ljusstyrka styras.

3. Drift

3.1. Inspektionskamera

Efter inspektionskameran har startats(se 2.3.1. resp. 2.4.) visas kamerabilden på displayen (19) på controllerenheten resp. på din smartphone/tablett-PC.

OBS

Kabeln får inte böjas. Beakta att minsta, tillåtna innerradie, 70 mm på kamerakabelsats Color 9-1, 150 mm på kamerakabelsats Color 16-1.

3.2. Controllerenhet, smartphone/tablett-PC

ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S: *Medan man betraktar objektet kan bilder och videofilmer sparas på MicroSD-kortet, på ROLLER'S CamView S videofilmer med ljudinspelning. Bildurklipp kan förstoras genom att man zoomar, på ROLLER'S CamView genom att man trycker en resp. flera gånger på knapp nedåt (12), på ROLLER'S CamView S genom att man trycker en resp. flera gånger på knapp radera/zoom (22). Respektive zoomfaktor visas på displayen.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Medan man betraktar objektet kan bilder och videofilmer sparas på en smartphone/tablett-PC, på ROLLER'S CamView S videofilmer med ljudinspelning.*

3.3. Spela in/spara bild

ROLLER'S CamView: *Växla till bildläget med knappen Uppåt (10). En kamerasymbol visas på displayen (19). Genom att trycka på knappen OK (9) tas bilden och sparas på MicroSD-kortet.*

ROLLER'S CamView S: *Genom att trycka på knappen inspelning bild (25) tas bilden och sparas på MicroSD-kortet.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Genom att trycka på knappen inspelning bild (25) tas bilden och sparas på en smartphone/tablett-PC.*

3.4. Spela in/spara video

ROLLER'S CamView: *Växla till videoläget med knappen Uppåt (10). En videokamerasymbol visas på displayen (19). Genom att trycka på knappen OK (9) startas en videoinspelning. Genom att trycka på knappen OK (9) stoppas videoinspelningen. Videon sparas på MicroSD-kortet.*

ROLLER'S CamView S: *Genom att trycka på knappen inspelning video (24) startas en videoinspelning. Genom att trycka på knappen inspelning video (24) en gång till startas en videoinspelning med ljudinspelning. Videon med ljudinspelning sparas på MicroSD-kortet.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Genom att trycka på knappen inspelning video (24) startas en videoinspelning. Om videoinspelningen ska göras med ljudinspelning, tryck först på knapp Meny (11) och ställ sedan knapp ljudinspelning (27) på ON. Ljudinspelningen görs via mikrofonen på din smartphone/tablett-PC. Genom att trycka en gång till på knappen inspelning video stoppas videoinspelningen. Videon sparas på din smartphone/tablett-PC. Stäng av ljudinspelningen genom att trycka en gång till på knappen ljudinspelning (27).*

3.5. Spela upp bild/video

Controllerenheten (7) till ROLLER'S CamView och ROLLER'S CamView S skapar på MicroSD-kortet automatiskt en mapp med det aktuella datumet för att spara bilder och videofilmer.

ROLLER'S CamView:
Tryck kort på knappen Meny (11). Med knapparna Uppåt/Nedåt (10/12) väljer man det datum som önskas och trycker på knappen OK (9). Inspelade bilder/videofilmer visas i en lista. Välj motsvarande bild/videofilm genom att trycka på knappen Uppåt/Nedåt och tryck på knappen OK för att visa bilden/videofilmen. Tryck efter att du har betraktat bilden på knappen Meny (11) för att gå tillbaka till listan. Tryck på knappen OK för att spela upp videon.

Under videouppspelningen står ytterligare funktioner till förfogande:

- *För paus trycker man på knappen OK (9), för att avsluta pausen trycker man på OK en gång till.*
- *För snabb framspolning, tryck på Uppåt (10), tryck på knappen OK för att avsluta*
- *För snabb tillbakaspolning, tryck på Nedåt (12), tryck på knappen OK för att avsluta*
- *Tyck på knappen Meny (11) för att lämna videouppspelning.*

ROLLER'S CamView S:
Knappen Uppspelning Bild/Video (23). Med knapparna Uppåt/Nedåt (10/12) väljer man det datum som önskas och trycker på knappen OK (9). Inspelade bilder/videofilmer visas i en lista. Välj motsvarande bild/videofilm genom att trycka på knappen Uppåt/Nedåt och tryck på knappen OK för att visa bilden/videofilmen. Tryck efter att du har betraktat bilden på knappen Meny (11) för att gå tillbaka till listan. Efter att videon har spelat upp visas en lista med de inspelade bilderna/videofilmerna. Controllerenheten har ingen inbyggd högtalare, ljudåtergivningen från en video görs vid uppspelning med en lämplig dator.

Under videouppspelningen står ytterligare funktioner till förfogande:

- *För paus trycker man på knappen OK (9), för att avsluta pausen trycker man en gång till på OK.*
- *För snabb framspolning håller man knappen Uppåt (10) intryckt i ca 1 sek. Tryck på knappen OK för att avsluta.*
- *För snabb tillbakaspolning håller man knappen Uppåt (12) intryckt i ca 1 sek. Tryck på knappen OK för att avsluta.*
- *Tryck på knappen Uppspelning Bild/Video (23) 2 gånger för att lämna videouppspelningen.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi:
Applikationsprogrammet för Android skapar på din smartphone/tablett-PC automatiskt en mapp med det aktuella datumet för att spara bilder och videofilmer. Mappens namn är ROLLER. För att visa de inspelade bilderna/videofilmerna från applikationsprogrammet, tryck på knappen Uppspelning Bild/Video (23). Genom att m an klickar kort på en bild/videofilm förstoras bilden resp. videon visas. Genom att man rör vid en bild/video i listan lite längre är det möjligt att skicka/överföra den via applikationsprogrammet som är installerat på din smartphone/tablett-PC. Beakta bruksanvisningen för din smartphone/tablett-PC och för applikationsprogrammet. Det är möjligt att hämta bilderna/videofilmerna utanför ROLLER applikationsprogram, beakta bruksanvisningen för din smartphone/tablett-PC.

Med applikationsprogrammet för iOS visas de inspelade bilderna/videofilmerna i en lista genom att man klickar på knappen Uppspelning Bild/Video (23). Genom att man klickar kort på en bild/videofilm förstoras bilden resp. videon visas. Det är bara möjligt att skicka/överföra de inspelade bilderna/videofilmerna utanför ROLLER applikationsprogram. Beakta bruksanvisningen för din smartphone/tablett-PC och för applikationsprogrammet.

3.6. Radera bild/video, mapp

ROLLER'S CamView:
Välj den bild/videofilm eller den mapp som ska raderas på det sätt som beskrivs under 3.5. och tryck på knappen Meny (11) under ca 2 s. I säkerhetsfrågan väljer man "ja" med knapparna Uppåt/Nedåt och bekräftar med knappen OK (9). En mapp kan endast raderas om det inte finns någon bild/videofilm sparad i denna mapp.

ROLLER'S CamView S:
Välj den bild/videofilm eller den mapp som ska raderas på det sätt som beskrivs under 3.5. och tryck på knappen Radera/zoom (22) under ca 2 s. I säkerhetsfrågan väljer man "bock" med knapparna Uppåt/Nedåt och bekräftar med knappen OK (9).

ROLLER'S CamView Wi-Fi:
Med applikationsprogrammet för Android väljer man den bild/videofilm som ska raderas på det sätt som beskrivs under 3.5 och utför raderingen genom en längre beröring.
Med applikationsprogrammet för iOS möjligt att radera de inspelade bilderna/videofilmerna utanför ROLLER applikationsprogram.

4. Underhåll

⚠ VARNING

Dra ut nätkontakten innan underhållsarbeten genomförs!

4.1. Underhåll

Rengör den elektriska apparaten regelbundet, framför allt om den inte används under en längre tid.

Rengör plastdelar (t.ex. höljen) endast med maskinrengöringsmedlet eller mild tvållösning och fuktig trasa. Använd inga rengöringsmedel från hushållet. Dessa innehåller många gånger kemikalier som skulle kunna skada plastdelar. Använd under inga omständigheter bensin, terpentinolja, förtunning eller liknande produkter för rengöring. Rengör displayen (19) på controllerenheten (7) bara med en lämplig, mjuk, torr trasa. Se till att ingen smuts kommer in i kabelkontakten-/uttaget (3) till kameralkabelsatsen Color (2) resp. till handenheten (5) eller i anslutningsuttagen (13,14,16) och MicroSD-kortplatsen (15) på controllerenheten (7).

Se till att vätskor aldrig hamnar på eller tränger in i den elektriska apparatens inre. Doppa aldrig den elektriska apparaten i vätska.

4.2. Inspektion/iståndsättning

Det är inte möjligt att utföra iståndsättnings- och reparationsarbeten på ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S och ROLLER'S CamView Wi-Fi.

5. Störningar

5.1. Störning: *Ingen bild på displayen (19) på controllerenheten (7) resp. på smartphone/tablett-PC.*

Orsak:	Åtgärd:
• Kamerakabelsats Color (2) inte rätt monterad.	• Montera kamerakabelsatsen Color på det sätt som beskrivs under 2.2.
• Radioräckvidd överskriden.	• Minska avståndet mellan handenhet (5) och controllerenhet (7).
• Batteriet till controllerenheten (7) eller smartphone/tablett-PC tomt.	• Ladda batteriet, beakta respektive bruksanvisning.
• Handenhetens (5) batterier tomma. På ROLLER'S CamView Wi-Fi lyser då lysdioden Power (6) rött.	• Byt handenhetens batterier. se 2.1.
• WLAN på smartphone/tablett-PC är avstängd (ROLLER'S CamView Wi-Fi).	• Aktivera WLAN, beakta bruksanvisningen till din smartphone/tablett-PC.
• Förbindelsen från handenheten (5) till controllerenheten (7) resp. till smartphone/tablett-PC störd.	• På ROLLER'S CamView och ROLLER'S CamView S, fäst controllerenheten på handenheten. Om lysdioden Power (6) på CamView Wi-Fi lyser rött eller inta alls, stäng av handenheten med strömbrytarhjulet (4) och slå på den igen efter en kort stund.
• Elektrisk apparat defekt.	• Låt en auktoriserad ROLLER avtalsbunden kundverkstad kontrollera/reparera den elektriska apparaten.

5.2. Störning: *Visningen på displayen (19) ändras inte även om kameran rörs eller en knapp trycks in.*

Orsak:	Åtgärd:
• Visningen på displayen (19) rör sig inte (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).	• Tryck försiktigt in knappen Reset (20) med t.ex. ett uppböjt gem.
• Visningen på en smartphone/tablett-PC (19) rör sig inte (ROLLER'S CamView Wi-Fi).	• Stäng applikationsprogrammet, starta det på nytt, beakta bruksanvisningen till din smartphone/tablett-PC.

5.3. Störning: *Det går inte att ta/spela in bilder/videofilmer (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).*

Orsak:	Åtgärd:
• MicroSD-kort ej isatt	• Sätt i MicroSD-kort, se 2.3.2.
• MicroSD-kort defekt.	• Byt MicroSD-kort, se 2.3.2.

6. Avfallshantering

ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S, ROLLER'S CamView Wi-Fi, batterier och uppladdningsbara batterier får inte kastas i hushållssoporna efter att de tagits ur bruk. De måste kasseras på ett korrekt sätt i enlighet med gällande föreskrifter.

7. Produsents-garantibestemmelser

Garantin gäller i 12 månader efter att den nya produkten levererats till den första användaren. Leveransdatumet ska bekräftas genom insändande av inköpsbeviset i original, vilket måste innehålla uppgifter om köpdatum och produktbeteckning. Alla funktionsfel som uppstår inom garantitiden och beror på tillverknings- eller materialfel åtgärdas kostnadsfritt. Genom åtgärdande av fel varken förlängs eller förnyas garantitiden för produkten. Skador på grund av normal förslitning, felaktigt handhavande eller missbruk, eller beroende på att driftsinstruktionerna inte följts, olämpligt drivmedel, överbelastning, användning för icke avsett ändamål, egna eller obehöriga ingrepp eller andra orsaker, som ROLLER inte har ansvar för, ingår inte i garantin.

Garantiåtaganden får bara utföras av en auktoriserad ROLLER avtalsverkstad. Reklamationer accepteras endast, om produkten lämnas till en auktoriserad ROLLER avtalsverkstad utan att ingrepp gjorts och utan att den dessförinnan tagits isär. Bytta produkter och delar övergår i ROLLER ägo.

Användaren står för samtliga transportkostnader.

Ovanstående påverkar inte användarens lagliga rättigheter, i synnerhet anspråk gentemot försäljaren på grund av brister eller fel. Tillverkargarantin gäller endast för nya produkter som köpts inom den Europeiska unionen, i Norge eller Schweiz och som används i dessa länder.

För denna garanti gäller tysk lag under uteslutande av FN:s konvention om internationella köp av varor (CISG).

8. Dellistor

Dellistor, se www.albert-roller.de → Downloads → Parts lists.

Oversættelse af den originale brugsanvisning

Fig. 1– 3

1	Farvekamera med LED-lamper	14	Videoudgangsbøsning
2	Kamera-kabelsæt Color	15	MicroSD-kort-stikplads
3	Kabelstik/-bøsning	16	Net-/ladebøsning
4	Hjul tænd-/slukkontakt, Styring LED-lysstyrke	17	Batterirum for 4 batterier 1,5 V, AA
5	Håndapparat	18	Driftsindikator
6	Power-LED	19	Display
7	Controller-enhed	20	Reset
8	Tænd-/sluk-taste	21	Mikrofon
9	Taste OK	22	Taste Slet/Zoom
10	Taste Op	23	Taste Afspilning billede/video
11	Taste Menu	24	Taste Optagelse video
12	Taste Ned	25	Taste Optagelse billede
13	USB-tilslutning	26	Taste Aktuelt billede
		27	Taste Lydoptagelse

Generelle sikkerhedshenvisninger

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger, anvisninger, illustrationer og tekniske data, som følger med dette el-værktøj. *Hvis overholdelsen af efterfølgende anvisninger negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.*

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

Begrebet "el-værktøj"; som bruges i sikkerhedshenvisningerne, relaterer til netdrevne el-værktøjer (med ledning) og batteridrevne el-værktøjer (uden ledning).

1) Arbejdspladssikkerhed

a) **Hold arbejdspladsen ren og sørg for god belysning.** *Uorden og manglende lys på arbejdspladsen kan føre til ulykker.*

b) **Undlad at arbejde med el-værktøjet i en eksplosiv atmosfære, hvor der er brændbare væsker, gasser og støv.** *El-værktøjer frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.*

c) **Hold børn og andre personer borte, når el-værktøjet bruges.** *Hvis du bliver forstyrret, kan du miste kontrollen over apparatet.*

2) Elektrisk sikkerhed

a) **El-værktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug aldrig adapterstik sammen med el-værktøjer med beskyttelsesjording.** *Ikke-ændrede stik og passende stikkontakter mindsker risikoen for elektrisk stød.*

b) **Undgå kropskontakt med overflader med jordforbindelse, fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** *Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er forbundet med jord.*

c) **Hold el-værktøjet væk fra regn eller væde.** *Hvis der trænger vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.*

d) **Tilslutningsledningen må ikke bruges til andet end det, den er beregnet til, hverken til at bære el-værktøjet, hænge det op eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen væk fra stærk varme, olie, skarpe kanter eller roterende apparatdele.** *Beskadigede eller sammensnoede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.*

e) **Hvis du arbejder med et el-værktøj ude i det fri, må der kun bruges forlængerledninger, som er egnet til udendørs brug.** *Brugen af en forlængerledning, som egner sig til udendørs brug, mindsker risikoen for elektrisk stød.*

f) **Hvis det er uundgåeligt at bruge el-værktøjet i en fugtig omgivelse, skal du bruge et fejlstrømsrelæ.** *Brugen af et fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for elektrisk stød.*

3) Personsikkerhed

a) **Vær altid opmærksom, hold øje med det, du laver, og gå fornuftigt til værks med et el-værktøj. Brug aldrig et el-værktøj, hvis du er træt eller påvirket af stimulerende stoffer, alkohol eller medikamenter.** *Et øjebliks uopmærksomhed under brugen af el-værktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.*

b) **Bær personligt beskyttelsesudstyr og altid beskyttelsesbriller.** *Ved at bære personligt beskyttelsesudstyr, f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, beskyttelseshjelm eller høreværn - alt efter el-værktøjets type og brug - mindsker risikoen for kvæstelser.*

c) **Undgå, at apparatet utilsigtet går i gang. Kontroller, at der er slukket for el-værktøjet, inden du tilslutter strømforsyningen og/eller akkubatteriet, tager det op eller bærer det.** *Hvis fingeren er ved kontakten, når du bærer el-værktøjet, eller hvis apparatet er tændt, når det tilsluttes til strømforsyningen, kan det føre til ulykker.*

d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, inden du tænder el-værktøjet.** *Et værktøj eller en nøgle, som befinder sig i en roterende apparatdel, kan føre til kvæstelser.*

e) **Undgå en unormal kropsholdning. Sørg for at stå sikkert og for, at du altid holder balancen.** *Så kan du bedre kontrollere el-værktøjet i uventede situationer.*

f) **Bær egnet tøj. Bær aldrig løsthængende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele.** *Løsthængende tøj, smykker eller langt hår kan blive indfanget af de dele, som bevæger sig.*

g) **Hengiv dig ikke til falsk sikkerhed og forsøg ikke at overskride el-værktøjets sikkerhedsregler, også selv om du er fortrolig med el-værktøjet efter gentaget brug.** *Uagtsom handling kan føre til alvorlige kvæstelser i løbet af brøkdel af et sekund.*

4) Brug og behandling af el-værktøjet.

a) **Overbelast ikke apparatet. Brug altid kun et el-værktøj, som er beregnet til arbejdsopgaven.** *Med det passende el-værktøj arbejder du bedre og sikrere inden for det angivne effektområde.*

b) **Brug aldrig et el-værktøj, hvis kontakten er defekt.** *Et el-værktøj, som ikke længere lader sig tænde og slukke, er farligt og skal repareres.*

c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller tag akkubatteriet ud, inden du foretager indstillinger på apparatet, skifter tilbehør, og inden du lægger apparatet fra dig.** *Denne forsigtighedsforanstaltning forhindrer, at el-værktøjet starter ved en fejltagelse.*

d) **Når el-værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares uden for børns rækkevidde. Lad aldrig nogen bruge el-værktøjet, som ikke er fortrolig med det eller ikke har læst disse anvisninger.** *El-værktøjer er farlige, hvis de bliver brugt af uerfarne personer.*

e) **Plej el-værktøjet omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige apparatdele fungerer korrekt og ikke sidder fast, om dele er brækket af eller er så beskadigede, at el-værktøjets funktion er nedsat. Beskadigede dele skal repareres, inden apparatet tages i brug igen.** *Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt el-værktøj.*

f) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instruktioner. Tag herved hensyn til arbejdsbetingelserne og den opgave, som skal udføres.** *Det kan føre til farlige situationer, hvis el-værktøjet bruges til andre formål en dem, de er beregnet til.*

g) **Hold greb og grebflader tørre, rene og frie for olie og fedt.** *Glatte greb og grebflader forhindrer en sikker betjening og kontrol af el-værktøjet i uventede situationer.*

5) Brug og behandling af det batteridrevne værktøj

a) **Akkubatterier må kun oplades i ladeaggregater, som anbefales af producenten.** *Der er brandfare, hvis et ladeaggregat, som egner sig til en bestemt slags akkubatterier, bliver brugt til andre akkubatterier.*

b) **Brug altid kun de akkubatterier i el-værktøjerne, som er beregnet hertil.** *Brugen af andre akkubatterier kan medføre kvæstelser og brandfare.*

c) **Det ubrugte akkubatteri skal holdes på afstand af clips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som vil kunne udgøre en fare for, at kontakterne kortsluttes.** *En kortslutning mellem batterikontakterne kan medføre forbrændinger eller ild.*

d) **Ved forkert brug kan der lække væske ud af akkubatteriet. Undgå kontakt med denne væske. Hvis du ved et tilfælde kommer i kontakt med den, skal der skylles med vand. Skulle der komme væske i øjnene, skal du desuden søge lægehjælp.** *Batterivæske, som kommer ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.*

e) **Brug ikke akkubatteriet, hvis det er beskadiget eller ændret.** *Beskadigede eller ændrede akkubatterier kan reagere uberegneligt og føre til brand, eksplosion eller kvæstelsesfare.*

f) **Udsæt ikke et akkubatteri for brand eller for høje temperaturer.** *Brand eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan føre til eksplosion.*

g) **Overhold alle instruktioner mht. opladning og oplad aldrig akkubatteriet eller det batteridrevne værktøj under for temperaturområdet, der er nævnt i brugsanvisningen.** *Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge akkubatteriet og øge brandfaren.*

6) Service

a) **Lad altid kun kvalificeret fagpersonale reparere dit el-værktøj og altid kun med originale reservedele.** *Herved sikres det, at apparatets sikkerhed bevares.*

b) **Vedligehold aldrig beskadigede akkubatterier.** *Al vedligeholdelse af akkubatterier må kun gennemføres af producenten eller befuldmægtigede kundeservicesteder.*

Sikkerhedshenvisninger til inspektionskamera

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. *Hvis overholdelsen af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.*

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

- **Brug ikke el-apparatet, hvis dette er beskadiget.** *Fare for ulykker.*
- **Undgå mekanisk belastning af el-apparatet. Ryst ikke el-apparatet og tab det ikke på jorden/gulvet.** *El-apparatet kan ellers blive beskadiget.*
- **Udsæt ikke displayet (19) for tryk.** *Dette kan derved beskadiges.*
- **Udsæt ikke el-apparatet for temperaturer > 60 °C hhv. < –20 °C, beskyt det mod direkte solstråler og opvarmningsapparater.** *El-apparatet kan ellers blive beskadiget.*
- **Beskyt el-apparatet mod fugtighed.** *El-apparatet kan ellers blive beskadiget. Kun kamera og kamerakabel er beskyttet mod midlertidig neddykning i vand.*
- **Tag ikke MicroSD-kortet ud og træk ikke USB-kablet ud, mens billeder/videoer gemmes/overføres.** *Data kan gå tabt, MicroSD-kort kan blive beskadiget.*
- **Ret ikke blikket direkte ind i kameralinsen.** *Der er fare for at blive blændet!*
- **Bær personligt beskyttelsesudstyr.** *Brug af personligt beskyttelsesudstyr (f.eks. beskyttelsesbriller, arbejdshandsker) beskytter mod uheld.*
- **Skub eller træk ikke kameraet ind i en åbning ved at bruge vold.** *Dette kan blive beskadiget.*
- **Knæk ikke kameraets kabelsæt.** *Der er fare for, at kablet beskadiges som følge af kabelbrist!*
- **Før ikke kameraets kabelsæt ind i kropsdele på mennesker eller dyr.** *Fare for kvæstelser.*
- **Børn og personer, som på grund af deres fysiske, sensoriske eller åndelige**

evner, uerfarenhed eller ukendskab ikke er i stand til at betjene el-apparatet sikkert, må ikke bruge el-apparat uden tilsyn eller anvisning fra en ansvarlig person. *Ellers er der fare for fejlbetjening og kvæstelser.*

- **Overlad kun el-værktøjet til instruerede personer.** *Unge må kun bruge el-værktøjet, hvis de er fyldt16 år, hvis det er nødvendigt for deres uddannelse, og de er under tilsyn af en fagkyndig.*
- **Kontroller tilslutningsledningen på el-værktøjet og forlængerledningerne for skader med regelmæssige mellemrum.** *Lad ved beskadigede dele disse udskifte af kvalificeret personale eller af et autoriseret ROLLER kundeservice-værksted.*

Sikkerhedshenvisninger til akkuer/batterier

⚠ ADVARSEL

Læs alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger. *Hvis overholdelsen af sikkerhedshenvisningerne og anvisningerne negligeres, kan det forårsage elektriske stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.*

Opbevar alle sikkerhedshenvisninger og anvisninger til fremtiden.

- **Brug kun akkubatteri og spændingsforsyning/ladeaggregat i det angivede arbejdstemperaturområde.**
- **Oplad kun akkubatteriet på controllerenheden (7) med spændingsforsyning/ladeaggregat fra ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S.** *Brug af et ikke egnet ladeaggregat er forbundet med fare for brand.*
- **Oplad akkubatteriet til controllerenheden (7) helt, før den tages i brug første gang med spændingsforsyning/ladeaggregat, så akkuen yder fuld ydelse.** *Akkubatterier leveres delvis opladet.*
- **Beskyt akkuer/batterier mod varme, solstråler, brand, fugtighed og våde omgivelser.** *Der er eksplosions- og brandfare.*
- **Brug ikke akkuer/batterier i eksplosionsfarlige områder og ikke i omgivelser, hvor der f.eks. findes brændbare gasser, opløsningsmidler, støv, dampe og fugt.** *Der er eksplosions- og brandfare.*
- **Åbn ikke akkuer/batterier og forsøg ikke at ændre akkuernes/batteriernes konstruktion.** *Der er eksplosions- og brandfare på grund af kortslutning.*
- **Brug ikke akkuer/batterier med defekt hus eller defekte kontakter.** *Dampe kan trænge ud, hvis akkuer/batterier beskadiges og bruges forkert. Dampene kan irritere luftvejene. Tilfør frisk luft og kontakt en læge ved ildebefindende.*
- **Undgå at berøre utætte batterier. Berør ikke væske.** *Batterivæske, som kommer ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger. Hvis du kommer i kontakt med den, skal der skylles med vand. Skulle der komme væske i øjnene, skal du desuden kontakte en læge.*
- **Følg sikkerhedshenvisningerne, der findes på akku og hurtig-ladeaggregat.**
- **Ikke benyttede akkuer/batterier må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne.** *Der er eksplosions- og brandfare på grund af kortslutning.*
- **Vær opmærksom på plus-minus-polernes position, når batterierne lægges i.** *Der er eksplosions- og brandfare på grund af kortslutning.*
- **Tag batterierne ud af håndapparatet (5), før det opbevares/lagres i længere tid.** *Beskyt batteri-kontakterne mod kortslutning f.eks. med en kappe. Derved reduceres risikoen for, at væske trænger ud af batterierne.*
- **Smid ikke defekte/tomme akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald.** *Aflever defekte/tomme akkuer/batterier til et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted eller et anerkendt bortskaffelsesfirma. Overhold de nationale forskrifter.*
- **Opbevar akkuer/batterier uden for børns rækkevidde.** *Akkuer/batterier kan være livsfarlige, f.eks. hvis de sluges, søg omgående medicinsk hjælp.*
- **Tag batterierne ud af håndapparatet (5), når de er brugt op.** *Derved reduceres risikoen for, at væske trænger ud af batterierne.*
- **Oplad aldrig batterierne, skil dem aldrig ad, smid dem aldrig i ilden og fremstil aldrig en kortslutning.** *Batterierne kan udløse en brand og eksplodere. Fare for kvæstelser.*

Forklaring på symbolerne

⚠ ADVARSEL — *Fare med en middel risikograd, som ved manglende overholdelse kan medføre døden eller alvorlige (irreversible) kvæstelser.*

BEMÆRK — *Materiel skade, ingen sikkerhedshenvisning! Ingen fare for kvæstelser.*

Læs brugsanvisningen inden ibrugtagning

El-apparat opfylder beskyttelsesklasse II

Miljøvenlig bortskaffelse

CE-overensstemmelsesmarkering

---

1. Tekniske data

Brug i overensstemmelse med formålet

⚠ ADVARSEL

Inspektionskameraet ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S og ROLLER'S CamView Wi-Fi bruges til inspektion og skadeanalyse af vanskeligt tilgængelige steder som hulrum, skakter, rør, kanaler, skorsten m.m. og tjener til at dokumentere resultaterne af inspektionen i form af billeder og videoer, ved ROLLER'S CamView S og CamView Wi-Fi i form af videoer med lydoptagelse. Alle kameraets kabelsæt er beskyttet mod midlertidig neddykning i vand (IP 67).
Enhver anden brug stemmer ikke overens med formålet og er derfor forbudt.

1.1. Leveringsomfang	**Sæt 16-1**	**Sæt 9-1**	**Sæt 4,5-1**
ROLLER'S CamView	175110 * Leveringsomfang Kamera-kabelsæt Color 16-1 Spejl til påsætning, krog til påsætning Magnet til påsætning	175111 * Leveringsomfang Kamera-kabelsæt Color 9-1 Spejl til påsætning, krog til påsætning Magnet til påsætning	175112 * Leveringsomfang Kamera-kabelsæt Color 4,5-1
ROLLER'S CamView S	175130 * Leveringsomfang Kamera-kabelsæt Color 16-1 Spejl til påsætning, krog til påsætning Magnet til påsætning	175131 * Leveringsomfang Kamera-kabelsæt Color 9-1 Spejl til påsætning, krog til påsætning Magnet til påsætning	175132 * Leveringsomfang Kamera-kabelsæt Color 4,5-1
ROLLER'S CamView Wi-Fi	175140 Håndapparat 4 batterier 1,5 V, AA, LR6 Kamera-kabelsæt Color 16-1 Spejl til påsætning, krog til påsætning Magnet til påsætning Brugsanvisning, kuffert	175141 Håndapparat 4 batterier 1,5 V, AA, LR6 Kamera-kabelsæt Color 9-1 Spejl til påsætning, krog til påsætning Magnet til påsætning Brugsanvisning, kuffert	175142 Håndapparat 4 batterier 1,5 V, AA, LR6 Kamera-kabelsæt Color 4,5-1 brugsanvisning, kuffert

** Leveringsomfang:*
Håndapparat, 4 batterier 1,5 V, AA, LR6, controller-enhed, MicroSD-kort 2 GB, spændingsforsyning/ladeaggregat, USB-kabel, videokabel, kuffert

1.2. Artikelnumre

Kamera-kabelsæt Color 16-1	175103
Kamera-kabelsæt Color 16-1 90°	175106
Kamera-kabelsæt Color 9-1	175104
Kamera-kabelsæt Color 4,5-1	175102
Skubbekabel-forlænger 900 mm	175105

1.3. Håndapparat	**ROLLER'S CamView**	**ROLLER'S CamView S**	**ROLLER'S CamView Wi-Fi**
Wi-Fi Standard			IEEE 802.11 b/g/n
Overførselsfrekvens	2468 MHz	2468 MHz	2,4 GHz
Pixel billedoverførelse			640 × 480
Modulationsmåde	FM	FM	
Båndbredde	18 MHz	18 MHz	
Trådløs rækkevidde	til 10 m	til 10 m	til 10 m
Strømforsyning	4 batterier 1,5 V, AA, LR6	4 batterier 1,5 V, AA, LR6	4 batterier 1,5 V, AA, LR6

	ROLLER'S CamView	ROLLER'S CamView S	ROLLER'S CamView Wi-Fi
Mål	190 × 140 × 40 mm	190 × 165 × 53 mm	245 × 130 × 43 mm
Vægt	260 g	320 g	250 g

1.4. Controllerenhed

Display	3,5" farve TFT-LCD	3,5" farve TFT-LCD	se brugsanvisning smartphone/tablet-PC
Pixel (illustration)	320 × 240	320 × 240	
Pixel (registrering)	640 × 480	640 × 480	
Videosystem	PAL / NTSC	PAL / NTSC	
Modtagefrekvenser	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	
Overførselskanal	kan ikke indstilles	kan ikke indstilles	
Akku	integreret Li-Ion-akku 3,7 V, 1,2 Ah	integreret Li-Ion-akku 3,7 V, 1,2 Ah	
Spændingsforsyning / ladeaggregat	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, indgang / 5 V DC, 1 A, udgang, beskyttelsesklasse II	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, indgang / DC 5 V / 1 A, udgang, beskyttelsesklasse II	
Videoniveau	0,9 – 1,3 Vpp til 75 ohm	0,9 – 1,3 Vpp til 75 ohm	
Videostørrelse	27 MB pr. minut	27 MB pr. minut	
Billedgentagelsesrate	op til 30 billeder pr. sekund	op til 30 billeder pr. sekund	
Zoom	1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0 ×	1,5 / 2,0 / 3,0 ×	
Mål	100 × 70 × 25 mm	105 × 90 × 42 mm	
Vægt	150 g	240 g	
Temperaturområde	–10 °C ... +50 °C / +14 °F ... +122 °F	–10 °C ... +50 °C / +14 °F – +122 °F	
Fugtighedsgrad	15 – 85% RH	15 – 85% RH	
Testede apparater for ROLLER applikationssoftware			se www.albert-roller.de under DOWNLOADS/Software/Compatibility

1.5. Kamera-kabelsæt Color	**16 mm kamera**	**16 mm kamera, 90°**	**9 mm kamera**	**4,5 mm kamera**
Billedsensor	CMOS	CMOS	CMOS	CMOS
Antal pixler	704 × 576	656 × 488	640 × 480	320 × 240
Betragtningsvinkel	50°	35°	36°	63°
Fokusområde	60 – 350 mm	35 – 80 mm	20 – 100 mm	10 – 50 mm
min. belysning	0 lux	0 lux	0 lux	0 lux
Strømforsyning	via håndapparat	via håndapparat	via håndapparat	via håndapparat
Mål	Ø 16 × 970 mm	Ø 16 × 970 mm	Ø 9 × 970 mm	Ø 4,5 × 1030 mm
Vægt	280 g	185 g	190 g	30 g
Videoformat	PAL	PAL	PAL	NTSC
Beskyttelsesgrad kamera	IP 67 ≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	IP 67 ≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	IP 67 ≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	IP 67 ≤ 30 min, ≤ 0,1 bar

2. Ibrugtagning

2.1. Håndapparat (5)

Skruen på håndapparatets (5) batterirum (17) tages ud (kun ved ROLLER'S CamView), låget skubbes i pilens retning og tages af, batteriholderen tages ud, indsæt 4 batterier 1,5 V, AA, LR6 i batteriholderen, skub batteriholderen ind i batterirummet igen. Vær herved opmærksom på plus-minus-polernes position. Batteriholderen skubbes ind i batterirummet igen, låget skubbes ind, skruen skrues ind (kun ved ROLLER'S CamView). Ved udskiftning af batterier skal man altid udskifte alle 4 batterier.

2.2. Kamera-kabelsæt Color (2)

Sæt kamera-kabelsættet Color ind i kabelbøsningen (3) på håndapparatet (5). Positioner i denne forbindelse kamera-kabelsættets lask i forhold til håndapparatets not. Spænd kamera-kabelsættet manuelt med håndapparatets omløbermøtrik.

Værktøjerne, spejl til påsætning, krog til påsætning og magnet til påsætning, der følger med kamera-kabelsættet Color 16-1, passer kun til kamera-kabelsættet Color 16-1 og kan klipses fast på kamerahovedet. Låseklappen skal altid lukkes, da værktøjet ellers kan gå tabt.

Det medleverede tilbehørssæt 9-1 passer kun til kamera-kabel sæt Color 9-1. Skub først plastbøsningen hen over værktøjets tråd fra spejl, krog eller magnet til påsætning. Hæng værktøjets krog på kamerahovedet ind i den med en pil markerede boring på kameraets kabinet. Juster plastbøsningen på en sådan måde, at værktøjets tråd passer i noten på plastbøsningen. Skub plastbøsningen på kameraet indtil stopanslaget.

2.3. Controllerenhed (7) til ROLLER'S CamView og CamView S

⚠ ADVARSEL

Vær opmærksom på netspændingen! Inden el-apparatet tilsluttes, skal det kontrolleres, at den spænding, som er angivet på mærkepladen, stemmer overens med netspændingen. På byggepladser, i fugtige omgivelser, på områder inde eller ude eller ved tilsvarende opstillingsmåder må el-apparatet kun bruges over lysnettet via et fejlstrømsrelæ (FI-relæ), som afbryder energitilførslen, så snart afledningsstrømmen til jorden overskrider 30 mA i 200 ms.

Controllerenheden (7) er udstyret med en integreret li-ion-akku. Oplad controllerenhedens akku inden brug. **Vær opmærksom på netspændingen!** Hertil tilsluttes spændingsforsyningen/ladeaggregatet li-ion til controllerenhedens net-/ladebøsning (16) og tilsluttes til en egnet stikkontakt. Det varer ca. 3 timer at oplade akkuen. En fuld opladning rækker, alt efter anvendelse, til ca. 2 timers drift. Controllerenheden kan også køre med spændingsforsyning/ladeaggregat li-ion.

Skub controllerenheden (7) oppefra på håndapparatet (5), til den går i indgreb.

Controllerenheden (7) kan både bruges fjernstyret og direkte på håndapparatet (5). Så snart controllerenheden tages af håndapparatet, sker transferen med radioteknik.

2.3.1. Indkobling af inspektionskameraet

Der tændes for håndapparatet (5) ved at dreje hjulet tænd-/slukkontakt (4). Power-LED'en (6) lyser. Tænd for controllerenheden (7) med tænd-/sluktasten (8). Hertil holdes tænd-/sluktasten ned i ca. 1 s. Lysstyrken for farvekameraets LED'er kan ændres ved at dreje hjulet tænd-/slukkontakt (4).

2.3.2. Isætning af MicroSD-kortet

Sæt MicroSD-kortet ind i MicroSD-kort-slotten (15). Hertil skal MicroSD-kortets pilspids pege i retning af displayet (19). Kortet går i indgreb, når det trykkes ind. MicroSD-kortet tages ud ved at trykke på det igen.

Under billed-/videooptagelsen og dataoverførslen til PC'en må MicroSD-kortet ikke tages ud, og USB-kablet må ikke trækkes ud, da data ellers kan gå tabt og/eller MicroSD-kortet kan blive beskadiget.

Der kan bruges MicroSD-kort indtil 32 GB.

Et MicroSD-kort er i apparatet

F MicroSD-kortet er fuldt

⊘ Intet MicroSD-kort i apparatet

2.3.3. Controllerenhedens menuindstilling

Controller-enheden har en menu, hvor der kan foretages forskellige indstillinger, f.eks. lyd, billedhastighed, formatering af hukommelsen.

Opkald og navigering i menuen:

- Tryk på tasten Menu (11) og hold den nede i ca. 1 s.
- Vælg med tasterne "Op/Ned" (10 og 12) menupunktet, som skal ændres.
- Bekræft den valgte menu med tasten OK (9).
- Med tasten Menu (11) tilbage i menuen, afbryd, forlad menuen.

Hovedmenuens opbygning:

Systemindstillinger:

Ved valg af systemindstillingen vises en yderligere menu:

- **Sprog:** Til at vælge menusproget. Tysk, engelsk, forenklet kinesisk, fransk, spansk, portugisisk, italiensk, japansk, nederlandsk og russisk
- **Videoformat:** Skal vælges, alt efter kamera-kabelsæt Color, se tekniske data PAL eller NTSC.
- **Formatering:** Alle data på MicroSD-kortet slettes. Vælg "Ja" med tasten "Op/Ned" (10/12) og bekræft med OK-tasten (9).
- **Fabriksindstilling:** Stil controllerenhed tilbage på fabriksindstilling. Vælg "Ja" med tasten "Op/Ned" (10/12) og bekræft med OK-tasten (9).
- **Version:** Softwareversionen, som er installeret på controllerenheden, bliver vist.

Optagelsesindstillinger:

Ved valg af optagelsesindstillingen vises en yderligere menu:

- **Billedgentagelsesrate:** Fps (fotos pr. sekund). Kan indstilles fra 10 til

30 Fps i trin på fem ved ROLLER'S CamView, fra 5 til 30 Fps ved ROLLER'S CamView S. Billedratens indstilling pr. sekund bestemmer videokvaliteten. Jo flere billeder der bliver optaget pr. sekund, jo bedre og mere flydende er afspilningen. Dog forøges forbruget af hukommelsesplads ved en høj billedhastighed.

- **Tidsstempel:** *Dato og klokkeslæt vises på billedet/videoen I mange tilfælde er det en god idé at fastholde datoen og klokkeslættet for en optagelse. Det tjener til din egen dokumentation og til den senere behandling af fotos og videoer. Når man senere ser optagelsen på computeren, er datoen og klokkeslættet for optagelsen indblændet, hvis tidsstemplet var tændt.*
- **Optagelsesfunktion** *(kun ROLLER'S CamView): Indstilling til at vælge mellem billed- eller videooptagelse.*

Dato/tid:
For at tidsstemplet skal vise det korrekte klokkeslæt og den korrekte dato på videoen og billedet, skal datoen og klokkeslættet forinden indstilles. Datoformatet skal indlæses i rækkefølgen år/måned/dag, og klokkeslættet timer/minutter. Indlæsningsstedet skiftes med OK-tasten (9). Værdien indstilles med tasterne "Op/Ned" (10/12). Ved at trykke på tasten Menu (11) forlades menuen, og den ændrede dato og det ændrede klokkeslæt overtages.

Afspilning:
Visninger af optagede billeder/videoer (se 3.5.).

2.3.4. Tilslutning til en computer

Når controllerenheden tilsluttes til en computer vha. det medleverede USB-kabel, indrettes denne som vekseldatabærer. Ved ROLLER'S CamView S skal der tændes for controllerenheden med tænd-/sluk-tasten (8), når USB-kablet er stukket ind. Der vises et symbol på computeren. Mindste forudsætning for computeren: MS Windows 2000 med Media-Player eller yngre. Når apparatet er indrettet på computeren, kan videoer og billeder bearbejdes videre f.eks. som på en ekstern harddisk.

Under billed-/videooverførslen må MicroSD-kortet ikke tages ud,og USB-kablet ikke trækkes ud. Data kan gå tabt, MicroSD-kortet kan blive beskadiget.

2.3.5. Brug af videoudgangen

Til transfer af det analoge billedsignal til et egnet visningsapparat f.eks. et fjernsyn, en beamer, en controllerenhed og et visningsapparat. Det medleverede videokabel til controllerenhedens videoudgangsbøsning (Fig. 14) samt til de egnede indgangsbøsninger fra visningsapparatet. Overhold brugsanvisningen til visningsapparatet. Tænd for begge apparater. Controllerenhedens display er slukket, og billedet vises på visningsapparatet.

2.4. ROLLER'S CamView Wi-Fi

Brug helst smartphone/tablet-PC i højformat. Tænd for smartphone/tablet-PC. Overhold brugsanvisningen til smartphone/tablet-PC. Download applikationssoftware ROLLER'S CamView Wi-Fi app under www.albert-roller.de under download/software eller direkte i Apple App Store hhv. Google Play og installere den på smartphone/tablet-PC. Der tændes for håndapparatet (5) ved at dreje hjulet tænd-/slukkontakt (4). Power-LED'en (6) lyser grøn. Tænd for WLAN til smartphone/tablet-PC. Vælg "WIFICAMERA" i den viste liste over WLAN apparater. Indtast WLAN-adgangskoden "88888888". Når den trådløse kontakt er opbygget mellem håndapparat og smartphone/tablet-PC, startes applikationssoftwaren ROLLER'S CamView Wi-Fi app. Kamerabilledet vises. Lysstyrken for farvekameraets LED'er styres ved at dreje på hjulet tænd-/slukkontakt (4).

3. Drift

3.1. Inspektionskamera

Når inspektionskameraet er tændt (se 2.3.1. og 2.4.), vises kamerabilledet i displayet (19) til controllerenheden eller i smartphone/tablet-PC.

BEMÆRK

Kamerakablet må ikke knækkes. Overhold den mindste, tilladte indvendige radius 70 mm ved kamera-kabelsæt Color 9-1, 150 mm ved kamera-kabelsæt Color 16-1.

3.2. Controllerenhed, smartphone/tablet-PC

ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S: *Mens genstanden betragtes, kan billeder og videoer gemmes på MicroSD-kortet, ved ROLLER'S CamView S videoer med lydoptagelse. Billedudsnit kan vises større ved at zoome, ved ROLLER'S CamView ved at trykke en eller flere gange på tasten nedad (12), ved ROLLER'S CamView S ved at trykke en eller flere gange på tasten slet/zoom (22). Den pågældende zoomfaktor ses i displayet.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Mens genstanden betragtes, kan billeder og videoer gemmes på smartphone/tablet-PC, videoer efter valg med lydoptagelse.*

3.3. Billede optages/gemmes

ROLLER'S CamView: *Skift til billedfunktionen med tasten "Op" (10). Som symbol vises et fotoapparat i displayet (19). Ved at trykke på OK-tasten (9) gemmes billedet på MicroSD-kortet.*

ROLLER'S CamView S: *Ved at trykke på tasten "Optagelse billede" (25), optages billedet, hvorefter det gemmes på MicroSD-kortet.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Ved at tippe på tasten "Optagelse billede" (25), optages billedet, hvorefter det gemmes på smartphone/tablet-PC.*

3.4. Video optages/gemmes

ROLLER'S CamView: *Skift til videofunktionen med tasten "Op" (10). Som symbol vises et videokamera i displayet (19). Med et tryk på OK-tasten (9) startes videooptagelsen. Trykkes på OK-tasten (9) en gang til, stoppes videooptagelsen. Videoen gemmes på MicroSD-kortet.*

ROLLER'S CamView S: *Med et tryk på tasten "Optagelse video" (24) startes videooptagelsen med lydoptagelse. Trykkes en gang til på tasten "Optagelse video", stoppes videooptagelsen med lydoptagelse. Videoen med lydoptagelse gemmes på MicroSD-kortet.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Med et et på tasten "Optagelse video" (24) startes videooptagelsen. Skal videooptagelse med lydoptagelse gennemføres, tippes forinden på tasten "Menu" (11), stil herefter tasten "Lydoptagelse" (27) på ON. Lydoptagelsen gennemføres vha. mikrofonen i smartphonen/tablet-PC'en. Ved at tippe på tasten "Optagelse video" en gang til, stoppes videooptagelsen. Videoen gemmes på smartphonen/tablet. Lydoptagelse slukkes ved at tippe på tasten "Lydoptagelse" (27) en gang til.*

3.5. Billed/video afspilles

Controllerenheden (7) fra ROLLER'S CamView og ROLLER'S CamView S opretter automatisk en mappe med den aktuelle dato på MicroSD-kortet til at gemme billeder/videoer.

ROLLER'S CamView:
Tryk kort på tasten "Menu" (11). Vælg den ønskede dato med tasterne "Op/Ned" (10/12), tryk på OK-tasten (9). Optagede billeder/videoer vises på en liste. Vælg det tilsvarende billede/den tilsvarende video med tasterne "Op/Ned", tryk på OK-tasten for at få vist billedet/videoen. Efter betragtning af billedet trykkes på tasten "Menu" (11) for at vende tilbage til listen. Tryk på OK-tasten for at afspille videoen.

Under videoafspilningen står yderligere funktioner til rådighed:

- *Tryk på OK-tasten (9) for pause, for at afslutte pausen trykkes igen på OK-tasten.*
- *For hurtigt fremløb trykkes på tasten "Op" (10), til afslutning trykkes på OK-tasten.*
- *For hurtigt returløb trykkes på tasten "Ned" (12), til afslutning trykkes på OK-tasten.*
- *Tryk på tasten "Menu" (11) for at forlade videoafspilningen.*

ROLLER'S CamView S:
Tryk på tasten "Afspilning billede/video" (23). Vælg den ønskede dato med tasterne "Op/Ned" (10/12), tryk på OK-tasten (9). Optagede billeder/videoer vises på en liste. Vælg det tilsvarende billede/den tilsvarende video med tasterne "Op/Ned", tryk på OK-tasten for at få vist billedet/videoen. Efter betragtning af billedet trykkes på tasten "Menu" (11) for at vende tilbage til listen. Efter afspilning af videoen fremkommer listen med de optagede billeder/videoer. Controllerenheden har ingen indbygget højttaler, lydafspilningen for en video gennemføres ved at afspille den med en egnet computer.

Under videoafspilningen står yderligere funktioner til rådighed:

- *Tryk på OK-tasten (9) for pause, for at afslutte pausen trykkes igen på OK-tasten.*
- *For hurtigt fremløb holdes tasten Op (10) trykket ned i ca. 2 sek, til afslutning trykkes på OK-tasten.*
- *For hurtigt returløb holdes tasten Ned (12) trykket ned i ca. 1 sek, til afslutning trykkes på OK-tasten.*
- *Tryk 2 gange på tasten "Afspilning billede/video" (23) for at forlade videoafspilningen.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi:
Applikationssoftwaren til Android opretter automatisk en mappe til lagring af billederne og videoerne på smartphonen/tablet-PC'en. Mappenavnet er ROLLER. Til visning af de optagede billeder/videoer fra applikationssoftwaren tippes på tasten "Afspilning billede/video" (23). Ved at tippe kort på et billede/en video vises billedet stort eller videoen. Berøres et billede/en video fra den viste liste i længere tid, er det muligt at sende/overføre dem via applikationssoftwaren på smartphonen/tablet-PC'en. Overhold brugsanvisningen til smartphonen/tablet-PC'en. Det er muligt at hente billederne/videoerne frem uden for ROLLER applikationssoftwaren, overhold brugsanvisningen til smartphonen/tablet-PC'en.

Ved applikationssoftwaren til iOS vises de optagede billeder/videoer på en liste ved at tippe på tasten "Afspilning billede/video" (23). Ved at tippe kort på et billede/en video vises billedet stort eller videoen. Det er kun muligt at sende/overføre de optagede billeder/videoer uden for ROLLER applikationssoftwaren. Overhold brugsanvisningen til smartphonen/tablet-PC'en.

3.6. Billede/video, mappe slettes

ROLLER'S CamView:
Vælg billedet/videoen eller mappen, der skal slettes, som beskrevet under 3.5., og tryk på tasten "Menu" (11) i ca. 2 s. Vælg "ja" i sikkerhedsforespørgslen med tasterne "Op/Ned" og bekræft med OK-tasten (9). En mappe kan kun slettes, hvis der ikke er gemt billeder/videoer i den.

ROLLER'S CamView S:
Vælg billedet/videoen eller mappen, der skal slettes, som beskrevet under 3.5., og tryk på tasten "Slet/zoom" (22). Vælg "krog" i sikkerhedsforespørgslen med tasterne "Op/Ned" og bekræft med OK-tasten (9).

ROLLER'S CamView Wi-Fi:
Ved applikationssoftwaren til Android vælges billedet/videoen, der skal slettes, som beskrevet under 3.5., og slettefunktionen udføres ved længere berøring. Ved applikationssoftwaren til iOS er det kun muligt at slette de optagede billeder/videoer uden for ROLLER applikationssoftwaren.

4. Vedligeholdelse

⚠ ADVARSEL

Træk stikket ud af stikkontakten, inden vedligeholdelsesarbejde startes!

4.1. Pasning

Rengør el-apparatet med regelmæssige mellemrum, især hvis det ikke har været brugt i længere tid.

Plastdele (f.eks. hus) må kun rengøres med maskinrens eller mild sæbe og en fugtig klud. Brug ikke husholdningsrengøringsmidler. Disse indeholder ofte kemikalier, som kunne beskadige plastdele. Brug aldrig benzin, terpentinolie, fortyndervæske eller lignende produkter til at rengøre med. Rengør kun displayet (19) til controllerenheden (7) med en egnet, blød og tør klud. Vær opmærksom på, at snavs ikke trænger ind i kabelstik/-bøsning (3) på kamera-kabelsæt Color (2) hhv. håndapparatet (5) samt i tilslutningsbøsningerne (13,14,16) og MicroSD-kort-slotten (15) på controllerenheden (7).

Vær opmærksom på, at væsker aldrig kan trænge hen på eller ind i el-apparatet. Dyp aldrig el-apparatet i væske.

4.2. Inspektion/istandsættelse

Istandsættelses- og reparationsarbejde er ikke muligt ved ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S og ROLLER'S CamView Wi-Fi.

---

5. Fejl

5.1. Fejl: *Intet billede i displayet (19) på controllerenheden (7) hhv. i smartphonen/tablet-PC'en.*

Årsag:	Udbedring:
• Kamera-kabelsæt Color (2) er ikke monteret rigtigt.	• Monter kamera-kabelsæt Color som beskrevet under 2.2.
• Trådløs rækkevidde er overskredet.	• Reducer afstand mellem håndapparat (5) og controllerenhed (7).
• Akku til controllerenhed (7) hhv. smartphone/tablet-PC er tom.	• Oplad akku, overhold pågældende brugsanvisning.
• Håndapparatets batterier (5) er tomme. Ved ROLLER'S CamView Wi-Fi lyser så Power-LED'en (6) rød.	• Skift håndapparatets batterier, se 2.1.
• WLAN på smartphone/tablet-PC er slukket (ROLLER'S CamView Wi-Fi).	• Tænd for WLAN, overhold brugsanvisning til smartphone/tablet-PC.
• Fejl på trådløs forbindelse til håndapparat (5) til controllerenhed (7) hhv. til smartphone/tablet-PC.	• Ved ROLLER'S CamView og ROLLER'S CamView S fastgør da controller-enhed på håndapparat. Lyser Power-LED (6) rød eller ikke ved CamView Wi-Fi, sluk da håndapparat med hjul tænd-/slukkontakt (4) og tænd så for det igen efter kort tid.
• El-apparat er defekt.	• Få el-apparat kontrolleret på et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted.

5.2. Fejl: *Displayets visning (19) forandrer sig ikke, selv om kameraet bevæges, og en tast betjenes.*

Årsag:	Udbedring:
• Displayets visning (19) bevæger sig ikke (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).	• Tryk forsigtigt på reset-taste (20) f.eks. med en åben clips.
• Smartphonens/tablet-PC'ens visning bevæger sig ikke (ROLLER'S CamView Wi-Fi).	• Afslut applikationssoftware, start igen, overhold brugsanvisning til smartphone/tablet-PC.

5.3. Fejl: *Det er ikke muligt at optage billeder/videoer (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).*

Årsag:	Udbedring:
• MicroSD-kort ikke sat i.	• Sæt MicroSD-kort i, se 2.3.2.
• MicroSD-kort er defekt.	• Skift MicroSD-kort, se 2.3.2.

---

6. Bortskaffelse

Når ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S, ROLLER'S CamView Wi-Fi, batterier og akkuer er brugt op, må de ikke smides ud sammen med det almindelige husholdningsaffald. De skal bortskaffes korrekt i overensstemmelse med lovbestemmelserne.

7. Producentens garanti

Garantiperioden er på 12 måneder fra overdragelsen af det nye produkt til første bruger. Tidspunktet for overdragelsen skal dokumenteres ved at indsende de originale købsdokumenter, som skal indeholde angivelser om købsdatoen og produktbetegnelsen. Alle funktionsfejl, som opstår i løbet af garantiperioden, og som påvisligt skyldes fremstillings- eller materialefejl, udbedres gratis. Ved udbedringen af manglen bliver garantiperioden for produktet hverken forlænget eller fornyet. Skader, som skyldes naturlig slitage, ukorrekt behandling eller misbrug, manglende overholdelse af driftsforskrifterne, uegnede driftsmidler, for stor belastning, brug i modstrid med formålet, egne indgreb eller indgreb af andre eller andre grunde, som ROLLER ikke skal indestå for, er udelukket fra garantien.

Garantiydelser må kun udføres af et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted. Reklamationer vil kun blive anerkendt, hvis produktet indsendes til et autoriseret ROLLER kundeserviceværksted uden forudgående indgreb i ikke splittet tilstand. Udskiftede produkter og dele overgår til ROLLER' eje.

Brugeren skal betale fragtomkostningerne til og fra værkstedet.

Brugerens lovfæstede rettigheder, især hans garantikrav over for forhandleren i tilfælde af mangler, indskrænkes ikke af denne garanti. Denne producent-garanti gælder kun for nye produkter, som købes og bruges i den Europæiske Union, i Norge eller i Schweiz.

For denne garanti gælder tysk ret under udelukkelse af De Forenede Nationers Konvention om aftaler om internationale køb (CISG).

8. Reservedelsliste

Reservedelsliste: se www.albert-roller.de → Downloads → Reservedelstegninger.

Alkuperäiskäyttöohjeen käännös

Kuva 1– 3

1	Värikamera ledeillä	14	Videolähtöliitin
2	Kamera-kaapelisarja Color	15	MicroSD-kortin paikka
3	Kaapelin pistoke/liitin	16	Verkko-/latausliitin
4	Päälle/pois-peukalopyöräkytkin, ledien kirkkaussäätö	17	Akkulokero 4:lle 1,5 V:n AA-akulle
5	Käsilaite	18	Käytön merkkivalo
6	Virta-LED	19	Näyttö
7	Säädin	20	Nollaus (reset)
8	Päälle/pois-näppäin	21	Mikrofoni
9	OK-näppäin	22	Poista/zoom-näppäin
10	Ylös-näppäin	23	Kuvan/videon toistonäppäin
11	Menu-näppäin	24	Videokuvausnäppäin
12	Alas-näppäin	25	Valokuvausnäppäin
13	USB-liitin	26	Nykyinen kuva -näppäin
		27	Puheentallennusnäppäin

Yleiset turvallisuusohjeet

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turva- ja muut ohjeet, kuvat sekä sähkötyökalun tekniset tiedot. *Mikäli seuraavia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.*

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvaohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" viittaa verkkokäyttöisiin sähkötyökaluihin (verkkokaapelilla varustettuna) ja akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (ilman verkkokaapelia).

1) Työpaikkaturvallisuus

a) Pidä työtilat siisteinä ja hyvin valaistuina. *Epäjärjestys ja valaisemattomat työtilat voivat aiheuttaa tapaturmia.*

b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyjä. *Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.*

c) Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. *Saatat menettää laitteen hallinnan, jos huomiosi kiinnittyy muualle.*

2) Sähköturvallisuus

a) Sähkötyökalun liitinpistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä sovitusliitintä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen yhteydessä. *Pistokkeet, joihin ei ole tehty muutoksia, ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.*

b) Vältä kehon joutumista kosketuksiin maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämmittimien, liesien ja jääkaappien kanssa. *Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.*

c) Pidä sähkötyökalut poissa sateesta ja kosteudesta. *Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään lisää sähköiskun vaaraa.*

d) Älä käytä liitäntäkaapelia sähkötyökalun kantamiseen, ripustamiseen tai pistokkeen vetämiseen pistorasiasta. Pidä liitäntäkaapeli loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai laitteen liikkuvista osista. *Vaurioituneet tai toisiinsa sotkeutuneet kaapelit lisäävät sähköiskun vaaraa.*

e) Jos käytät sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön sopivaa pidennyskaapelia. *Ulkokäyttöön sopivan pidennyskaapelin käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä on välttämätöntä, käytä vikavirtasuojakytkintä. *Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.*

3) Henkilöiden turvallisuus

a) Ole valpas ja varovainen tekemisissäsi ja toimi järkevästi käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. *Tarkkaavaisuuden herpaantuminen vaikkakin vain hetkeksi sähkötyökalun käytössä voi aiheuttaa vakavia vammoja.*

b) Käytä henkilökohtaisia henkilönsuojaimia ja aina suojalaseja. *Henkilönsuojainten kuten pölynaamarin, liukumattomien turvakenkien, suojakypärän tai kuulonsuojainten käyttö, riippuen sähkötyökalun tyypistä ja käyttötarkoituksesta, vähentää vammautumisriskiä.*

c) Vältä tahatonta käyttöönottoa. Varmistaudu siitä, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen virtalähteeseen ja/tai akkuun, otat sen tai kannat sitä. *Jos sormesi on kytkimellä sähkötyökalua kantaessasi tai jos liität päällekytketyn laitteen virtalähteeseen, seurauksena voi olla tapaturma.*

d) Poista asetustyökalut tai ruuviavaimet, ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. *Laitteen pyörivässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.*

e) Vältä epänormaalia työasentoa. Pidä huoli siitä, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainosi. *Voit siten hallita sähkötyökalun paremmin odottamattomissa tilanteissa.*

f) Käytä sopivaa vaatetusta. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. *Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat takertua liikkuviin osiin.*

g) Älä tuudittaudu petolliseen turvallisuuden tunteeseen äläkä jätä noudattamatta sähkötyökalujen turvallisuusmääräyksiä, vaikka sähkötyökalun käyttö olisikin sinulle hyvin tuttua. *Huolimattomuus saattaa sekunnin murto-osissa johtaa vakaviin loukkaantumisiin.*

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) Älä kuormita laitetta liikaa. Käytä työssäsi tarkoituksenmukaista sähkötyökalua. *Työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla tehoalueella sopivaa sähkötyökalua käyttäen.*

b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. *Sähkötyökalu, jota ei voida enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se on korjattava.*

c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista akku, ennen kuin säädät laitetta, vaihdat lisävarusteita tai panet laitteen pois. *Tämä varotoimenpide estää sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen.*

d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää laitetta, jotka eivät ole siihen perehtyneet tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita. *Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.*

e) Hoida sähkötyökalua huolellisesti. Tarkista, että laitteen liikkuvat osat toimivat moitteettomasti eivätkä ole jumittuneet, etteivät osat ole rikkoutuneet tai vaurioituneet haitaten sähkötyökalun toimintaa. Korjauta vaurioituneet osat ennen laitteen käyttöä. *Tapaturmiin ovat usein syynä huonosti huolletut sähkötyökalut.*

f) Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Huomioi tähän liittyen työolot ja suoritettava työ. *Sähkötyökalujen käyttö johonkin muuhun kuin niiden suunniteltuun käyttötarkoitukseen saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.*

h) Pidä kahvat kuivina ja puhtaina liasta, öljystä ja rasvasta. *Liukkaat kahvat estävät sähkötyökalun turvallisen käsittelyn ja hallinnan odottamattomissa tilanteissa.*

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

a) Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemissa latureissa. *Tiettyyn akkutyyppiin sopivan laturin kohdalla on olemassa palovaara, jos sitä käytetään muiden akkujen yhteydessä.*

b) Käytä sähkötyökaluissa vain niitä varten tarkoitettuja akkuja. *Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa vammoja ja palovaaran.*

c) Pidä käyttämätön akku loitolla paperiliittimistä/klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat oikosulkea akun koskettimet. *Akun koskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.*

d) Akkuneste saattaa valua ulos akusta vääränlaisessa käytössä. Vältä kosketamasta sitä. Jos kosketat sitä vahingossa, huuhtele se pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. *Ulosvaluva akkuneste voi aiheuttaa ihon ärsytystä tai palovammoja.*

e) Älä käytä vioittunutta tai muutettua akkua. *Vioittuneet tai muutetut akut saattavat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja johtaa tulipaloon, räjähdykseen tai loukkaantumisvaaraan.*

f) Älä aseta akkua tulen tai korkean lämpötilan vaikutuksen alaiseksi. *Tuli ja yli 130 °C (265 °F) lämpötilat saattavat aiheuttaa räjähdyksen.*

g) Noudata latauksessa kaikkia määräyksiä äläkä lataa akkua tai akkutyökalua koskaan käyttöohjeessa annetun lämpötila-alueen ulkopuolella. *Vääränlainen lataus tai lataus sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella saattavat rikkoa akun ja lisätä tulipalovaaraa.*

6) Huolto

Anna vain vastaavan pätevyyden omaavan ammattitaitoisen henkilöstön korjata sähkötyökalusi ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. *Siten takaat sen, että laitteesi pysyy turvallisena.*

b) Älä koskaan huolla vioittuneita akkuja. *Kaikkien akkujen huolto tulisi teettää ainoastaan valmistajalla tai valtuutetuissa huoltoliikkeissä.*

Kamera-endoskooppeja koskevat turvaohjeet

⚠ VAROITUS

Lue kaikki turva- ja muut ohjeet. *Mikäli turva- ja muita ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.*

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

- **Älä käytä sähkölaitetta, jos se on vaurioitunut.** *Tapaturmavaara.*
- **Vältä sähkölaitteen mekaanista rasitusta. Älä ravistele tai anna sähkölaitteen pudota.** *Sähkölaite saattaa tällöin vaurioitua.*
- **Älä anna näytön (19) joutua alttiiksi paineelle.** *Näyttö saattaa vaurioitua.*
- **Älä anna sähkölaitteen olla korkeiden lämpötilojen > 60 °C tai < –20 °C alaisena, vaan suojaa se suoralta auringonsäteilyltä ja lämmityslaitteilta.** *Sähkölaite saattaa muutoin vaurioitua.*
- **Suojaa sähkötyökalu kosteudelta.** *Sähkölaite saattaa muutoin vaurioitua. Vain kamera ja kamerakaapeli on suojattu lyhytaikaisen veteen upottamisen varalta.*
- **Älä poista MicroSD-korttia äläkä irrota USB-kaapelia kuvien/videoiden tallennuksen/siirron aikana.** *Tiedot voivat kadota tai MicroSD-kortti voi vaurioitua.*
- **Älä katso suoraan kameran linssiin.** *Vaarana on sokaistuminen.*
- **Käytä henkilönsuojaimia.** *Henkilönsuojainten käyttö (esim. suojalasit, työkäsineet) suojaa onnettomuuksien varalta.*
- **Älä työnnä kameraa väkisin johonkin aukkoon.** *Kamera saattaa vaurioitua.*
- **Älä taivuta kameran kaapelisarjoja.** *Kaapeli saattaa vioittua murtuessaan!*
- **Älä vie kameran kaapelisarjoja ihmisten tai eläinten ruumiin aukkoihin.** *Loukkaantumisvaara.*
- **Lapset ja henkilöt, jotka eivät fyysisten, aistimus- tai henkisten kykyjensä tai kokemattomuutensa tai tietämättömyytensä perusteella pysty turvallisesti käyttämään sähkölaitetta, eivät saa käyttää sähkölaitetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai opastusta.** *Muussa tapauksessa vaarana ovat käyttövirheet ja loukkaantumiset.*
- **Luovuta sähkölaite ainoastaan sen käyttöön perehdytettyjen henkilöiden**

käyttöön. *Nuoret saavat käyttää sähkölaitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat yli 16 vuotta vanhoja, että laitteen käyttö on tarpeen ammattikoulutustavoitteen saavuttamiseksi ja että he ovat asiantuntevan henkilön valvonnan alaisuudessa.*

- **Tarkasta sähkölaitteen liitosjohto ja jatkojohdot säännöllisesti vaurioiden varalta.** *Mikäli ne ovat vaurioituneet, anna ammattitaitoisen henkilöstön tai valtuutetun ROLLER-sopimuskorjaamon uusia ne.*

Akkuja/paristoja koskevat turvaohjeet

⚠ *VAROITUS*

Lue kaikki turva- ja muut ohjeet. *Mikäli turva- ja muita ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakavia vammoja.*

Säilytä kaikki turva- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

- **Käytä akkua ja jännitelähdettä/laturia vain ilmoitetulla työlämpötila-alueella.**
- **Lataa säätimen (7) akku vain ROLLER'S CamViewn, ROLLER'S CamView S:n jännitelähteellä/laturilla.** *Sopimaton laturi aiheuttaa tulipalovaaran.*
- **Lataa säätimen (7) akku täyteen jännitelähteessä/laturissa ennen ensimmäistä käyttöä saadaksesi akusta täyden tehon.** *Akut toimitetaan osittain ladattuina.*
- **Suojaa akku/paristot kuumuudelta, auringonsäteilyltä, tulelta, kosteudelta ja sateelta.** *Vaarana ovat räjähdykset ja tulipalot.*
- **Älä käytä akkua/paristoja räjähdysvaarallisissa tiloissa äläkä ympäristössä, jossa on esim. palavia kaasuja, liuottimia, pölyä, höyryjä tai kosteutta.** *Vaarana ovat räjähdykset ja tulipalot.*
- **Älä avaa akkua/paristoja äläkä tee akkuihin/paristoihin mitään rakenteellisia muutoksia.** *Vaarana ovat oikosulun aiheuttamat räjähdykset ja tulipalot.*
- **Älä käytä akkuja/paristoja, joiden kotelo tai koskettimet ovat viallisia.** *Akuista/paristoista saattaa vuotaa höyryjä, jos ne vaurioituvat ja jos niitä käytetään epäasianmukaisesti. Nämä höyryt voivat ärsyttää hengitysteitä. Huolehdi raittiin ilman saannista ja hakeudu kipujen tai oireiden esiintyessä lääkäriin.*
- **Vältä koskettamasta vuotaneita paristoja. Älä kosketa nestettä.** *Purkautuva paristoneste voi aiheuttaa ihon ärsytystä tai palovammoja. Jos kosketat sitä, huuhtele se heti pois vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkäriin.*
- **Huomioi akulle ja pikalaturille painetut turvaohjeet.**
- **Pidä käyttämättömät akut/paristot loitolla paperiliittimistä/klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka saattavat oikosulkea akun koskettimet.** *Vaarana ovat oikosulun aiheuttamat räjähdykset ja tulipalot.*
- **Huomioi plus- ja miinusnapojen asento, kun laitat paristoja paikoilleen.** *Vaarana ovat oikosulun aiheuttamat räjähdykset ja tulipalot.*
- **Poista paristot käsilaitteesta (5) ennen sen pitempää säilytystä/varastointia.** *Suojaa pariston koskettimet oikosululta, esim. suojuksella. Tällöin oikosulkuvaara paristonesteen purkautumisen vuoksi pienenee.*
- **Älä hävitä viallisia/tyhjiä akkuja normaalin kotitalousjätteen mukana.** *Vie vialliset/tyhjät akut/paristot valtuutettuun ROLLER-sopimuskorjaamoon tai hyväksyttyyn jätehuoltoyritykseen. Noudata kansallisia määräyksiä.*
- **Säilytä käyttämättömiä akkuja/paristoja lasten ulottumattomissa.** *Akut/paristot voivat olla hengenvaarallisia nieltynä, jolloin tarvitaan välitöntä lääkinnällistä apua.*
- **Poista paristot käsilaitteesta (5), kun ne on käytetty loppuun.** *Tällöin paristonesteen purkautumisvaara pienenee.*
- **Älä koskaan lataa paristoja, pura niitä osiksi, heitä niitä tuleen tai muodosta oikosulkua.** *Paristot saattavat aiheuttaa tulipalon ja haljeta. Loukkaantumisvaara.*

Symbolien selitys

⚠ *VAROITUS*	*Vaarallisuusasteeltaan keskisuuri vaara, johon liittyvän piittaamattomuuden seurauksena saattaa olla kuolema tai (pysyvät) vaikeat vammat.*
HUOMAUTUS	*Aineellinen vahinko, ei turvaohjetta! ei loukkaantumisvaaraa.*
	Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa
	Sähkölaite on suojausluokan II mukainen
	Ympäristöystävällinen jätehuolto
	CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä

1. *Tekniset tiedot*

Määräysten mukainen käyttö

⚠ *VAROITUS*

Kamera-endoskooppia ROLLER'S CamView, CamView S ja ROLLER'S CamView Wi-Fi käytetään vaikeapääsyisten paikkojen, kuten mm. onteloiden, kuilujen tai kaivojen, putkien, kanavien, savupiippujen yms. tarkastukseen ja vahinkoanalyysiin, ja se auttaa tarkastustulosten dokumentointia kuvien ja videoiden avulla, laitteissa ROLLER'S CamView S ja CamView Wi-Fi videoihin voi yhdistää puheentallennuksen. Kaikki kamera-kaapelisarjat on suojattu lyhytaikaisen veteen upottamisen varalta (IP 67).
Mitkään muut käyttötarkoitukset eivät ole määräysten mukaisia eivätkä siten myöskään sallittuja.

1.1. Toimituslaajuus

	Set 16-1	***Set 9-1***	***Set 4,5-1***
ROLLER'S CamView	*175110* ** Toimituslaajuus* *Kamera-kaapelisarja Color 16-1* *Lisäpeili, lisähaka* *Lisämagneetti*	*175111* ** Toimituslaajuus* *Kamera-kaapelisarja Color 9-1* *Lisäpeili, lisähaka* *Lisämagneetti*	*175112* ** Toimituslaajuus* *Kamera-kaapelisarja Color 4,5-1*
ROLLER'S CamView S	*175130* ** Toimituslaajuus* *Kamera-kaapelisarja Color 16-1* *Lisäpeili, lisähaka* *Lisämagneetti*	*175131* ** Toimituslaajuus* *Kamera-kaapelisarja Color 9-1* *Lisäpeili, lisähaka* *Lisämagneetti*	*175132* ** Toimituslaajuus* *Kamera-kaapelisarja Color 4,5-1*
ROLLER'S CamView Wi-Fi	*175140* *Käsilaite* *4 paristoa 1,5 V, AA, LR6* *Kamera-kaapelisarja Color 16-1* *Lisäpeili, lisähaka* *Lisämagneetti* *Käyttöohje, laukku*	*175141* *Käsilaite* *4 paristoa 1,5 V, AA, LR6* *Kamera-kaapelisarja Color 9-1* *Lisäpeili, lisähaka* *Lisämagneetti* *Käyttöohje, laukku*	*175142* *Käsilaite* *4 paristoa 1,5 V, AA, LR6* *Kamera-kaapelisarja Color 4,5-1* *Käyttöohje, laukku*

** Toimituslaajuus:*
Käsilaite, 4 paristoa 1,5 V, AA, LR6, säädin, MikroSD-kortti 2 GB, jännitelähde/laturi, USB-kaapeli, videokaapeli, laukku

1.2. Tuotenumerot

Kamera-kaapeli-sarja Color 16-1	*175103*
Kamera-kaapeli-sarja Color 16-1 90°	*175106*
Kamera-kaapeli-sarja Color 9-1	*175104*
Kamera-kaapeli-sarja Color 4,5-1	*175102*
Työntökaapelin pidennys 900 mm	*175105*

1.3. Käsilaite

	ROLLER'S CamView	***ROLLER'S CamView S***	***ROLLER'S CamView Wi-Fi***
Wi-Fi standardi			*IEEE 802.11 b/g/n*
Siirtotaajuus	*2468 MHz*	*2468 MHz*	*2,4 GHz*
Pikseliluku kuvansiirto			*640 × 480*
Modulaatiotyyppi	*FM*	*FM*	
Kaistanleveys	*18 MHz*	*18 MHz*	
Radiokantama	*max 10 m*	*max 10 m*	*max 10 m*
Virtalähde	*4 paristoa 1,5 V, AA, LR6*	*4 paristoa 1,5 V, AA, LR6*	*4 paristoa 1,5 V, AA, LR6*
Mitat	*190 × 140 × 40 mm*	*190 × 165 × 53 mm*	*245 × 130 × 43 mm*
Paino	*260 g*	*320 g*	*250 g*

1.4. Säädin	ROLLER'S CamView	ROLLER'S CamView S	ROLLER'S CamView Wi-Fi
Näyttö	3,5" väri TFT-LCD	3,5" väri TFT-LCD	ks. käyttöohje
Pikseli (esitys)	320 × 240	320 × 240	älypuhelin/tabletti-PC
Pikseli (tallennus)	640 × 480	640 × 480	
Videojärjestelmä	PAL / NTSC	PAL / NTSC	
Vastaanottotaajuudet	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	
Siirtokanava	ei säädettävissä	ei säädettävissä	
Akku	integroitu Li-Ion-akku 3,7 V, 1,2 Ah	integroitu Li-Ion-akku 3,7 V, 1,2 Ah	
Jännitelähde / laturi	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, tulo / 5 V DC, 1 A, lähtö, suojausluokka II	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, tulo / DC 5 V / 1 A, lähtö, suojausluokka II	
Videosignaalin taso	0,9 – 1,3 Vpp 75 ohmia	0,9 – 1,3 Vpp 75 ohmia	
Videon siirtotaajuus	27 MB minuutissa	27 MB minuutissa	
Kuvataajuus	max 30 kuvaa sekunnissa	max 30 kuvaa sekunnissa	
Zoomaus	1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0 ×	1,5 / 2,0 / 3,0 ×	
Mitat	100 × 70 × 25 mm	105 × 90 × 42 mm	
Paino	150 g	240 g	
Lämpötila-alue	–10°C ... +50°C / +14°F ... +122°F	–10°C ... +50°C / +14°F – +122°F	
Kosteusaste	15 – 85% RH	15 – 85% RH	
Testatut laitteet ROLLER-sovellusohjelmisto			katso www.albert-roller.de kohta DOWNLOADS/Software/Compatibility

1.5. Kamera-kaapelisarja Color	16 mm kamera	16 mm kamera, 90°	9 mm kamera	4,5 mm kamera
Kuva-anturi	CMOS	CMOS	CMOS	CMOS
Pikseliluku	704 × 576	656 × 488	640 × 480	320 × 240
Katselukulma	50°	35°	36°	63°
Fokusalue	60 – 350 mm	35 – 80 mm	20 – 100 mm	10 – 50 mm
min. valaistus	0 Lux	0 Lux	0 Lux	0 Lux
Virtalähde	käsilaitteella	käsilaitteella	käsilaitteella	käsilaitteella
Mitat	Ø 16 × 970 mm	Ø 16 × 970 mm	Ø 9 × 970 mm	Ø 4,5 × 1030 mm
Paino	280 g	185 g	190 g	30 g
Videojärjestelmä	PAL	PAL	PAL	NTSC
Kameran suojausluokka	IP 67 ≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	IP 67 ≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	IP 67 ≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	IP 67 ≤ 30 min, ≤ 0,1 bar

2. Käyttöönotto

2.1. Käsilaite (5)

Poista ruuvi käsilaitteen (5) paristolokerosta (17) (vain ROLLER'S CamView), työnnä kantta nuolen suuntaan ja ota se pois, ota pariston kannatin pois, aseta pariston kannattimeen neljä 1,5 V:n AA-, LR6-paristoa ja huomioi tällöin plus- ja miinus-napojen asento, työnnä pariston kannatin takaisin paristolokeroon, työnnä kansi paikalleen ja ruuvaa ruuvi kiinni (vain ROLLER'S CamView). Kun vaihdat paristoja, vaihda aina kaikki neljä.

2.2. Kamera-kaapelisarja Color (2)

Liitä kamera-kaapelisarja Color käsilaitteen (5) kaapelin liittimeen (3). Kohdista kamera-kaapelisarjan läppä käsilaitteen uraan. Kiristä kamera-kaapelisarja kunnolla käsilaitteen hattumutterilla.

Kamera-kaapelisarjan Color 16-1 mukana toimitetut työkalut, lisäpeili, lisähaka ja lisämagneetti sopivat vain kamera-kaapelisarjaan Color 16-1 ja ne kiinnitetään valinnaisesti kamerapäähän klipseillä. Suljinläppä on aina suljettava, sillä työkalut saattavat muutoin kadota.

Toimitukseen sisältyvä lisävarustesarja 9-1 sopii vain kamera-kaapelisarjaan Color 9-1. Työnnä ensin muovihylsy lisäpeili-, lisähaka- tai lisämagneettityökalun johdon päälle. Ripusta työkalun haka kamerapäähän kamerakotelon nuolella merkittyyn aukkoon. Kohdista muovihylsy siten, että työkalun johto sopii muovihylsyn uraan. Työnnä muovihylsy kameralle vasteeseen asti.

2.3. ROLLER'S CamViewn ja CamView S:n säädin (7)

⚠ VAROITUS

Huomioi verkkojännite! Tarkasta ennen sähkölaitteen kytkemistä verkkoon, että sen arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa verkkojännitettä. Rakennustyömailla, kosteassa ympäristössä, sisä- ja ulkotiloissa tai muissa samantapaisissa paikoissa saa sähkölaitetta käyttää verkkoon liitettynä vain vikavirtasuojakytkimen (FI-kytkimen) kautta, joka keskeyttää energiansyötön heti kun vuotovirta maahan ylittää 30 mA 200 ms:n ajan.

Säätimessä (7) on integroitu litium-ioni-akku. Lataa säätimen akku ennen käyttöönottoa. **Huomioi verkkojännite!** Liitä sitä varten jännitelähde/Li-Ion-laturi säätimen verkko-/latausliittimeen (16) ja sopivaan pistorasiaan. Akun latausaika on n. 3 tuntia. Täysi lataus riittää n. 2 tunnin käyttöä varten, käytöstä riippuen. Säädintä voidaan käyttää myös jännitelähteellä/Li-Ion-laturilla.

Työnnä säädin (7) ylhäältä päin käsilaitteeseen (5), kunnes se lukkiutuu paikoilleen.

Säädintä (7) voidaan käyttää sekä radioyhteydellä että suoraan käsilaitteella (5). Kun säädin otetaan pois käsilaitteelta, siirto tapahtuu välittömästi radiotekniikalla.

2.3.1. Kamera-endoskoopin päällekytkentä

Kytke käsilaite (5) päälle kiertämällä päälle/pois-peukalopyörää (4). Virta-LED (6) merkkivalo palaa. Kytke säädin (7) päälle päälle/pois-näppäimellä (8). Pidä tällöin päälle/pois-näppäintä alaspainettuna n. 1 sekunnin ajan. Kiertämällä päälle/pois-peukalopyörää (4) voidaan värikameroiden LED-merkkivalojen kirkkautta säätää.

2.3.2. MikroSD-kortin asettaminen paikoilleen

Aseta MikroSD-kortti korttipaikkaan (15). Tätä varten on MikroSD-kortin nuolenpään osoitettava näytön (19) suuntaan. Painettaessa kortti lukkiutuu paikoilleen. MikroSD-kortin poisottamiseksi sitä on painettava vielä kerran.

Tietojen menetyksen ja MicroSD-kortin vioittumisen välttämiseksi ei MikroSD-korttia saa poistaa eikä USB-kaapelia irrottaa valokuvauksen/videotallennuksen ja PC:lle tapahtuvan tiedonsiirron aikana.

Korkeintaan 32 GB:n MikroSD-kortteja voidaan käyttää.

MicroSD-kortti on laitteessa

F MikroSD-kortti on täynnä

⊘ Laitteessa ei ole MikroSD-korttia

2.3.3. Säätimen valikkoasetukset

Säätimessä on valikko, jossa voidaan suorittaa erilaisia asetuksia, esim. kieli, kuvataajuus, muistin alustus.

Valikon kutsuminen ja valikossa siirtyminen:

- Pidä Menu-näppäintä (11) alaspainettuna n. 1 sekunnin ajan.
- Valitse muutettava valikkokohta ylös-/alas -näppäimillä (10 ja 12).
- Vahvista valikkovalinta näppäimellä OK (9).
- Menu-näppäimellä (11) takaisin valikossa, keskeytys, valikosta poistuminen.

Päävalikon rakenne:

Järjestelmäasetukset:

Järjestelmäasetuksia valittaessa näyttöön ilmestyy lisävalikko:

- **Kieli:** Valitaan valikon kieli. saksa, englanti, yksinkertainen kiina, ranska, espanja, portugali, italia, japani, hollanti ja venäjä
- **Videoformaatti:** Valitaan kamera-kaapelisarjan Color mukaan, katso tekniset tiedot PAL tai NTSC.
- **Alustus:** Kaikkien MikroSD-kortin tietojen poistaminen. Valitse Kyllä ylös-/alas -näppäimillä (10/12) ja vahvista OK-näppäimellä (9).
- **Tehdasasetus:** Säätimen palauttaminen tehdasasetukseen. Valitse Kyllä ylös-/alas -näppäimillä (10/12) ja vahvista OK-näppäimellä (9).
- **Versio:** Säätimeen asennettu ohjelmistoversio tulee näyttöön.

Kuvausasetukset:

Kuvausasetuksia valittaessa näytölle ilmestyy lisävalikko:

- **Kuvataajuus:** Fps (valokuvaa sekunnissa) Säädettävissä viiden kuvan askelin alueella 10 – 30 FPS laitteessa ROLLER'S CamView S ja 5 – 30 FPS laitteessa ROLLER'S CamView S. Kuvataajuuden asetus per sekunti määrää videon laadun. Mitä enemmän kuvia otetaan sekunnissa, sitä parempi ja sulavampi toisto. Muistin tarve tosin kasvaa, jos kuvataajuus on suuri.
- **Aikaleima:** Päivämäärän ja kellonajan esitys kuvassa/videossa. Monissa tapauksissa on mielekästä tallentaa kuvauksen päivämäärä ja kellonaika. Se auttaa omaa dokumentaatiota sekä kuvien ja videoiden jälkikäsittelyä. Kun tallennetta tarkastellaan myöhemmin tietokoneella, sen päivämäärä ja kellonaika näkyvät kuvaruudulla, jos aikaleima on kytketty päälle.
- **Kuvausmenetelmä** (vain ROLLER'S CamView): Valo- tai videokuvauksen valinta-asetus.

Päivämäärä/kellonaika:
Säätimen päivämäärä ja kellonaika on asetettava ensin, jotta videon ja valokuvan aikaleima ilmoittaisi oikean kellonajan ja oikean päivämäärän. Päivämäärä on syötettävä muodossa vuosi/kuukausi/päivä ja kellonaika muodossa tunnit/minuutit. Syöttökohtaa vaihdetaan näppäimellä OK (9). Arvo asetetaan ylös-/alas -näppäimillä (10/12). Valikosta poistutaan ja muutettu päivämäärä sekä muutettu kellonaika hyväksytään painamalla Menu-näppäintä (11).

Toisto:
Tallennettujen kuvien/videoiden näyttö (katso 3.5.).

2.4.3. Tietokoneeseen liittäminen

Kun säädin yhdistetään tietokoneeseen toimitukseen mukana toimitetulla USB-kaapelilla, se asennetaan vaihdettavana tietovälineenä. ROLLER'S CamView S -laitteen säädin on kytkettävä päälle päälle/pois-näppäimellä (8) USB-kaapelin liittämisen jälkeen. Tietokoneessa näkyy symboli. Tietokoneen vähimmäisvaatimus: MS Windows 2000 varustettuna Media-Player -ohjelmalla tai uudempi versio. Sen jälkeen kun laite on asennettu tietokoneeseen, voit työstää videoita ja kuvia edelleen aivan normaalisti, samoin kuin ulkoiselta kiintolevyltä.

MikroSD-korttia ei saa poistaa eikä USB-kaapelia irrottaa valokuvauksen/videotallennuksen aikana. Tiedot saattavat kadota ja MicroSD-kortti vaurioitua.

2.3.5. Videolähdön käyttö

Analogisen kuvasignaalin siirtämiseksi sopivalle näyttölaitteelle, esim. televisioon tai dataprojektoriin, säädin ja näyttölaite kytketään pois päältä. Liitä mukana toimitettu videokaapeli säätimen videolähtöliittimeen (14) ja näyttölaitteen sopiviin tuloliittimiin. Noudata näyttölaitteen käyttöohjetta. Kytke molemmat laitteet päälle. Säätimen näyttö on pois päältä ja kuva esitetään näyttölaitteella.

2.4. ROLLER'S CamView Wi-Fi

Käytä älypuhelinta/tabletti-PC:tä mieluiten pystyasennossa. Käynnistä älypuhelin/tabletti-PC. Noudata älypuhelimen/tabletti-PC:n käyttöohjetta. Asenna sovellusohjelmisto ROLLER'S CamView Wi-Fi App sivuilta www.albert-roller.de kohdasta download/software tai suoraan Apple App Store- tai Google Play -sovelluskaupasta ja asenna se älypuhelimeen/tabletti-PC:hen. Kytke käsilaite (5) päälle kiertämällä päälle/pois-peukalopyörää (4). Virta-LED (6) merkkivalo palaa vihreänä. Kytke älypuhelimen/tabletti-PC:n WLAN päälle. Valitse WLAN-laitteiden luettelosta WIFICAMERA. Syötä WLAN-salasana 88888888. Kun radioyhteys käsilaitteen ja älypuhelimen/tabletti-PC:n välillä on muodostettu, käynnistä ROLLER'S CamView Wi-Fi App -sovellusohjelmisto. Näyttöön ilmestyy kameran kuva. Säädä värikameroiden LEDien kirkkautta kiertämällä päälle/pois-peukalopyörää (4).

3. Käyttö

3.1. Kamera-endoskooppi

Sen jälkeen kun kamera-endoskooppi (ks. 2.3.1. tai 2.4) on kytketty päälle, kameran kuva näkyy säätimen näytöllä (19) tai älypuhelimessa/tabletti-PC:ssä.

HUOMAUTUS

Älä taivuta kamerakaapelia mutkalle. Huomioi kaikkien kamera-kaapelisarjojen pienin sallittu sisäsäde: Color 9-1 -mallissa 70 mm, Color 16-1 -mallissa 150 mm.

3.2. Säädin, älypuhelin/tabletti-PC

ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S: *Tarkastelun aikana MikroSD-kortille voidaan tallentaa kuvia ja videoita, ROLLER'S CamView S -laitteella videoihin voidaan sisällyttää puheentallennus. Kuvan yksityiskohtia voidaan näyttää zoomauksen avulla suurempana, ROLLER'S CamView -laitteessa alas-näppäintä (12) painetaan yhden tai useamman kerran, ROLLER'S CamView S -laitteessa poista/zoom -näppäintä (22) painetaan yhden tai useamman kerran. Kulloinenkin zoom-tekijä näkyy näytössä.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Tarkastelun aikana älypuhelimelle/tabletti-PC:lle voidaan tallentaa kuvia ja videoita, ja videoihin voidaan sisällyttää puheentallennus.*

3.3. Valokuvan ottaminen/tallennus

ROLLER'S CamView: *Vaihda valokuvatilaan ylös-näppäimellä (10). Näytössä (19) näkyy kameran symboli. Valokuva otetaan ja tallennetaan MikroSD-kortille painamalla OK-näppäintä (9).*

ROLLER'S CamView S: *Valokuva otetaan ja tallennetaan MikroSD-kortille painamalla valokuvausnäppäintä (25).*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Valokuva otetaan ja tallennetaan älypuhelimelle/tabletti-PC:lle hipaisemalla valokuvausnäppäintä (25).*

3.4. Videokuvaus/-tallennus

ROLLER'S CamView: *Vaihda videotilaan ylös-näppäimellä (10). Näytössä (19) näkyy videokameran symboli. Videokuvaus käynnistetään painamalla OK-näppäintä (9). Videokuvaus pysäytetään painamalla uudelleen OK-näppäintä (9). Video tallennetaan MikroSD-kortille.*

ROLLER'S CamView S: *Videokuvaus puheentallennuksella käynnistetään painamalla videokuvausnäppäintä (24). Videokuvaus puheentallennuksella pysäytetään painamalla uudelleen videokuvausnäppäintä. Video puheentallennuksella tallennetaan MikroSD-kortille.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Videokuvaus käynnistetään hipaisemalla videokuvausnäppäintä (24). Jos tarvitset videon puheentallennuksella, paina ensiksi Menu-näppäintä (11) ja aseta sitten puheentallennusnäppäin (27) ON-asentoon. Puhe tallennetaan älypuhelimen/tabletti-PC:n mikrofonin kautta. Videokuvaus pysäytetään painamalla uudelleen videokuvausnäppäintä. Video tallennetaan älypuhelimelle/tabletti-PC:lle. Puheentallennus kytketään pois päältä hipaisemalla uudelleen puheentallennusnäppäintä (27).*

3.5. Kuvan/videon toisto

Laitteiden ROLLER'S CamView ja ROLLER'S CamView S säädin (7) luo MicroSD-kortille automaattisesti kansion ajankohtaisella päivämäärällä kuvien/videoiden tallennusta varten.

ROLLER'S CamView:
Paina Menu-näppäintä (11) lyhyesti. Valitse haluttu päivämäärä ylös-/alas -näppäimillä (10/12) ja paina OK-näppäintä (9). Otetut kuvat/videot näkyvät luettelossa. Valitse vastaava kuva/video ylös-/alas -näppäimillä ja paina OK-näppäintä kuvan/videon näyttöä varten. Kuvan tarkkailun jälkeen paina Menu-näppäintä (11) palataksesi takaisin luetteloon. Paina OK-näppäintä videon toistoa varten

Seuraavat toiminnot ovat käytettävissä videon toiston aikana:
- *Paina taukoa varten OK-näppäintä (9), lopeta tauko painamalla uudelleen OK-näppäintä.*
- *Paina ylös-näppäintä (10), jos haluat pikakelauksen eteenpäin, lopeta painamalla OK-näppäintä.*
- *Paina alas-näppäintä (12), jos haluat pikakelauksen taaksepäin, lopeta painamalla OK-näppäintä.*
- *Poistu videon toistosta painamalla Menu-näppäintä (11).*

ROLLER'S CamView S:
Paina kuvan/videon toistonäppäintä (23). Valitse haluttu päivämäärä ylös-/alas -näppäimillä (10/12) ja paina OK-näppäintä (9). Otetut kuvat/videot näkyvät luettelossa. Valitse vastaava kuva/video ylös-/alas -näppäimillä ja paina OK-näppäintä kuvan/videon näyttöä varten. Kuvan tarkkailun jälkeen paina Menu-näppäintä (11) palataksesi takaisin luetteloon. Videon toiston jälkeen otettujen kuvien/videoiden luettelo tulee näyttöön. Säätimessä ei ole sisäänrakennettua kaiutinta, videon puheentoisto on mahdollista sopivalla tietokoneella.

Seuraavat toiminnot ovat käytettävissä videon toiston aikana:
- *Paina taukoa varten OK-näppäintä (9), lopeta tauko painamalla uudelleen OK-näppäintä.*
- *Paina ylös-näppäintä (10) alaspainettuna n. 1 sekunnin ajan, jos haluat pikakelauksen eteenpäin.*
- *Paina alas-näppäintä (12), jos haluat pikakelauksen taaksepäin, lopeta painamalla OK-näppäintä.*
- *Poistu videon toistosta painamalla kuvan/videon toistonäppäintä (23) 2 kertaa.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi:
Androidin sovellusohjelmisto luo älypuhelimeen/tabletti-PC:hen automaattisesti kansion kuvien ja videoiden tallennusta varten. Kansion nimi on ROLLER. Hipaise kuvan/videon toistonäppäintä (23) hakeaksesi otetut kuvat/videot sovellusohjelmistosta. Kun hipaiset lyhyesti jotakin kuvaa/videota, kuva suurenee tai video tulee näyttöön. Kun painat näytetystä luettelosta jotakin kuvaa/videota pitempään, on lähetys/siirto mahdollista älypuhelimeen/tabletti-PC:hen asennetun sovellusohjelmiston kautta. Noudata älypuhelimen/tabletti-PC:n ja sovellusohjelmiston käyttöohjetta. Kuvien/videoiden kutsu on mahdollista ROLLER-sovellusohjelmiston ulkopuolella, noudata älypuhelimen/tabletti-PC:n käyttöohjetta.

iOS:n sovellusohjelmistossa kuvat/videot näytetään luettelona hipaisemalla kuvan/videon toistonäppäintä (23). Kun hipaiset lyhyesti jotakin kuvaa/videota, kuva suurenee tai video tulee näyttöön. Otettujen kuvien/videoiden lähetys/siirto on mahdollista vain ROLLER-sovellusohjelmiston ulkopuolella. Noudata älypuhelimen/tabletti-PC:n ja sovellusohjelmiston käyttöohjetta.

3.6. Kuva/video, kansion poisto

ROLLER'S CamView:
Valitse poistettava kuva/video tai kansio kohdassa 3.5. kuvatulla tavalla ja paina Menu-näppäintä (11) n. 2 sekunnin ajan. Vahvista varmistuskysymys valitsemalla "kyllä" ylös-/alas-näppäinten avulla ja vahvista OK-näppäimellä (9). Kansio voidaan poistaa vain siinä tapauksessa, ettei siihen ole tallennettu kuvaa/videota.

ROLLER'S CamView S:
Valitse poistettava kuva/video tai kansio kohdassa 3.5. kuvatulla tavalla ja paina poista/zoom-näppäintä (22). Vahvista varmistuskysymys valitsemalla "hakanen" ylös-/alas-näppäinten avulla ja vahvista OK-näppäimellä (9).

ROLLER'S CamView Wi-Fi:
Androidin sovellusohjelmistossa valitse poistettava kuva/video kohdassa 3.5. kuvatulla tavalla ja poista painamalla poistonäppäintä pitempään.
iOS:n sovellusohjelmistossa on otettujen kuvien/videoiden poistaminen mahdollista vain ROLLER-sovellusohjelmiston ulkopuolella.

4. Kunnossapito

⚠ VAROITUS

Irrota verkkopistoke ennen huoltotöitä!

4.1. Huolto

Puhdista sähkölaite säännöllisesti, varsinkin jos sitä ei ole käytetty pitkään aikaan.

Puhdista muoviosat (esim. kotelo) vain konepuhdistusaineella tai miedolla saippualla ja kostealla liinalla. Älä käytä kodin puhdistusaineita. Ne sisältävät usein kemikaaleja, jotka saattavat vahingoittaa muoviosia. Älä käytä puhdis-

tukseen missään tapauksessa bensiiniä, tärpättiöljyä, laimentimia tai sen kaltaisia tuotteita. Puhdista säätimen (7) näyttö (19) ainoastaan sopivalla liinalla, joka on pehmeä ja kuiva. Pidä huoli siitä, että kamera-kaapelisarjan Color (2) ja käsilaitteen (5) kaapelin pistokkeeseen/liittimeen (3) sekä säätimen (7) liittimiin (13,14,16) ja MicroSD-kortin paikkaan (15) ei pääse likaa.

Pidä huoli siitä, ettei sähkölaitteen päälle ja sisään pääse koskaan nesteitä. Älä koskaan upota sähkölaitetta nesteeseen.

4.2. Tarkastus/kunnossapito

Kunnossapito- ja korjaustyöt eivät ole mahdollisia laitteissa ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S ja ROLLER'S CamView Wi-Fi.

---

5. Häiriöt

5.1. Häiriö: *Säätimen (7) tai älypuhelimen/tabletti-PC:n näytössä (19) ei ole kuvaa.*

Syy:	***Korjaustoimenpide:***
● *Kamera-kaapelisarjaa Color (2) ei ole asennettu oikein.*	● *Asenna kamera-kaapelisarja Color kohdan 2.2. kuvauksen mukaisesti.*
● *Radiokantama ylitetty.*	● *Pienennä käsilaitteen (5) ja säätimen (7) välistä etäisyyttä.*
● *Säätimen (7) tai älypuhelimen/tabletti-PC:n akku on tyhjä.*	● *Varaa akku käyttöohjetta noudattaen.*
● *Käsilaitteen paristot (5) ovat tyhjät. Laitteen ROLLER'S CamView Wi-Fi virta-LED (6) palaa punaisena.*	● *Vaihda käsilaitteen paristot, katso 2.1.*
● *Älypuhelimen/tabletti-PC:n WLAN on pois päältä (ROLLER'S CamView Wi-Fi).*	● *Kytke WLAN päälle ja noudata älypuhelimen/tabletti-PC:n käyttöohjetta.*
● *Radioyhteyshäiriö käsilaitteen (5) ja säätimen (7) tai älypuhelimen/tabletti-PC:n välillä.*	● *Kiinnitä säädin käsilaitteeseen laitteissa ROLLER'S CamView ja ROLLER'S CamView S. Jos CamView Wi-Fi:n virta-LED (6) palaa punaisena tai ei pala ollenkaan, kytke käsilaite pois päältä päälle/pois-peukalopyörällä (4) ja kytke se vähän ajan kuluttua takaisin päälle.*
● *Sähkölaite on epäkunnossa.*	● *Tarkastuta sähkölaite valtuutetussa ROLLER-sopimuskorjaamossa.*

5.2. Häiriö: *Näytön (19) kuva ei muutu, vaikka kameraa liikutetaan ja yhtä näppäintä painetaan.*

Syy:	***Korjaustoimenpide:***
● *Näytön (19) kuva ei liiku (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).*	● *Paina Reset-näppäintä (20) esim. auki taivutetulla klemmarilla.*
● *Älypuhelimen/tabletti-PC:n näyttö ei liiku (ROLLER'S CamView Wi-Fi).*	● *Lopeta sovellusohjelmisto, käynnistä uudelleen ja noudata älypuhelimen/tabletti-PC:n käyttöohjetta.*

5.3. Häiriö: *Kuvien/videoiden ottaminen ei ole mahdollista (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).*

Syy:	***Korjaustoimenpide:***
● *MicroSD-kortti ei ole paikoillaan.*	● *Aseta MicroSD-kortti paikoilleen, katso 2.3.2.*
● *MicroSD-kortti on viallinen.*	● *Vaihda MicroSD-kortti, katso 2.3.2.*

---

6. Hävittäminen

Laitteita ROLLER'S CamView ja ROLLER'S CamView S, ROLLER'S CamView Wi-Fi, paristoja ja akkuja ei saa niiden käytön loputtua hävittää kotitalousjätteen mukana. Ne on hävitettävä asianmukaisesti lakimääräysten mukaan.

7. Valmistajan takuu

Takuuaika on 12 kuukautta siitä alkaen, kun uusi tuote on luovutettu ensikäyttäjälle. Luovutusajankohta on osoitettava lähettämällä alkuperäiset ostoa koskevat asiapaperit, joista on käytävä ilmi ostopäivä ja tuotenimike. Kaikki takuuaikana esiintyvät toimintavirheet, joiden voidaan osoittaa johtuvan valmistus- tai materiaalivirheestä, korjataan ilmaiseksi. Vian korjaamisesta ei seuraa tuotteen takuuajan piteneminen eikä sen uusiutuminen. Takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat normaalista kulumisesta, epäasianmukaisesta käsittelystä tai väärinkäytöstä, käyttöohjeiden noudattamatta jättämisestä, soveltumattomista työvälineistä, ylikuormituksesta, käyttötarkoituksesta poikkeavasta käytöstä, laitteen muuttamisesta itse tai muiden tekemistä muutoksista tai muista syistä, joista ROLLER ei ole vastuussa.

Takuuseen kuuluvia töitä saavat suorittaa ainoastaan tähän valtuutetut ROLLER-sopimuskorjaamot. Reklamaatiot hyväksytään ainoastaan siinä tapauksessa, että tuote jätetään valtuutettuun ROLLER-sopimuskorjaamoon, ilman että sitä on yritetty itse korjata tai muuttaa tai purkaa osiin. Vaihdetut tuotteet ja osat siirtyvät ROLLER-yrityksen omistukseen.

Rahtikuluista kumpaankin suuntaan vastaa käyttäjä.

Tämä takuu ei rajoita käyttäjän lainmukaisia oikeuksia, erityisesti hänen oikeuttaan vaatia myyjältä takuun puitteissa vahingonkorvausta tuotteessa havaittujen vikojen perusteella. Tämä valmistajan takuu koskee ainoastaan uusia tuotteita, jotka ostetaan ja joita käytetään Euroopan Unionin alueella, Norjassa tai Sveitsissä.

Tähän takuuseen sovelletaan Saksan lakia ottamatta huomioon Yhdistyneiden kansakuntien yleissopimusta kansainvälisistä tavaran kauppaa koskevista sopimuksista (CISG).

8. Varaosaluettelot

Katso varaosaluettelot osoitteesta www.albert-roller.de → Downloads → Parts lists.

Prevod originalnega navodila za uporabo

Sl. 1– 3

1	Barvna kamera s svetilkami LED	15	Vtično mesto za MicroSD-kartico
2	Set kamera-kabel Color	16	Omrežni/polnilni priključek
3	Vtič/vtičnica kabla	17	Predalček za 4 baterije 1,5 V, AA
4	Kolesce za vklop/izklop, Krmiljenje svetlobe LED	18	Prikaz obratovanja
5	Ročna naprava	19	Displej
6	Power-LED	20	Reset
7	Kontrolna enota	21	Mikrofon
4	Tipka za vklop/izklop	22	Tipka izbris/zoom
9	Tipka OK	23	Tipka predvajanje slike/video posnetka
10	Tipka Navzgor	24	Tipka snemanje video posnetka
11	Tipka Meni	25	Tipka posnetek slike
12	Tipka Navzdol	26	Tipka aktualna slika
13	USB priključek	27	Tipka tonski posnetek govora
14	Priključek video izhoda		

Splošna varnostna navodila

⚠ OPOZORILO

Preberite vsa varnostna navodila, navodila, opise k slikam in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. *Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.*

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

Izraz „električno orodje“, ki se pojavlja v varnostnih navodilih, se nanaša na električno orodje, ki ga napaja elektrika iz omrežja (z omrežnim vodnikom) in na akumulatorska električna orodja (brez omrežnega vodnika).

1. Varnost na delovnem mestu

a) Poskrbite za to, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetjeno. *Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nesreč.*

b) Z merilnim električnim orodjem ne smete delati v okolju, kjer je nevarnost eksplozije in kjer se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah. *Električno orodje povzroči iskrenje, ki lahko vname prah ali hlape.*

Poskrbite za to, da se med uporabo električnega orodja druge osebe in otroci ne bodo nahajali v bližini. *Pri odvračanju pozornosti lahko izgubite kontrolo nad napravo.*

2) Električna varnost

Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte adapterskega vtiča skupaj z ozemljenimi električnimi orodji. *Nespremenjeni vtič in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.*

b) Izognite se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot npr. cevi, grelcev, štedilnikov in hladilnikov. *Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečano tveganje električnega udara.*

c) Ne dovolite, da bi bilo električno orodje izpostavljeno dežju ali mokroti. *Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.*

d) Ne uporabljajte priključnega vodnika v druge namene, npr. za nošenje električnega orodja, obešanje ali za poteg vtiča iz vtičnice. Priključni vodnik zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. *Poškodovani ali zamotani priključni vodniki povečajo tveganje električnega udara.*

Če uporabljate električno orodje na prostem, uporabljajte samo podaljševalne vodnike, ki so primerni za uporabo na prostem. *Uporaba podaljševalnih vodnikov, ki so primerni za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.*

f) Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabite tokovno zaščitno stikalo. *Uporaba tokovnega zaščitnega stikala zmanjša tveganje električnega udara.*

3) Varnost oseb

a) Bodite pozorni, pazite na to, kar delajte in razumno delajte z električnim orodjem. Električnega orodja ne uporabljajte, kadar ste zaspani ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. *Le trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih poškodb.*

b) Nosite osebno zaščitno opremo ter vedno tudi zaščitna očala. *Nošenje osebne zaščitne opreme, kot npr. maske za zaščito proti prahu, nezdrsljivih zaščitnih čevljev ali zaščite sluha, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, zmanjša tveganje poškodb.*

c) Preprečite nenamerni zagon. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na oskrbovanje s tokom in/ali akumulatorsko baterijo ali preden ga privzdignete ali nosite. *V primeru, da imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali če napravo priključite na oskrbovanje s tokom, ko je že priključeno, lahko to vodi do nesreč.*

d) Preden vklopite električno orodje, odstranite vstavna orodja ali vijačni ključ. *Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči poškodbe.*

e) Preprečite neobičajno držo telesa. Poskrbite za varno stojišče in vedno držite ravnotežje. *Tako lahko v nepričakovanih situacijah električno orodje bolje kontrolirate.*

f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Poskrbite za to, da bodo lasje, oblačila in rokavice vstran od premikajočih se delov. *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zajamejo s strani premikajočih se delov.*

g) Ne predajte se lažnemu občutku varnosti in ne ravnajte proti pravilom iz varnostnih navodil za električna orodja, tudi če imate zaradi pogoste uporabe občutek, da ste se dodobra seznanjeni z električnim orodjem. *Nepazljivo ravnanje lahko hipoma vodi do težkih poškodb.*

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

a) Ne preobremenjujte naprave. Za svoje delo uporabite električno orodje z ustrezno namembnostjo. *S primernim električnim orodjem lahko bolje in varneje delate v navedenem območju zmogljivosti.*

b) Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom. *Električno orodje, ki ga ni več moč vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.*

c) Pred nastavitvijo naprave, menjavo delov pribora ali odložitvijo naprave morate povleči vtič iz vtičnice in/ali odstraniti akumulatorsko baterijo. *Ta previdnostni ukrep onemogoča nenameren zagon električnega orodja.*

d) Električna orodja, ki niso v uporabi, morate hraniti izven dosega otrok. Ne dovolite, da bi napravo uporabljale osebe, ki niso vešče uporabe ali ki niso prebrale teh navodil. *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*

e) Skrbno negujte električno orodje. Kontrolirajte, ali premikajoči se deli naprave brezhibno delujejo in niso zataknjeni, ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da bi to okrnilo funkcijo električnega orodja. Pred uporabo naprave poskrbite za to, da se poškodovani deli popravijo. *Veliko nesreč se zgodi, ker so električna orodja slabo vzdrževana.*

f) Električno orodje, pribor, vstavna orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki se izvaja. *Uporaba električnih orodjih v druge namene, kot so predvidene, lahko vodi do nevarnih situacij.*

g) Poskrbite za to, da bodo ročaji in površine ročajev suhe, čiste in brez olja ali masti. *Zdrsljivi ročaji in površine ročaja ne omogočijo varnega rokovanja in kontrole električnega orodja v nepričakovanih situacijah.*

5) Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnih napravah, ki jih priporoča proizvajalec. *Za polnilno napravo, ki je primerna na določeno vrsto akumulatorskih baterij, obstaja nevarnost požara v primeru, če jo uporabljate z drugimi akumulatorskimi baterijami.*

b) Električna orodja uporabljajte samo z akumulatorskimi baterijami, ki so zato namensko predvidene. *Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko vodi do poškodb in nevarnosti požara.*

c) Neuporabljene akumulatorske baterije se ne smejo nahajati v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. *Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali ogenj.*

d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izstopi tekočina. Preprečite kontakt z njo. Pri naključnem stiku izperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi dodatno poiščite zdravniško pomoč. *Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko draži kožo ali povzroči opekline.*

e) Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene akumulatorske baterije. *Poškodovane in spremenjene akumulatorske baterije lahko nepredvidljivo reagirajo in povzročijo ogenj, eksplozije ali nevarnost poškodb.*

f) Akumulatorske baterije ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam. *Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozije.*

g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorske baterije ali akumulatorsko orodje izven temperaturnega območja, ki je navedeno v navodilu za obratovanje. *Napačno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko akumulatorsko baterijo uniči ali poveča tveganje požara.*

6) Servis

a) Poskrbite za to, da se bo električno orodje popravilo samo s strani strokovnega osebja in z originalnimi nadomestnimi deli. *S tem zagotovite ohranitev varnosti vaše naprave.*

b) Nikoli ne izvajajte opravil vzdrževanja na poškodovanih akumulatorskih baterijah. *Vsa opravila vzdrževanja na akumulatorskih baterijah se smejo opravljati izključno s strani proizvajalca ali pooblaščenih servisov.*

Varnostna navodila za endoskope s kamero

⚠ OPOZORILO

Preberite si vsa varnostna navodila in napotke. *Neupoštevanje varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.*

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- **Električne naprave ne smete uporabljati, če je poškodovana.** *Obstaja nevarnost nesreče.*
- **Preprečite mehanične obremenitve električne naprave. Ne stresajte električne naprave ozir. ne pustite je pasti ne tla.** *Sicer bi se električna naprava lahko poškodovala.*
- **Ne pritiskajte na displej (19).** *Lahko bi ga poškodovali.*
- **Ne izpostavljajte električne naprave temperaturam > 60 °C oz. < –20 °C, zaščitite jo pred direktnimi sončnimi žarki in ogrevalnimi napravami.** *Sicer bi se električna naprava lahko poškodovala.*
- **Zaščitite električno napravo pred vlažnostjo.** *Sicer bi se električna naprava lahko poškodovala. Le kamera in kabel kamere sta zaščitena pred občasno potopitvijo v vodo.*
- **Ne odstranite MicroSD-kartice oz. ne izvlecite USB-kabla med shranjevanjem/prenosom slik/video posnetkov.** *Podatki se lahko izgubijo oz. SD-kartica se lahko poškoduje.*
- **Ne glejte direktno v lečo kamere.** *Obstaja nevarnost zaslepitve!*

- **Nosite osebno zaščitno opremo.** *Nošenje osebne zaščitne opreme (npr. zaščitnih očal, delovnih rokavic) ščiti pred nesrečami.*
- **Ne potiskajte oz. ne potegnite kamere s silo v odprtino.** *Lahko bi jo poškodovali.*
- **Ne prepogibajte setov kamera-kabel.** *Obstaja nevarnost poškodovanja kabla, ki se lahko zlomi!*
- **Ne vdevajte setov kamera-kabel v odprtine telesa od ljudi ali živali.** *Obstaja nevarnost poškodbe.*
- **Otroci in osebe, ki zaradi svojih zmanjšanih psihičnih, senzoričnih ali umskih sposobnosti, pomanjkljivih izkušenj in znanj niso sposobne varno uporabljati električnega orodja, električne naprave ne smejo uporabljati brez nadzora ali uvajanja s strani odgovorne osebe.** *V nasprotnem primeru obstaja nevarnost napačne uporabe in poškodb.*
- **Električno napravo prepustite izključno ustrezno podučenim osebam.** *Mladostniki smejo električno napravo uporabljati samo, če so stari nad 16 let ali je to potrebno za dosego njihovega izobraževalnega cilja in so pod nadzorstvom strokovnjaka.*
- **Redno kontrolirajte priključni vodnik električne naprave in podaljške glede na poškodbe.** *Poskrbite za to, da se bodo poškodovani deli popravili s strani kvalificiranih strokovnjakov ali v pooblaščeni servisni delavnici ROLLER.*

Varnostna navodila za akumulatorske baterije/baterije

⚠ OPOZORILO

Preberite si vsa varnostna navodila in napotke. *Neupoštevanje varnostnih navodil in napotkov lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.*

Shranite vsa varnostna navodila in napotke za prihodnost.

- **Akum. baterijo in napajalnik/polnilno napravo uporabljajte izključno v navedenem območju delovne temperature.**
- **Napolnite akumulatorsko baterijo kontrolne enote (7) samo z napajalnikom/polnilno napravo izdelkov ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S.** *Pri uporabi neprimerne polnilne naprave obstaja nevarnost požara.*
- **Za dosego polne zmogljivosti akum. baterije morate z napajalnikom/polnilno napravo do konca napolniti akumulatorsko baterijo controlne enote (7) pred prvo uporabo.** *Akum. baterije dobavimo delno napolnjene.*
- **Akum. baterije/baterije zavarujte pred vročino, izpostavljenostjo soncu, ognjem, vlažnostjo in mokroto.** *Obstaja nevarnost eksplozije in požara.*
- **Akum. baterije/baterije ne uporabljajte na potencialno eksplozivnem območju in ne na območju npr. gorljivih plinov, topil, prahu, hlapov, mokrote.** *Obstaja nevarnost eksplozije in požara.*
- **Akum. baterij/baterij ne odpirajte in ne spreminjajte izgradnje akum. baterij/baterij.** *Obstaja nevarnost eksplozije in požara zaradi kratkega stika.*
- **Ne uporabljajte akum. baterij/baterij s okvarjenim ohišjem ali poškodovanimi kontakti.** *Pri poškodovanju in nepravilni uporabi akum. baterij/baterij lahko izstopijo hlapi. Hlapi lahko dražijo dihalne organe. Poskrbite za dovod svežega zraka in se v primeru težav posvetujte z zdravnikom.*
- **Preprečite stik z baterijami, ki so iztekle. Tekočine se ne dotikajte.** *Tekočina, ki izstopi iz akumulatorske baterije, lahko draži kožo ali povzroči opekline. Pri stiku takoj izperite z vodo. Ob stiku tekočine z očmi morate dodatno k temu poiskati zdravniško pomoč.*
- **Upoštevajte varnostna navodila, ki so natisnjena na akum. bateriji in hitrem polnilniku.**
- **Akum baterije/baterije, ki niso v uporabi, se ne smejo nahajati v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** *Obstaja nevarnost eksplozije in požara zaradi kratkega stika.*
- **Pri vstavljanju baterij upoštevajte položaj polov plus in minus.** *Obstaja nevarnost eksplozije in požara zaradi kratkega stika.*
- **Pred daljšim shranjevanjem/skladiščenjem morate baterije vzeti iz ročne naprave (5).** *Zaščitite kontakte baterije pred kratkim stikom, npr. s pokrovom. Na ta način se zmanjša tveganje izstopa tekočine iz baterij.*
- **Poškodovanih/praznih akum. baterij/baterij ne smete odstraniti med običajne gospodinjske odpadke.** *Predajte poškodovane/prazne akum. baterije/baterije pooblaščenemu servisu ROLLER ali certificiranemu podjetju za odstranjevanje odpadkov. Upoštevajte nacionalne predpise.*
- **Shranjujte akumulatorske baterije/baterije izven dosega otrok.** *Akumulatorske baterije/baterije so lahko življenjsko nevarne npr. če se pogoltnejo, zato takoj poiščite zdravniško pomoč.*
- **Odstranite baterije iz ročne naprave (5), če so izrabljene.** *Na ta način se zmanjša tveganje izstopa tekočine iz baterij.*
- **Nikoli ne polnite baterij, nikoli jih ne razstavljajte, nikoli jih ne vrzite v ogenj in nikoli ne povzročite kratkega stika.** *Baterije lahko povzročijo požar in lahko počijo. Obstaja nevarnost poškodbe.*

Razlaga simbolov

⚠ OPOZORILO	*Nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki lahko pri neupoštevanju povzroči smrt ali težke (nepopravljive) poškodbe.*
OBVESTILO	*Materialna škoda, ni varnostno navodilo! Brez nevarnosti poškodb.*
	Pred zagonom preberite navodilo za obratovanje
	Električna naprava ustreza zaščitnemu razredu II
	Okolju prijazna odstranitev odpadkov
	Izjava o skladnosti CE

---

1. *Tehnični podatki*

Namembnost uporabe

⚠ OPOZORILO

Endoskopi s kamero ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S in ROLLER'S CamView Wi-Fi se uporabljajo za inspekcijo in analizo škod v težko dostopnih prostorih, kot so votli prostori, jaški, cevi, kanali, dimniki i. dr. in služijo dokumentaciji rezultatov inspekcije v obliki slik in video posnetkov, pri ROLLER'S CamView S in CamView Wi-Fi so videoposnetki s tonskim posnetkom govora. Vsi seti kamera-kabel so zaščiteni pred občasno potopitvijo v vodo (IP 67).
Vse druge uporabe od zgoraj navedenih niso v skladu z namembnostjo in zaradi tega niso dovoljene.

1.1. Obseg dobave

	Set 16-1	***Set 9-1***	***Set 4,5-1***
ROLLER'S CamView	*175110* ** Obseg dobave* *Set kamera-kabel Color 16-1* *Natično zrcalo, kavelj* *Natični magnet*	*175111* ** Obseg dobave* *Set kamera-kabel Color 9-1* *Natično zrcalo, kavelj* *Natični magnet*	*175112* ** Obseg dobave* *Set kamera-kabel Color 4,5-1*
ROLLER'S CamView S	*175130* ** Obseg dobave* *Set kamera-kabel Color 16-1* *Natično zrcalo, kavelj* *Natični magnet*	*175131* ** Obseg dobave* *Set kamera-kabel Color 9-1* *Natično zrcalo, kavelj* *Natični magnet*	*175132* ** Obseg dobave* *Set kamera-kabel Color 4,5-1*
ROLLER'S CamView Wi-Fi	*175140* *Ročna naprava* *4 baterije 1,5 V, AA, LR6* *Set kamera-kabel Color 16-1* *Natično zrcalo, kavelj* *Natični magnet* *Navodilo za obratovanje, kovček*	*175141* *Ročna naprava* *4 baterije 1,5 V, AA, LR6* *Set kamera-kabel Color 9-1* *Natično zrcalo, kavelj* *Natični magnet* *Navodilo za obratovanje, kovček*	*175142* *Ročna naprava* *4 baterije 1,5 V, AA, LR6* *Set kamera-kabel Color 4,5-1* *Navodilo za obratovanje, kovček*

** Obseg dobave:*
Ročna naprava, 4 baterije 1,5 V, AA, LR6, kontrolna enota, kartica Micro SD 2 GB, oskrba z napetostjo/polnilna naprava, USB-kabel, videokabel, kovček

1.2. Številke izdelkov

Set kamera-kabel Color 16-1	*175103*
Set kamera-kabel Color 16-1 90°	*175106*
Set kamera-kabel Color 9-1	*175104*
Set kamera-kabel Color 4,5-1	*175102*
Potisni kabel-podaljšek 900 mm	*175105*

1.3. Ročna naprava	ROLLER'S CamView	ROLLER'S CamView S	ROLLER'S CamView Wi-Fi
Wi-Fi Standard			IEEE 802.11 b/g/n
Prenosna frekvenca	2468 MHz	2468 MHz	2,4 GHz
Slikovne pike prenosa slike			640 × 480
Vrsta modulacije	FM	FM	
Pas. šir.	18 MHz	18 MHz	
Signal	do 10 m	do 10 m	do 10 m
Napajanje s tokom	4 baterije 1,5 V, AA, LR6	4 baterije 1,5 V, AA, LR6	4 baterije 1,5 V, AA, LR6
Dimenzije	190 × 140 × 40 mm	190 × 165 × 53 mm	245 × 130 × 43 mm
Teža	260 g	320 g	250 g

1.4. Kontrolna enota	ROLLER'S CamView	ROLLER'S CamView S	ROLLER'S CamView Wi-Fi
Displej	3,5" barvni TFT-LCD	3,5" barvni TFT-LCD	glejte Navodilo za obratovanje
Slikovne pike (prikaz)	320 × 240	320 × 240	smartphone/tabletni računalnik
Slikovne pike (snemanje)	640 × 480	640 × 480	
Video sistem	PAL / NTSC	PAL / NTSC	
Sprejemne frekcence	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	2414, 2432, 2450, 2468 MHz	
Prenosni kanal	ni nastavljiv	ni nastavljiv	
Akum. baterija	integrirana Li-Ion-akum. baterija 3,7 V, 1,2 Ah	integrirana Li-Ion-akum. baterija 3,7 V, 1,2 Ah	
Oskrbovanje z napetostjo / polnilna naprava	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, vhod / 5 V DC, 1 A, izhod, zaščitni razred II	100 – 240 V AC, 50 – 60 Hz, vhod / DC 5 V / 1 A, izhod, zaščitni razred II	
Video	0,9 – 1,3 Vpp na 75 Ohm	0,9 – 1,3 Vpp na 75 Ohm	
Velikost videa	27 MB na minuto	27 MB na minuto	
Hitrost osveževanja	do 30 slik na sekundo	do 30 slik na sekundo	
Zoom	1,5 / 2,0 / 2,5 / 3,0 ×	1,5 / 2,0 / 3,0 ×	
Dimenzije	100 × 70 × 25 mm	105 × 90 × 42 mm	
Teža	150 g	240 g	
Temperaturno območje	–10°C ... +50°C / +14°F ... +122°F	–10°C ... +50°C / +14°F – +122°F	
Stopnja vlažnosti	15 – 85% RH	15 – 85% RH	
Testirane naprave ROLLER Anwendungssoftware			glejte www.albert-roller.de pod DOWNLOADS/Software/Compatibility

1.5. Set kamera kabel Color	16 mm kamera	16 mm kamera, 90°	9 mm kamera	4,5 mm kamera
Slikovni senzor	CMOS	CMOS	CMOS	CMOS
Št. slikovnih pik	704 × 576	656 × 488	640 × 480	320 × 240
Opazovalni kot	50°	35°	36°	63°
Območje fokusa	60 – 350 mm	35 – 80 mm	20 – 100 mm	10 – 50 mm
Min. osvetljava	0 Lux	0 Lux	0 Lux	0 Lux
Oskrba z el. tokom	preko ročne naprave	preko ročne naprave	preko ročne naprave	preko ročne naprave
Dimenzije	Ø 16 × 970 mm	Ø 16 × 970 mm	Ø 9 × 970 mm	Ø 4,5 × 1030 mm
Teža	280 g	185 g	190 g	30 g
Videoformat	PAL	PAL	PAL	NTSC
Vrsta zaščite - kamera	IP 67	IP 67	IP 67	IP 67
	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar	≤ 30 min, ≤ 0,1 bar

2. Zagon

2.1. Ročna naprava (5)

Odstranite vijak na predalčku za baterije (17) ročne naprave (5) (samo pri ROLLER'S CamView), pokrov potisnite v smeri puščice in ga snemite, odstranite držalo baterij, v držalo baterij vstavite 4 baterije 1,5 V, AA, LR6 vstavite v držalo baterij, pri tem pazite na položaj polov plus in minus, ponovno potisnite držalo za baterije v predalček za baterije, potisnite pokrov noter, privijte vijak (samo pri ROLLER'S CamView). Pri menjavanju baterij zmeraj zamenjajte vse 4 naenkrat.

2.2. Set kamera kabel Color (2)

Vtaknite set kamera-kabel Color v kabelski priključek (3) ročne naprave (5). Pri tem pozicionirajte vezico seta kamera-kabel k utoru ročne naprave. Ročno privijte set kamera kabel s prekrivno matico ročne naprave.

K setu kamera-kabel Color 16-1 dobavljena orodja, natično zrcalo, kavelj, natični magnet, se prilegajo izključno setu kamera kabel Color 16-1 in se po izbiri pripnejo na glavo kamere. Zaklop zmeraj zaprite, drugače se orodje lahko izgubi.

Dobavljeni set pribora 9-1 se prilega izkjučno setu kamera-kabel Color 9-1. Najprej potisnite plastično tulko nad žico orodja natičnega zrcala, kavlja ali natičnega magneta. Kavelj orodja na glavi kamere obesite v izvrtino ohišja kamere, ki je označena s puščico. Plastično tulko naravnajte tako, da bo žica orodja legla v utor plastičnega ohišja. Plastično ohišje potisnite na kamero do prislona.

2.3. Kontrolna enota (7) izdelka ROLLER'S CamView in CamView S

⚠ OPOZORILO

Upoštevajte omrežno napetost! Pred priključitvijo električne naprave preverite, ali napetost, ki je navedena na tablici o zmogljivosti, tudi ustreza omrežni napetosti. Na gradbiščih, v vlažnem okolju, v notranjih in zunanjih prostorih ali v primerljivih načinih postavitve naj obratuje električna naprava v omrežju le z zaščitnim stikalom za okvarni tok (FI-stikal), ki prekine dovod energije takoj, ko odvodni tok v tla za 200 s prekorači 30 mA.

Kontrolna enota (7) ima integrirano litij-ionsko akumulatorsko baterijo. Pred zagonom napolnite akumulatorsko baterijo kontrolne enote. **Upoštevajte omrežno napetost!** V ta name priključite oskrbovanje z napetostjo/itij-ionsko polnilno napravo na omrežni/polnilni priključek (16) kontrolne enote in primerno vtičnico. Polnilni čas akumulatorskih baterij znaša približno tri ure. Glede na vrsto uporabe zadostuje eno polnjenje za približno 2 uri delovanja. Kontrolno enoto lahko uporabljate tudi z osrbovanjem z napetostjo/polnilno napravo Li-Ion.

Kontrolno enoto (7) od zgoraj potisnite na ročno napravo (5) tako, da se zaskoči.

Kontrolno enoto lahko (7) lahko upravljate daljinsko ali neposredno na ročni napravi (5). Kakor hitro kontrolno enoto snamete z ročne naprave, prenos poteka s pomočjo daljinske tehnike.

2.3.1. Vklop endoskopa s kamero

Z zasukom vklopite kolesce za vklop/izklop (4) ročne naprave (5). Power-LED (6) sveti. Vklopite kontrolno enoto (7) s tipko za vklop/izklop (8). V ta namen za ca. 1 s držite pritisnjeno tipko za vklop/izklop. Z vrtenjem kolesca stikala za vklop/izklop (4) lahko spremenite svetlost LED v barvnih kamerah.

2.3.2. Vstavljanje MicroSD-kartice

Vstavite Micro SD-kartico v režo za kartice (15). V ta namen mora konica puščice Micro SD-kartice kazati v smer displeja (19). Pri potiskanju v režo se kartica zaskoči. Za odstranitev MicroSD-kartice iz reže enkrat pritisnite na kartico.

Med snemanjem slik/video posnetkov in prenosa podatkov na računalnik ne smete odstranjevati MicroSD-kartice in ne smete izvleci USB-kabla, saj bi se lahko podatki izgubili in/ali MicroSD-kartica bi se lahko poškodovala.

Uporabijo se lahko MicroSD-kartice do 32 GB.

Ena MicroSD-kartica je v napravi

F MicroSD-kartica je polna

MicroSD-kartice ni v napravi

2.3.3. Nastavitev menija kontrolne enote

Kontrolna enota ima meni, v katerem lahko izvedete različne nastavitve, npr. jezik, hitrost slik, formatiranje pomnilnika.

Priklic menija in navigacija:

- Pritisnite tipko meni (11) za ca. 1 s.
- S tipkama navzgor/navzdol (10 in 12) izberete točko menija, ki ga želite spremeniti.
- S tipko OK (9) potrdite izbor menija.
- S tipko meni (11) v meniju nazaj, prekinitev, zapustitev menija.

Sestava glavnega menija:

Sistemske nastavitve:
Pri izboru sistemske nastavitve se prikaže drug meni:
- **Jezik:** *Izbor jezika menija. nemščina, angleščina, preprosta kitajščina, francoščina, španščina, portugalščina, italijanščina, japonščina, nizozemščina in ruščina*
- **Videoformat:** *Morate izbrati glede na set kamera-kabel Color, glejte tehnične podatke PAL ali NTSC.*
- **Formatiranje:** *Izbris vseh podatkev na MicroSD-kartici. Izberite »Ja« s tipko navzgor/navzdol (10/12) in potrdite s tipko OK (9).*
- **Tovarniška nastavitev:** *Vrniti kontrolno enoto nazaj na tovarniške nastavitve. Izberite »Ja« s tipko navzgor/navzdol (10/12) in potrdite s tipko OK (9).*
- **Verzija:** *Na kontrolni enoti se prikaže nameščena verzija programske opreme.*

Nastavitve snemanja:
Pri izboru nastavitev snemanja se prikaže drug meni:
- **Hitrost ponavljanja slik:** *Fns (fotografije na sekundo) Nastavljivo od 10 do 30 Fns v stopnjah po pet pri ROLLER'S CamView, od 5 do 30 Fns pri ROLLER'S CamView S. Nastavitev slikovne stopnje na sekundo določa kakovost video posnetka. Čim več slik se posname v eni sekundi, tem boljše in bolj tekoče je predvajanje video posnetka. Vendar pa povečana hitrost slik zahteva tudi več pomnilnika.*
- **Časovni žig:** *Prikaz datuma in ure na sliki/video posnetku. V mnogih primerih je priporočljivo, da posnetek vsebuje tudi datum in čas. To je lahko v pomoč lastni dokumentaciji in naknadni obdelavi slik in video posnetkov. Pri kasnejšem ogledu na računalniku se pri vklopljenem časovnem žigu prikažeta datum in čas posnetka.*
- **Snemalni modus** *(samo ROLLER'S CamView): Nastavitev za izbor slikovnega ali videoposnetka.*

Datum/čas:
Da se bo v časovnem žigu na video posnetku ali na sliki prikazal točen čas in pravilen datum, morate najprej nastaviti datum in čas kontrolne enote (7). Format datuma je treba vnesti v zaporedju leto/mesec/dan in čas v urah/minutah. Mesto vnosa se spremeni s tipko OK (9). Vrednost se nastavi s tipkama navzgor/navzdol (10/12). S pritiskom tipke meni (11) zapustite meni in prevzamete spremenjene podatke za datum in čas.

Predvajanje:
Prikaz posnetih slik/video posnetkov (glejte 3.5.).

2.3.4. Priključitev na računalnik
Pri priključitvi kontrolne enote na računalnik preko USB-kabla, se bo ta pojavila kot odstranljivi podatkovni nosilec. Pri ROLLER'S CamView S morate po priključitvi USB-kabla vklopiti kontrolno enoto s tipko za vklop/izklop (8). Na računalniku se prikaže simbol. Minimalne zahteve, ki jih mora izpolnjevati računalnik: MS Windows 2000 + Media-Player ali novejša verzija. Ko je naprava nameščena na računalniku, lahko npr. kot pri eksternem disku, video posnetke in slike obdelate naprej.

Med prenosom slik/video posnetkov ne smete odstraniti MicroSD-kartice in ne smete izvleci USB-kabla. Podatki se lahko izgubijo oz. MicroSD-kartica se lahko poškoduje.

2.3.5. Uporaba video izhoda
Za prenos analognega slikovnega signala na primerno napravo za prikaz, npr. televizor, beamer, kontrolno enoto ali drugo prikazovalno enoto. Priložen videokabel priključite na izhodni priključek videa (14) kontrolne enote, ter na primerne vhodne priključke prikazovalne enote. Upoštevajte navodilo za obratovanje prikazovalne enote. Vklopite obe napravi. Displej kontrolne enote je izklopljen in slika se prikaže na prikazovalni enoti.

2.4. ROLLER'S CamView Wi-Fi
Smartphone/tabletni računalnik uporabljajte prednostno pokončno. Vklop smartphone/tabletnega računalnika. Upoštevajte navodilo za obratovanje smartphone/tabletnega računalnika. Uporabniško programsko opremo ROLLER'S CamView Wi-Fi App posnamite s strani www.albert-roller.de pod download/software ali pa neposredno preko Apple App Store oz. Google Play in to namestite na svojem smartphone/tabletnem računalniku. Z zasukom vklopite kolesce za vklop/izklop (4) ročne naprave (5). Power-LED (6) sveti zeleno. Vklopite WLAN smartphone/tabletnega računalnika. Iz prikazanega seznama WLAN--naprav izberite „WIFICAMERA". Vnesite WLAN-geslo „88888888". Po vzpostavitvi brezžične komunikacije med ročno napravo in smartphone/tabletnim računalnikom zaženite ROLLER'S CamView Wi-Fi App. Prikaže se slika kamere. Nastavitev svetlosti svetilk LED barvne kamere krmilite z zasukom kolesca za vklop/izklop (4).

3. Obratovanje

3.1. Endoskop s kamero
Po vklopu endoskopa s kamero (glejte 2.3.1. oz. 2.4.) se prikaže slika kamere na displeju (19) kontrolne enote oz. na smartphone/tabletnem računalniku.

OBVESTILO

Kabla kamere ne prepogibajte. Upoštevajte najmanjši, dovoljen notranji radij, 70 mm pri setu kamera-kabel Color 9-1, 150 mm pri setu kamera-kabel Color 16-1.

3.2. Kontrolna enota, smartphone/tabletni računalnik
ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S: *Med ogledom objekta se lahko slike in video posnetki shranijo na MicroSD-kartico, pri ROLLER'S CamView S video posnetke s tonskim posnetkom govora. Izseke slik lahko z zoomom prikažete večje, pri ROLLER'S CamView z enkratnim oz. večkratnim pritiskom na tipko navzdol (12), pri ROLLER'S CamView S z enkratnim oz. večkratnim pritiskom na tipko izbris/zoom (22). Aktivni zoom-faktor je prikazan na displeju.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Med ogledom objekta lahko shranite slike in video posnetke na smartphone/tabletni računalnik, video posnetke pa po izbiri s tonskim posnetkom govora.*

3.3. Posnetek/shranitev slike
ROLLER'S CamView: *S tipko navzgor (10) menjate v slikovni modus. Prikaže se simbol fotoaparata na displeju (19). S pritiskom tipke OK (9) boste posneli sliko in jo shranili na Micro SD-kartici.*

ROLLER'S CamView S: *S pritiskom tipke posnetek slike (25) boste posneli sliko in jo shranili na Micro SD-kartici.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *S otipom tipke posnetek slike (25) boste posneli sliko in jo shranili na smartphone/tabletni računalnik.*

3.4. Snemanje/shranitev video posnetka
ROLLER'S CamView: *S tipko navzgor (10) menjate v video modus. Prikaže se simbol videokamere na displeju (19). Start snemanja video posnetka s pritiskom tipke OK (9). S ponovnim pritiskom tipke OK (9) boste ustavili snemanje videa. Video se shrani na kartici Micro SD.*

ROLLER'S CamView S: *Start snemanja videa s tonskim posnetkom govora s pritiskom tipke za snemanje video posnetka (24). Ustavitev snemanja videa s tonskim posnetkom govora s ponovnim pritiskom tipke za snemanje videa. Video s tonskim posnetkom govora se shrani MicroSD-kartici.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi: *Z dotaknitvijo tipke za video posnetek (24) zaženite snemanje video posnetka. Če želite k video posnetku dodati še posnetek govora, se morate najprej dotakniti tipke meni (11), nato tipko za posnetek govora (27) nastaviti na ON. Posnetek govora sledi preko mikrofona naprav smartphone/tabletnega računalnika. S ponovno dotaknitvijo tipke za video posnetek končate snemanje. Video posnetek se shrani na smartphone/tabletnem računalniku. S ponovno dotaknitvijo tipke z posnetek govora (27) boste to funkcijo spet izklopili.*

3.5. Predvajanje slike/video posnetka
Kontrlna enota (7) naprave ROLLER'S CamView in ROLLER'S CamView S ustvari na MicroSD-kartici v namene shranitve slik/video posnetkov avtomatsko mapo z aktualnim datumom.

ROLLER'S CamView:
Za kratek čas pritisnite tipko meni (11). Izberite željen datum s tipkama navzgor/navzdol (10/12) in to potrdite s tipko OK (9). Vse slike/video posnetki se prikažejo na seznamu. Izberite ustrezno sliko/video s tipkama navzgor/navzdol in pritisnite tipko OK za prikaz slike/video posnetka. Po opritisnite tipko meni (11) za vrnitev v seznam. Za prikaz video posnetka pritisnite tipko OK.

Med predvajanjem video posnetka so Vam na razpolago še druge funkcije:
- *Za pavzo pritisnite tipko OK (9) in če želite pavzo zaključiti, morate ponovno pritisniti tipko OK.*
- *Za hitro predvajanje pritisnite tipko navzgor (10), za dokončanje tipko OK.*
- *Za hitro odvijanje nazaj pritisnite tipko navzdol (12), za dokončanje tipko OK.*
- *Pritisnite tipko meni (11) za zapustitev predvajanja video posnetkov..*

ROLLER'S CamView S:
Pritisnite tipko za predvajanje slike/video posnetka (23). Izberite željen datum s tipkama navzgor/navzdol (10/12) in to potrdite s tipko OK (9). Vse slike/video posnetki se prikažejo na seznamu. Izberite ustrezno sliko/video s tipkama navzgor/navzdol in pritisnite tipko OK za prikaz slike/video posnetka. Po opritisnite tipko meni (11) za vrnitev v seznam. Po predvajanju video posnetka se pojavi seznam posnetih slik/video posnetkov. Kontrolna enota nima vgrajenih zvočnikov, zato se opravi predvajanje tonskih posnetkov videa s primernim računalnikom.

Med predvajanjem video posnetka so Vam na razpolago še druge funkcije:
- *Za pavzo pritisnite tipko OK (9) in če želite pavzo zaključiti, morate ponovno pritisniti tipko OK.*
- *Za hitro previjanje naprej morate držati pritisnjeno tipko navzgor (10) za pribl. 1 sek., za dokončanje pritisniti tipko OK.*
- *Za hitro previjanje nazaj morate držati pritisnjeno tipko navzdol (12) za pribl. 1 sek., za dokončanje pritisniti tipko OK.*
- *Pritisnite tipko predvajanje slik/video posnetkov (23) 2-krat za zapustitev predvajanja video posnetkov.*

ROLLER'S CamView Wi-Fi:
Uporabniška oprema za Android na vašem smartphone/tabletnem računalniku avtomatsko naloži mapo za shranitev slik in video posnetkov. Ime mape je ROLLER. Za prikaz posnetih slik/video posnetkov iz uporabniške opreme se dotaknite tipke prikaz slik/video posnetkov (23). S hipno dotaknitvijo slike/video posnetka se bo slika prikazala povečano oz. se bo pričel predvajati video posnetek. Če se slike/videa iz prikazanega seznama dotaknete dalj časa, jih boste lahko po želji poslali/prenesli preko uporabniške opreme, ki je instalirana na smartphone/tabletnem računalniku. Upoštevajte navodilo za obratovanje smartphone/tabletnega računalnika in uporabniške opreme. Priklic slik/video posnetkov je možno tudi izven uporabniške opreme ROLLER, upoštevajte navodilo za obratovanje smartphone/tabletega računalnika.

Pri uporabniški opremi za iOS z dotaknitvijo tipke za prikaz slik/video posnetkov (23) prikažejo posnete slike/video posnetki na seznamu. S hipno dotaknitvijo

slike/video posnetka se bo slika prikazala povečano oz. se bo pričel predvajati video posnetek. Odpošiljanje/prenos posnetih slik/video posnetkov je možno izključno izven uporabniške opreme ROLLER. Upoštevajte navodilo za obratovanje smartphone/tabletnega računalnika in uporabniške opreme.

3.6. Izbris slike/video posnetka, mape

ROLLER'S CamView:
Sliko/video posnetek, mapo, ki jo želite izbrisati, morate izbrati, kot je opisano pod 3.5. in pritisniti tipko meni (11) za ca. 2 s. Pri vprašanju o varnosti s tipkama navzgor/navzdol (10/12) izberite »ja« in to potrdite s tipko OK (9). Mapo lahko izbrišete le, če v njem ni shranjena slika/video.

ROLLER'S CamView S:
Sliko/video posnetek ali mapo, ki jo želite izbrisati, morate izbrati, kot je opisano pod 3.5. in pritisniti tipko izbris/zoom (22). Pri vprašanju o varnosti s tipkama navzgor/navzdol izberite s »kljukico« in to potrdite s tipko OK (9).

ROLLER'S CamView Wi-Fi:
Pri uporabniški opremi za Android izberite sliko/video posnetek, kot je opisano pod 3.5. in jo/ga izbrišite z daljšim dotikom funkcije za izbris.
Pri uporabniški programski opremi za iOS je izbris posnetih slik/video posnetkov možen izključno izven uporabniške opreme ROLLER.

4. Servisiranje

⚠ *OPOZORILO*

Pred opravili vzdrževanja potegnite omrežni vtič!

4.1. Vzdrževanje

Električno napravo morate redno čistiti, še posebej, če je dlje časa ne uporabljate.

Komponente iz umetne mase (na primer ohišje) čistite izključno z blagim milom in vlažno krpo. Ne uporabljajte čistil za gospodinjstvo. Te vsebujejo raznotere kemikalije, ki bi lahko poškodovale dele iz umetne mase. Za čiščenje v nobenem primeru ne uporabljajte bencina, terpentinskega olja, razredčila ali podobnih izdelkov. Displej (19) kontrolne enote (7) čistite samo s primerno, mehko, suho krpo. Pazite na to, da nečistoče ne bodo prodrle v vtič/priključek kabla (3) seta kamera-kabel Color (2) oz. ročne naprave (5) ter priključke (13,14,16) in vtično mesto MicroSD-kartice (15) kontrolne enote (7).

Pazite na to, da ne bodo tekočine v nobenem primeru prodrle na ozir. v notranjost električne naprave. Nikoli ne smete potopiti električne naprave v tekočino.

4.2. Inšpekcija/popravila

Pri napravah ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S in ROLLER'S CamView Wi-Fi ni možno izvajati opravil servisiraja in popravil.

5. Motnje

5.1. Motnja: *Brez slike na displeju (19) kontrolne enote (7) oz. na smartphone/tabletnem računalniku.*

Vzrok:	***Pomoč:***
• *Set kamera-kabel Color (2) ni pravilno montiran.*	• *Montirajte set kamera-kabel Color, kot je opisano pod 2.2.*
• *Prekoračitev dosegljivosti za brezžično komunikacijo.*	• *Zmanjšajte razdaljo med ročno napravo (5) in kontrolno enoto (7).*
• *Akum. baterija kontrolne enote (7) oz od. smartphone/tabletnega računalnika je prazna.*	• *Napolnite akum. baterijo, upoštevajte konkretno navodilo za obratovanje.*
• *Baterija ročne naprave (5) je prazna. Pri ROLLER'S CamView Wi-Fi nato sveti Power-LED (6) rdeče barve.*	• *Zamenjajte baterije ročne naprave, glejte 2.1.*
• *WLAN na smartphone/tabletnem računalniku je izklopljen (ROLLER'S CamView Wi-Fi).*	• *Vklopite WLAN, upoštevajte navodilo za obratovanje smartphone/tabletnega računalnika.*
• *Motnja brezžične povezave od ročne naprave (5) h kontrolni enoti (7) oz. k smartphone/tabletnemu računalniku.*	• *Pri ROLLER'S CamView in ROLLER'S CamView S pritrdite kontrolno enoto na ročni napravi. Če sveti pri CamView Wi-Fi svetilka Power-LED (6) rdeče oz. ne sveti, izklopite ročno napravo s kolescem stikala za vklop/izklop (4) in po kratkem času ponovno vklopite.*
• *Električna naprava je okvarjena.*	• *Poskrbite za pregled električne naprave s strani pooblaščanega servisa ROLLER.*

5.2. Motnja: *Prikaz displeja (19) se ne spremeni, čeprav se kamera premika oz. se aktivira tipka.*

Vzrok:	***Pomoč:***
• *Prikaz displeja (19) se ne spremeni (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).*	• *Previdno pritisnite tipko resetiranje (20) npr. z razklopljeno pisarniško sponko.*
• *Prikaz smartphone/tabletnega računalnika (ROLLER'S CamView Wi-Fi) se ne premika.*	• *Končajte uporabniško programsko opremo, ponovno startajte, upoštevajte navodilo za obratovanje smartphone/tabletnega računalnika.*

5.3. Motnja: *Ni možno posneti slik/video posnetkov (ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S).*

Vzrok:	***Pomoč:***
• *MicroSD-kartica ni vstavljena.*	• *Vstavite MicroSD-kartico, glejte 2.3.2.*
• *MicroSD-kartica je okvarjena.*	• *Zamenjajte MicroSD-kartico, glejte 2.3.2.*

6. Odstranjevanje odpadkov

Izdelkov ROLLER'S CamView, ROLLER'S CamView S, ROLLER'S CamView Wi-Fi, baterij in akumulatorskih baterij po končanju uporabe ne smete odstraniti med hišne odpadke. Obvezno jih morate ustrezno odstraniti med odpadke v skladu z veljavno zakonodajo.

7. Garancija proizjalca

Garancijska doba znaša 12 mesecev po izročitvi novega proizvoda prvemo uporabniku. Čas izročitve je potrebno dokazati z vročitvijo originalne nakupne dokumentacije po pošti, ki mora vsebovati podatke o datumu nakupa in oznako proizvoda. Vse v garancijski dobi ugotovljene okvare, ki so nastale zaradi dokazanih napak pri proizvodnji ali napak materiala, se odpravijo brezplačno. Garancijska doba se z odstranitvijo napak ne podaljša in ne obnovi. Iz garancije so izključene škode zaradi običajne obrabe, nestrokovnega ravnanja ali zlorabe, neupoštevanja navodil za uporabo, neprimernih obratnih sredstev, prekomerne preobremenitve, nenamenske uporabe, lastnih ali tujih posegov in zaradi drugih razlogov, za katera ROLLER ni odgovoren.

Garancijske storitve se lahko opravijo samo v pooblaščeni pogodbeni servisni delavnici ROLLER. Reklamacije se priznajo samo v primeru, da se proizvod dostavi pooblaščeni pogodbeni servisni delavnici ROLLER brez predhodno opravljenih posegov in v nerazstavljenem stanju. Zamenjani proizvodi in njijovi deli ostanejo v lasti podjetja ROLLER.

Prevozne stroške za prevoz tja in nazaj nosi uporabnik.

Zakonite pravice uporabnikov, zlasti njihovo zagotavljanje pravic pri napakah do prodajalca, s to garancijo ostanejo nedotaknjene. Garancija proizvajalca velja samo za nove proizvode, ki se so se kupili v Evropski uniji, na Norveškem ali v Švici in se tam tudi uporabljajo.

Za to garancijo velja nemško pravo z izključitvijo Dunajske konvencije o mednarodni prodaji blaga (CISG).

8. Seznami nadomestnih delov

Za seznam nadomestnih delov glejte na www.albert-roller.de → Downloads → Parts lists.

deu EG-Konformitätserklärung
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit den unten aufgeführten Normen gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 1999/5/EC (R&TTE directive), 2004/104/EC(EMC), 2006/95/EC(LVD) , 2009/125/EC(ErP) übereinstimmt.

eng EC Declaration of Conformity
We declare under our sole responsibility that the product described under „Technical Data“ is in conformity with the standards below mentioned following the provisions of Directives 1999/5/EC (R&TTE directive), 2004/104/EC(EMC), 2006/95/EC(LVD), 2009/125/EC(ErP).

fra Déclaration de conformité CE
Nous déclarons, de notre seule responsabilité, que le produit décrit au chapitre « Caractéristiques techniques » est conforme aux normes citées ci-dessous, conformément aux dispositions des directives 1999/5/EC (R&TTE directive), 2004/104/EC(EMC), 2006/95/EC(LVD), 2009/125/EC(ErP).

ita Dichiarazione di conformità CE
Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto in “Dati tecnici” è conforme alle norme indicate secondo le disposizioni delle direttive 1999/5/EC (R&TTE directive), 2004/104/EC(EMC), 2006/95/EC(LVD), 2009/125/EC(ErP).

nld EG-conformiteitsverklaring
Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het onder ‘Technische gegevens’ beschreven product in overeenstemming is met onderstaande normen volgens de bepalingen van de richtlijnen 1999/5/EC (R&TTE directive), 2004/104/EC(EMC), 2006/95/EC(LVD), 2009/125/EC(ErP).

swe EG-försäkran om överensstämmelse
Vi förklarar på eget ansvar att produkten som beskrivs under “Tekniska data” överensstämmer med nedanstående standarder i enlighet med bestämmelserna i direktiv 1999/5/EC (R&TTE directive), 2004/104/EC(EMC), 2006/95/EC(LVD), 2009/125/EC(ErP).

dan EF-overensstemmelsesattest
Vi erklærer på eget ansvar, at det under “Tekniske data” beskrevne produkt opfylder de nedenfor angivne standarder iht. bestemmelserne fra direktiverne 1999/5/EC (R&TTE directive), 2004/104/EC(EMC), 2006/95/EC(LVD), 2009/125/EC(ErP).

fin EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus
Vakuutamme yksin vastuullisina, että kohdassa “Tekniset tiedot” kuvattu tuote on alla mainituissa direktiiveissä 1999/5/EC (R&TTE directive), 2004/104/EC(EMC), 2006/95/EC(LVD), 2009/125/EC(ErP) määrättyjen standardien vaatimusten mukainen.

slv Izjava o skladnosti ES
Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je izdelek, ki je opisan v poglavju “Tehnični podatki”, skladen s spodaj navedenimi standardi v skladu z določili direktiv 1999/5/EC (R&TTE directive), 2004/104/EC(EMC), 2006/95/EC(LVD), 2009/125/EC(ErP).

EN 300 440-2 V1.3.1, EN 301 489-3 V1.4.1, EN 301 489-1 V1.6.1, EN 60065:2002+A1:2006+A11:2008, EN 50371:2002, EN 55022:2006+A1:2007, EN 55013:2001+A1:2003+A2:2006, EN 61000-3-2:2006, EN 61000-3-3:2008, EN 55024:1998+A1:2001+A2:2003, EN 55020:2007, EN 60950-1:2006+A11, EN 60065:2002+A1+A11, EC Regulation 278/2009.

Albert Roller GmbH & Co KG
D 71332 Waiblingen

2014-05-01

Rainer Hech
Managing Director

ANDROID APP ON Google play

Available on the App Store

ROLLER'S CamView Wi-Fi App

deu *Anwendungssoftware kostenlos erhältlich über den Apple App Store oder Android App bei Google Play.*

eng *Free application software from the Apple App Store or Android App at Google Play.*

fra *Logiciel d'application disponible gratuitement dans l'Apple App Store ou sur Google Play (application Android).*

ita *Software applicativo gratuito nell'Apple App Store o Android App in Google Play.*

nld *Toepassingssoftware gratis verkrijgbaar via de Apple App Store of als Android-app bij Google Play.*

swe *Applikationsprogram fi nns att få utan kostnad via Apple App Store eller Android App på Google Play.*

dan *Applikationssoftware fås gratis i Apple App Store eller Android App hos Google Play.*

fin *Sovellusohjelmisto saatavissa maksutta Apple App Storen tai Android Appin kautta Google Play-ohjelmassa.*

slv *Uporabniški program, brezplačeno dobavljiv v Apple App Store ali Android App pri Google Play.*

1751155A · Änderungen und Irrtümer vorbehalten. © Copyright 2014 by Albert Roller GmbH & Co KG, Waiblingen.